

Brugsanvisning

Betjening og vedligeholdelse

4812159513_B.pdf

Vibrationstromle
CC424CHF/524CHF
CC4200C/5200C

Motor
Cummins QSB 4.5 (IIIA/T3)
Cummins QSB 4.5 (IIIB/T4i)

Serienummer
10000321x0A009398 -
10000346x0A011450 -

10000323x0A013269 -
10000348x0A011737 -



Oversættelse af oprindelige anvisninger

Indholdsfortegnelse

Introduktion	1
Maskinen	1
Tilsigtet brug	1
Advarselssymboler	1
Sikkerhedsoplysninger	1
Generelt	2
CE-mærkning og Overensstemmelseserklæring	3
Sikkerhed - Generelle forskrifter	5
Sikkerhed under betjening	7
Skråninger	7
Kørsel nær kanter	8
Sikkerhed (ekstraudstyr)	9
Klimaanlæg	9
Kantskærer/kantrulle	9
Arbejdslys - Xenon	10
Særlige forskrifter	11
Standardsmøremidler og andre anbefalede olier og væsker	11
Højere omgivelsestemperaturer, over +40°C	11
Lavere omgivelsestemperatur - Frostrisiko	11
Temperaturer	11
Højtryksrensning	12
Brandslukning	12
Styrsikkert førerværn, godkendt beskyttelsesførerhus	12
Håndtering af akkumulator	12
Brug af startkabel (24 V)	13
Tekniske specifikationer	15
Vibrationer - Operatørplads	15
Støjniveau	15
El-system	15
Mål, set fra siden	16

Mål, set ovenfra	17
Vægt og volumen	18
Driftskapacitet	18
Generelt	19
Hydrauliksystem	20
Automatisk klimaanlæg (ACC) (ekstraudstyr)	20
Tilspændingsmoment	21
Maskinbeskrivelse	23
Dieselmotor	23
Elsystem	23
Fremdrivningssystem	23
Bremsesystem	24
Styresystem	24
Vibrationssystem	24
Førerhus	24
Styrsikkert førerværn	24
Identificering	25
Produkt- og komponentplader	25
Produktidentifikationsnummer på chassis	26
Maskinplade	26
Forklaring på 17-cifret PIN-serienummer	26
Motorplader	27
Mærkater	28
Placering - mærkater	28
Sikkerhedsmærkater	29
Informationsmærkater	31
Instrumenter/kontrolanordninger	32
Betjeningspanel og kontrolanordninger	32
Funktionsbeskrivelser	33
Forklaringer på displayet	36

Maskinalarm	40
"HOVEDMENU"	41
"BRUGERINDSTILLINGER"	42
"MASKININDSTILLINGER"	43
"SERVICEMENU"	43
"OM"	45
Operatørhjælp ved start	45
Operatørhjælp, arbejdstilstand	45
Instrumenter og kontrolanordninger, førerhus	46
Funktionsbeskrivelse af instrumenter og kontrolanordninger i førerhuset	47
Brug af kontrolanordningerne i førerhuset.	48
Afiser	48
Heat (Varme)	48
AC/ACC	48
El-system (version 1)	49
Sikringsdåser i hovedkontaktskabet	49
El-system (version 2)	50
Sikringsdiagram i hovedkontaktskabet	50
Strøm i motorrum/batterirum	51
Hovedsikringspanel (Cummins)	51
Sikringer i førerhus	52
Betjening	53
Før start	53
Hovedafbryder - Tænde	53
Betjeningspanel, justering	53
Førersæde - Justering	54
Førersæde, komfort - Justering	54
Parkeringsbremse	55
Display - Kontrol	55

Internlock (blokering).....	56
Operatørposition	57
Udsyn	57
Start	58
Start af motoren	58
Vis, når valg aktiveres via knapsættet.....	59
Alarmsbeskrivelser.....	59
Kørsel	60
Betjening af tromlen	60
Maskine med gearskift i separat returfjederkontakt (gearstillingskontakt).....	61
Kombimaskiner	62
Blokering/Nødstop/Parkeringsbremse - Kontrol.....	62
Drejestyring (ekstraudstyr)	63
Kantskæring (ekstraudstyr)	63
Vibration	64
Manuel/automatisk vibration	64
Manuel vibration - aktivering	65
Udsving/frekvens - Omstilling.....	65
Bremsning	65
Normal bremsning.....	65
Nødbremsning.....	66
Deaktivering	66
Parkering	67
Opklodsning af tromler	67
Hovedafbryder.....	67
Langtidsparkering	69
Motor	69
Akkumulator	69
Luftrenser, udstødningsrør.....	69

Vandingssystem	69
Brændstoftank	69
Hydraulikbeholder	69
Dæk	70
Overdækninger, presenning	70
Styre-cylinder, hængsler osv.	70
Diverse	71
Løft	71
Låsning af leddelingen	71
Løft af tromlen	72
Løft af tromlen med donkraft:	72
Oplåsning af leddelingen	73
Trækning/bjærgning	73
Trækning over korte afstand med motoren kørende	74
Bugsering over korte afstande, hvor motoren ikke virker	75
Trækning af tromlen	75
Trækøje	76
Transport	76
Læsning af CC224-624HF, CC2200-6200	77
Betjeningsforskrifter - Oversigt	79
Forebyggende vedligeholdelse	81
Accept- og leveringsinspektion	81
Garanti	81
Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler	83
Vedligeholdelsessymboler	84
Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan	85
Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter	85
Generelt	85
For hver 10 timers brug (daglig)	86
Efter de FØRSTE 50 timers brug	86

For hver 50 timers brug (ugentlig)	87
Hver 250/750/1250/1750 driftstimer	87
For hver 500/1500 timers driftstid	88
For hver 1000 timers driftstid	89
For hver 2000 timers driftstid	90
Vedligeholdelse, 10 timer	91
Dieselmotor - Kontrollér motoroliestanden	91
Kølevæskenniveau - Kontrol	92
Brændstoftank - Påfyldning	92
Hydraulikbeholder - Kontrol af olieniveau	93
Vandbeholder, standard - Påfyldning	93
Sprinklersystem/tromle Kontrol	94
Rengør grovfiltret	94
Sprinklersystem/Valse Rengøring af sprinklerdyse	95
Sprinklersystem/Hjul - Kontrol	95
Sprinklersystem/Hjul - Frostrisiko	96
Aftapning af systemet	96
Frostbeskyttelse	96
Nødvanding (tilbehør) - Ekstra pumpe i pumpesystemet	97
Skrabere, affjedring Kontrol	97
Skrabere Indstilling - justering	98
Dækskrabere Kontrol - justering	99
Fjernelse af skraberne	100
Vedligeholdelse - 50 timer	101
Valsegear - Kontrol af oliestanden	101
Brændstoffilter - Aftapning	102
Dæk - Dæktryk	103

Vedligeholdelse - 250/750/1250/1750 timer	105
Hydraulikoliekøler	
Kontrol - rensning	105
Akkumulator	
- Kontroller tilstand	106
Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
- Eftersyn	106
Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
Tørrefilter - Eftersyn	107
Kantskærer (ekstraudstyr)	
- Smøring	107
Vedligeholdelse - 500/1500 timer	109
Hydraulikoliekøler	
Kontrol - rensning	109
Luftrensere	
Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter	109
Reservefilter - Udskiftning	110
Luftrensere	
- Rengøring	111
Dieselmotor	
Olieskift	111
Motor	
Skift af oliefilter	112
Motorens brændstoffilter - skift/rengøring	113
Tromle - oliestand	
Eftersyn - påfyldning	113
Gummielementer og holdeskruer	
Kontrol	114
Sædeleje - Smøring	114
Vedligeholdelse - 1000 timer	115
Luftrensere	
Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter	115
Reservefilter - Udskiftning	116
Luftrensere	
- Rengøring	116

Dieselmotor	
Olieskift	117
Motor	
Skift af oliefilter	117
Motorens brændstoffilter - skift/rengøring	118
Tromle - Olieskift	119
Valsegear - Olieskift	119
Valsegear - Kontrol af oliestanden	120
Hjulgear - Olieskift	120
Hjulgear - Kontrol af oliestanden/Påfyldning af olie	121
Hydraulikfilter	
Udskiftning	121
Låg på hydraulikbeholder-Kontrol	122
Gummielementer og holdeskruer	
Kontrol	123
Sædeleje - Smøring	123
Førerhus	
Friskluftfilter - Udskiftning	124
Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
- Eftersyn	124
Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
Tørrefilter - Eftersyn	125
Styreled - Stramning	125
Vedligeholdelse - 2000 timer	127
Luftrenser	
Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter	127
Reservefilter - Udskiftning	128
Luftrenser	
- Rengøring	128
Dieselmotor	
Olieskift	129
Motor	
Skift af oliefilter	129
Motorens brændstoffilter - skift/rengøring	130

Brændstoftank	
- Rengøring	130
Tromle - Olieskift	131
Valsegear - Olieskift	131
Valsegear - Kontrol af oliestanden	132
Hjulgear - Olieskift	132
Hjulgear - Kontrol af oliestanden/Påfyldning af olie	133
Hydraulikfilter	
Udskiftning	133
Hydraulikbeholder	
Udskiftning af væske	134
Vandingssystem	
- Aftapning	135
Vandbeholder - Rengøring	135
Styreled - Kontrol	136
Førerhus	
Friskluftfilter - Udskiftning	136
Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
- Eftersyn	137
Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
Tørrefilter - Eftersyn	137
Drejeleje (ekstraudstyr) - Smøring	138
Styreled - Stramning	138

Introduktion

Maskinen

Dynapac CC424CHF/524CHF, CC4200C/5200C er en selvkørende vibrationskombitromle i 9,5/10-tonsklassen med en 1730/1950 mm (68/77") bred stålvalse foran og 4 brede, glatte gummi hjul bagest. Maskinen er forsynet med drev, brems, vibration og timer til vandsprinkler på valsen.

Gummi hjulene trækkes og bremses parvis og er desuden udstyret med et sprinklersystem, som kan tage væske fra en separat emulsionsbeholder eller den centrale vandbeholder.

Der er altid monteret skrabere og kokosmætter på gummi hjulene. På tromlen er der monteret skrabere, og kokosmætter er ekstra udstyr.

En række forskellige motorkraftindstillinger, operatørplatforme, styringsmuligheder og ekstra udstyr bevirker, at maskinen kan fås i en lang række forskellige konfigurationer.

Tilsigtet brug

Maskinen er hovedsageligt konstrueret til at blive brugt i forbindelse med tynde og tykke asfalter med dobbelte vibrationsamplituder, der er optimeret til dette formål. Det er også muligt at komprimere granulerede jordmaterialer som f.eks. sand og grus.

Advarselssymboler



ADVARSEL! Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre livstruende eller alvorlig personskade, hvis advarslen ignoreres.



FORSIGTIGT! Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre beskadigelse af maskinen eller ejendom, hvis advarslen ignoreres.

Sikkerhedsoplysninger



Det anbefales i det mindste at træne operatørerne i håndtering og daglig vedligeholdelse af maskinen i overensstemmelse med brugsanvisningen. Det er ikke tilladt at medføre passagerer på maskinen, og føreren skal være placeret på sædet ved betjening af maskinen.



Den sikkerhedsmanual, der leveres med maskinen, skal læses af alle tromleoperatører. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Manualen må ikke fjernes fra maskinen.



Det anbefales, at operatøren læser sikkerhedsforskrifterne i denne manual omhyggeligt. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Sørg for, at denne manual altid er nemt tilgængelig.



Læs hele manualen, før du starter maskinen, og før der udføres vedligeholdelse.



Sørg for straks at erstatte denne betjeningsvejledning, hvis den er bortkommet, beskadiget eller ulæselig.



Sørg for god ventilation (luftudsugning med blæser), hvor motoren kører indendørs.

Generelt

Denne manual indeholder forskrifter for betjening og vedligeholdelse af maskinen.

Maskinen skal vedligeholdes korrekt for maksimal ydeevne.

Maskinen skal holdes ren, så lækager, løse bolte og løse forbindelser opdages så tidligt som muligt.

Efterse maskinen hver dag før start. Efterse hele maskinen, så evt. lækager eller andre fejl opdages.

Kontrollér jorden under maskinen. Lækager opdages nemmere på jorden end på selve maskinen.



TÆNK PÅ MILJØET! Olie, brændstof og andre miljøfarlige stoffer må ikke slippes ud i miljøet. Bortskaf altid brugte filtre, aftappet olie og brændstofrester på miljørigtig måde.

Denne manual indeholder forskrifter til periodisk vedligeholdelse, der normalt udføres af operatøren.



Der er yderligere forskrifter til motoren i producentens motormanual.

CE-mærkning og Overensstemmelseserklæring

(Gælder for maskiner, der markedsføres i EU/EØF)

Denne maskine er CE-mærket. Dette viser, at ved levering opfylder den de grundlæggende sundheds- og sikkerhedsdirektiver gældende for maskinen i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, og at den også er i overensstemmelse med andre direktiver gældende for denne maskine.

Der leveres en "Overensstemmelseserklæring" med denne maskine, og den angiver de gældende direktiver og supplementer samt de harmoniserede standarder og andre gældende forskrifter.

Sikkerhed - Generelle forskrifter

(Læs også sikkerhedsmanualen)



1. Operatøren skal have læst afsnittet **BETJENING**, før tromlen startes.
2. Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet **VEDLIGEHOLDELSE** følges.
3. Tromlen må kun betjenes af uddannede og/eller erfarne operatører. Passagerer er ikke tilladt på tromlen. Bliv siddende, mens tromlen betjenes.
4. Tromlen må ikke bruges, hvis den trænger til at blive justeret eller repareret.
5. Stig kun op på og ned fra tromlen, når den står stille. Brug de dertil beregnede håndtag og gelændere. Brug altid trepunktsgreb (begge fødder og én hånd eller én fod og begge hænder), når du stiger op i eller ned fra maskinen. Spring aldrig ned fra maskinen.
6. Det styrsikre førerværn (ROPS) skal altid bruges, når maskinen køres på usikkert terræn.
7. Kør langsomt i skarpe sving.
8. Kør ikke på tværs af skråninger. Kør lige op eller ned ad skråningen.
9. Ved kørsel tæt på kanter, grøfter eller huller skal det sikres, at mindst 2/3 af valsebredden befinder sig på tidligere komprimeret materiale (massiv overflade).
10. Sørg for, at der ikke er forhindringer i kørselsretningen, hverken på jorden, foran, bag ved eller over tromlen.
11. Kør særligt forsigtigt på ujævn overflade.
12. Brug det medfølgende sikkerhedsudstyr. Sikkerhedsselen skal bruges på maskiner, der er udstyret med styrsikkert førerværn/førerhus.
13. Hold tromlen ren. Rengør straks evt. snavs eller fedtstof, der samler sig på operatørplatformen. Alle skilte og mærkater skal holdes rene og læselige.
14. Sikkerhedsforskrifter før tankning:
 - Stop motoren
 - Rygning forbudt.
 - Ingen åben ild i nærheden af tromlen.
 - Jordforbind påfyldningsdysen til tankåbningen for at undgå gnister.
15. Før reparation eller vedligeholdelse:
 - Opklods tromlerne/hjulene og under afstrygeren.
 - Lås leddelingen, hvis der er nødvendigt

16. Høreværn anbefales, hvis støjniveauet overstiger 85 dB(A). Støjniveauet kan variere afhængig af udstyret på maskinen og overfladen, som maskinen bruges på.
17. Foretag ikke ændringer eller modifikationer på tromlen, som kan påvirke sikkerheden. Ændringer foretages kun efter skriftlig godkendelse fra Dynapac.
18. Undgå at bruge tromlen, før hydraulikvæsken har opnået normal arbejdstemperatur. Bremselængden kan være længere end normalt, når væsken er kold. Se instruktionerne i afsnittet STOP.
19. Bær altid af hensyn til din egen beskyttelse:
 - hjelm
 - arbejdsstøvler med tåbeskyttere i stål
 - høreværn
 - refleksbeklædning/sikkerhedsjakke
 - arbejdshandsker

Sikkerhed under betjening



Undgå, at personer kommer ind på eller forbliver i fareområdet, dvs. en afstand på mindst 7 m (23 fod) i alle retninger fra maskiner i drift.

Operatøren må give en person lov til at forblive i fareområdet, men bør så udvise stor forsigtighed og kun betjene maskinen, når personen er synlig eller har givet klare tegn til, hvor han eller hun befinder sig.

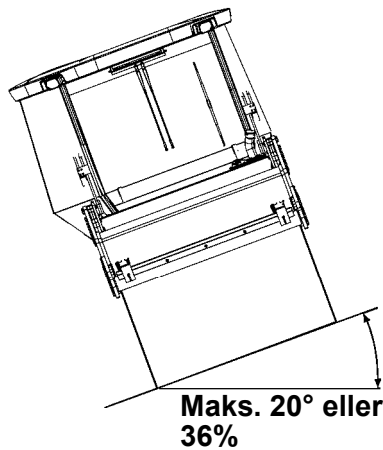


Fig. Kørsel på skråninger

Skråninger

Denne vinkel er målt på en hård, flad overflade, mens maskinen stod stille.

Styrevinklen var nul, vibrationen slået fra og alle tanke var fulde.

Tag altid højde for, at løst underlag, styringen af maskinen, vibrationen slået til, maskinens hastighed over underlaget og hævnningen af tyngdepunktet kan få maskinen til at vælte på en mindre hældning end den her angivne.



I nødstilfælde kan man forlade førerhuset ved at løsne hammeren på den bageste højre stolpe og knuse sideruderne, der åbner til højre.



Det anbefales, at der altid bruges styrtsikkert førerværn eller en godkendt sikkerhedskabine ved kørsel på skråninger eller usikkert underlag. Brug altid sikkerhedssele.



Undgå at køre på tværs af skråninger, hvis det er muligt. Kørsel i stedet lige op og ned ad skråninger.

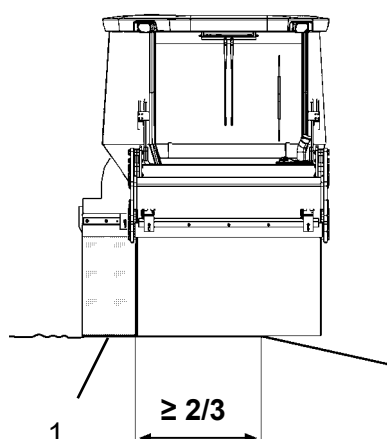


Fig. Tromleposition ved kørsel nær en kant
1. Drejestyring

Kørsel nær kanter

Ved kørsel nær en kant skal mindst 2/3 af tromlen være på fast grund.



Ved brug af drejestyring må kun en ene tromle køre i den retning, der er angivet på billedet. Den anden tromle skal være i kontakt med underlaget i hele bredden.



Husk, at maskinens tyngdepunkt bevæges udad ved styring. Tyngdepunktet bevæges f.eks. til højre, når du styrer til venstre.

Sikkerhed (ekstraudstyr)

Klimaanlæg

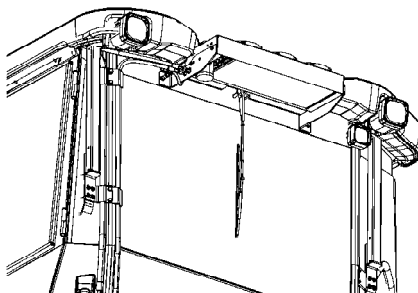


Fig. Klimaanlæg (ACC)



Systemet indeholder kølemiddel under tryk. Det er forbudt at udlede kølemidler i atmosfæren.



Arbejde på kølekredsen må kun udføres af autoriserede firmaer.



Køleanlægget er under tryk. Forkert håndtering kan medføre alvorlig personskade. Slangeforbindelserne må ikke frakobles eller afmonteres.



Systemet må kun genfyldes med et godkendt kølemiddel af autoriseret personale, når det er påkrævet. Se mærkaten på eller i nærheden af installation.

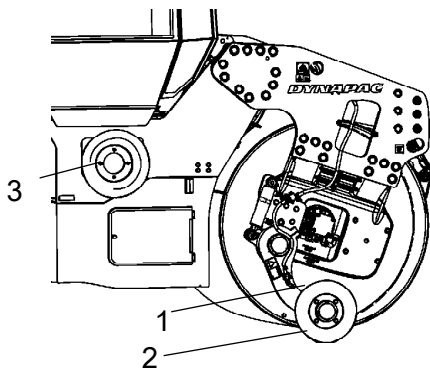


Fig. Kantskærer/kantrulle

1. Transportposition
2. Betjeningsposition
3. Holder til kantskærer/kantrullehjul

Kantskærer/kantrulle



Operatøren skal sørge for, at der ikke er personer i arbejdsområdet, når maskinen er i brug.



Kantskæreren består af roterende komponenter, og der er risiko for knusning.



Værktøjet skal bringes tilbage til transportposition (hævet stilling) (1) hver gang, det har været brugt.

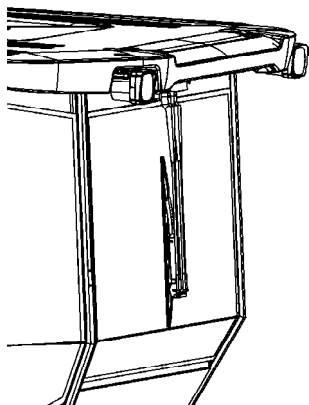


Hvis kantskæreren og dens dele er skilt ad, skal man sørge for, at de er løsnede og hviler på jorden.

Arbejdslys - Xenon



Advarsel, højspænding



Figur. Xenon, kabinelys

Arbejdslyset af Xenontypen har en sekundær højspændingskilde.

Arbejde på lyset må kun udføres af en autoriseret elektriker, og med den primære spænding skal være afbrudt.

Kontakt en Dynapac-forhandler!



Advarsel, miljøfarligt affald!

Arbejdslys af Xenon-typen omfatter en udladningslampe der indeholder kviksølv (Hg).

En defekt lampe skal betragtes som farligt affald og kasseres i henhold til lokale direktiver.

Særlige forskrifter

Standardsmøremidler og andre anbefalede olier og væsker

Før maskinen forlader fabrikken, fyldes systemer og komponenter med de olier og væsker, der er angivet i smøreanvisningen. Disse er egnede til lufttemperaturer i området -15°C til +40°C (5-105°F).



Maksimumtemperaturen for biologisk hydraulikvæske er +35°C.

Højere omgivelsestemperaturer, over +40°C

Ved betjening af maskinen ved højere omgivelsestemperaturer, dog højst +50°C, gælder følgende anbefalinger:

Dieselmotoren kan køres ved denne temperatur med normal olie. Følgende væsker skal dog bruges til andre komponenter:

Hydrauliksystem – mineralolie Shell Tellus T100 eller tilsvarende.

Lavere omgivelsestemperatur - Frostrisiko

Sørg for, at vandingsanlægget er tømt/aftappet for vand (sprinkler, slanger, beholder/e), eller at der er tilsat frostvæske, for at forhindre, at anlægget fryser til.

Afløbsslangen fra centraltanken kan frakobles og enden af den anbringes i en beholder med frostvæske for at køre denne gennem pumpen/filteret.

Temperaturer

Temperaturgrænserne gælder for standardversioner af tromler.

Tromler, der er udstyret med ekstraudstyr, f.eks. støjdemping, skal evt. overvåges mere omhyggeligt ved høje temperaturer.

Højtryksrensning

Sprøjt ikke vand direkte på elektriske komponenter.



Brug ikke højtryksrengøring til instrumentbræt/display.



Den elektriske driftskontrol og computerkabinettet må ikke vaskes ved højtryksrengøring og i øvrigt aldrig med vand. Rengør dem med en tør visker.



Vaskemidler, der kan ødelægge elektriske dele eller er ledende, må ikke anvendes.

Placér en plastpose over tankdækslet, og fastgør den med et gummibånd. Dette sker for at undgå, at der kommer vand under højtryk i tankdækslets aftrækshul. Det kan medføre funktionsfejl, f.eks. blokering af filtre.



Peg aldrig vandstrålen direkte på tankdækslet. Dette er særlig vigtigt ved brug af højtryksrenser.

Brandslukning

Hvis maskinen bryder i brand, skal du bruge en pulverlukker, klasse ABC.

En kulsyreslukker af klasse BE kan også bruges.

Styrtsikkert førerværn, godkendt beskyttelsesførerhus



Hvis tromlen er udstyret med ROPS-førerværn (ROPS- eller ROPS-godkendt førerhus), må der under ingen omstændigheder foretages svejsning eller boring af huller i førerværnet eller førerhuset.



Forsøg aldrig at reparere et beskadiget ROPS-førerværn eller førerhus. Disse skal udskiftes med nyt ROPS-førerværn eller førerhus.

Håndtering af akkumulator



Når akkumulatorer fjernes, skal du altid afmontere det negative kabel først.



Når akkumulatorer tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.



Bortskaf gamle akkumulatorer på en miljøvenlig måde. Akkumulatorer indeholder giftigt bly.



Brug ikke hurtigoplader til opladning af akkumulatoren. Dette kan forkorte akkumulatorens levetid.

Brug af startkabel (24 V)



Forbind ikke det negative kabel til den negative klemme på den tomme akkumulator. En gnist kan antænde den knaldgas, der dannes ved akkumulatoren.



Kontrollér, at den akkumulator, der bruges til start med startkabel, har samme spændingsværdi som den tomme akkumulator.

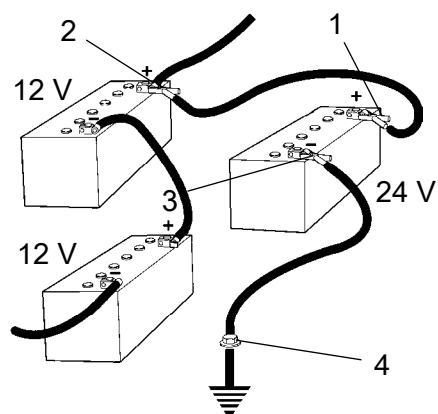


Fig. Brug af startkabel

Slå tændingen til og alt strømforbrugende udstyr fra. Sluk for motoren på den maskine, der skal levere strømmen til den tomme akkumulator.

Startkabler skal have 24 V.

Slut først chokstartbatteriets positive terminal (1) til det afladte batteris positive terminal (2). Slut derefter chokstartbatteriets negative terminal (3) til f.eks. en bolt (4) eller til løfteøjet på maskinen med afladet batteri.

Start motoren på maskinen med den opladte akkumulator. Lad den køre et øjeblik. Forsøg nu at starte den anden maskine. Afmonter kablerne i omvendt rækkefølge.

Tekniske specifikationer

Vibrationer - Operatørplads

(ISO 2631)

Vibrationsniveauerne måles i henhold til fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF for maskiner udstyret til EU-markedet, med vibration slået til, på blødt polymermateriale og med førersædet i transportposition.

De målte helkropsvibrationer var under de, der er angivet i direktiv 2002/44/EF, med en aktionsværdi på 0,5 m/s². (Grænsen er 1,15 m/s²)

De målte hånd-arm-vibrationer var også under aktionsværdien på 2,5 m/s², der er angivet i samme direktiv. (grænsen er 5 m/s²)

Støjniveau

Støjniveauet måles i henhold til fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF for maskiner udstyret til EU-markedet på blødt polymermateriale, med vibration slået til, og med førersædet i transportposition.

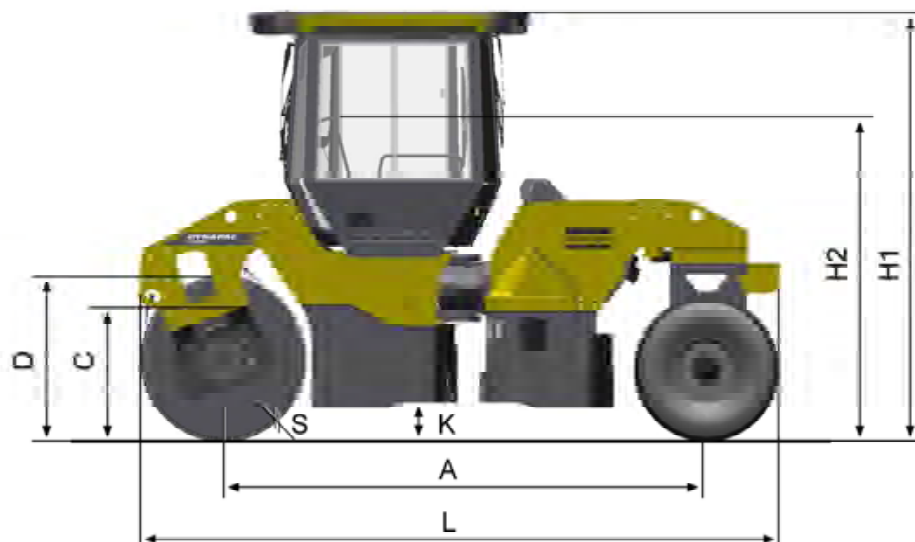
Garanteret lydeffektniveau, L_{WA}	82 kW	107 dB (A)
	93/97kW	108 dB (A)
	113/119kW	109 dB (A)
Lydtryksniveau ved operatørens øre (platform), L_{pA}		91 ±3 dB (A)
Lydtryksniveau ved operatørens øre (førerhus), L_{pA}		85 ±3 dB (A)

Under brug kan ovenstående værdier variere på grund af de faktiske driftsforhold.

EI-system

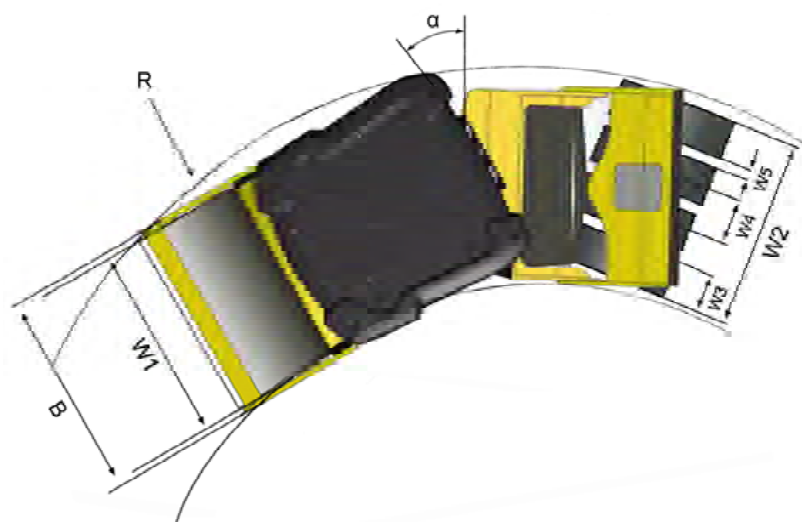
Maskiner er EMC-testet i henhold til EN 13309:2000 "Anlægsmaskiner"

Mål, set fra siden



	Mål	mm	in
A	Akselafstand	3690	145
D	Diameter, valse	1300	51
H1	Højde, med ROPS/førerhus	2990	118
H2	Højde, uden ROPS/førerhus	2275	90
L	Længde, standardvariant	4930	194
S	Tykkelse, valseamplitude, nominel		
	CC424CHF, CC4200C	18	0.71
	CC524CHF, CC5200C	20	0.79

Mål, set ovenfra



	Mål	mm	in
B1	Maskinens bredde, standard		
	CC424CHF, CC4200C	1890	74.5
	CC524CHF, CC5200C	2110	83.1
B2	Maskinens bredde, asymmetrisk	2345	92.3
R1	Drejeradius, udvendig		
	CC424CHF, CC4200C	4955	195
	CC524CHF, CC5200C	6070	239
R2	Drejeradius, indvendig		
	CC424CHF, CC4200C	3225	127
	CC524CHF, CC5200C	3120	123
W	Valsens bredde		
	CC424CHF, CC4200C	1730	68
	CC524CHF, CC5200C	1950	77
X	Dækbredde	285	11
Y	Kombi-bredde	1652	65

Vægt og volumen
Vægt

Driftsvægt		ROPS (EN500)	Førerhus
CC424CHF, CC4200C	(kg)	9 500	
	(lbs)	20 950	
CC524CHF, CC5200C	(kg)	10 000	
	(lbs)	22 050	

Væskevolumen

Brændstoftank	230 liter	61 gal
Vandbeholder(e)		
- centrale	900 liter	238 gal
- emulsion	70 liter	18.5 gal

Driftskapacitet
Vægt

Statisk lineær belastning	(For)		(bag)	
CC424CHF, CC4200C	29,5	(kg/cm)	1100	(kg/hjul)
	165	(pli)	165	
CC524CHF, CC5200C	29,0	(kg/cm)	1100	(kg/hjul)
	162	(pli)	162	

Amplitude	Høj	Lav	Lav (CE2006)
	0,8	0,3	0,2 (mm)
	0.031	0.012	0.008 (in)

Vibrationsfrekvens	Høj amplitude	Lav amplitude (CE-2006)	Lav amplitude (CE-2006)	Lav amplitude (CE-2006)
	51	43	67	62 (Hz)
	3 060	2 580	4 020	3 720 (vpm)

Centrifugalkraft	Høj amplitude	Lav amplitude (CE-2006)	Lav amplitude (CE-2006)	Lav amplitude (CE-2006)
CC424CHF, CC4200C	142	99	93	54 (kN)
	31 950	22 275	20 925	12 150 (lb)

CC524CHF, CC5200C	157	107	101	56 (kN)
	35 325	24 075	22 725	12 600 (lb)

Fremdrift

Hastighed	0-12 km/h	0-7.5 mph
Klatreevne (teoretisk)		
CC424CHF, CC4200C	39 %	
CC524CHF, CC5200C	35 %	

Generelt
Motor

Fabrikant/Model	Cummins QSB 4.5	Vandkølet turbodiesel
Effekt (SAE J1995), 2.200 o/min.	82 kW (IIIA/T3, IIIB/T4i)	110 hk
	93 kW (IIIA/T3)	125 hk
	97 kW (IIIB/T4i)	130 hk
	113 kW (IIIA/T3)	152 hk
	119 kW (IIIB/T4i)	160 hk
Motoromdrejningstal		
- tomgang	900 o/min.	
- læsning/aflæsning	1600 o/min.	
- drift/transport	2.200 o/min.	



De nye Tier 4i/Stage IIIB-motorer fra Cummins kræver, at der anvendes ULSD-brændstof (Ultra Low Sulphur Diesel), som har et svovlindhold på maks. 15 ppm (dele pr. million). Et højere svovlindhold medfører driftsproblemer og forringer komponenternes levetid, hvilket kan give motorproblemer.

Dæk

Dækdimensioner	11,00 R20, 13/80 R20	
Lufttryk (kPa)	200	29 psi

El-system

Akkumulator	24 V (2x12 V, 74 At)	
Generator	24 V, 45A	(IIIA/T3)
	24 V, 70A	(IIIB/T4i)

El-system

Sikringer

Se afsnittet El-system - sikringer

Pærer (hvis monteret)	Watt	Stik
Kørelys, for	75/70	P43t (H4)
Retningslys, for	21	BA15s
Sidelys	5	SV8,5
Bremse-positionslys	21/5	BAY15d
Retningslys, bag	21	BA15s
Nummerpladelys	5	SV8,5
Arbejdslys	70	PK22s (H3)
	35	Xenon
Kabinelys	10	SV8,5

Hydrauliksystem

Åbningstryk	MPa	Psi
Træksystem	40	5 800
Forsyningssystem	2.5	365
Vibrationssystem	33	4 800
Styringssystemer	20	2 900
Bremseudløsning	1.8	260

Automatisk klimaanlæg (ACC) (ekstraudstyr)

Det system, der beskrives i denne manual, er type AC/ACC (Automatic Climate Control), dvs. et system, der opretholder den angivne temperatur i førerhuset, forudsat at vinduer og døre holdes lukket.

Kølevæskebetegnelse: HFC-R134:A

Kølevæskewægt ved fyldt beholder: 1.350 gram (2,98 lbs)

Tilspændingsmoment

Tilspændingsmoment i Nm for oliesmurt eller tørre bolte tilspændt ved brug af momentnøgle.

Metrisk groft skruegevind, blankgalvaniseret (fzb):

STYRKEKLASSE:

M - gevind	8,8, Oliesmurt	8,8, Tør	10,9, Oliesmurt	10,9, Tør	12,9, Oliesmurt	12,9, Tør
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Metrisk groft skruegevind, zinkbehandlet (Dacromet/GEOMET):

STYRKEKLASSE:

M - gevind	10,9, Oliesmurt	10,9, Tør	12,9, Oliesmurt	12,9, Tør
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Maskinbeskrivelse

Dieselmotor

Maskinen er udstyret med en helt elektronisk styret, vandkølet, 4-cylindret, turboladet (WGT) dieselmotor med direkte indsprøjtning (HPCR) og ladeluftkøler.

WGT - Waste Gate Turbo

HPCR - High Pressure Common Rail fuel injection

(IIIB/T4i)

Motoren er også udstyret med kølet recirkulation af udstødningsgas (ceGR) og elektronisk styrede EGR-ventiler (exhaust gas recirculation) samt et Cummins® DOC-system (diesel oxidation catalysator) til efterbehandling af udstødningsgassen.

Motoren har ligeledes en elektronisk styret VFT-turbo (variable flow turbo) og et ventilationsanlæg i krumtaphuset med højeffektive olieudskillere.

ceEGR - External Cooled EGR-electronically controlled

DOC - Diesel Oxidation Catalyst

VFT - Variable Flow turbocharger-el. controlled

Elsystem

Maskinen har følgende styreenheder (ECU, elektronisk styreenhed) og elektroniske enheder.

- Hoved-ECU (for maskinen)
- Diesel-ECM (motorstyreenhed)
- I/O-kort (betjeningspanel)
- Display

Fremdrivningssystem

Fremdrivningssystemet er et hydrostatisk system

En kraftoverføraelseenhed (drivmotor + gear) driver hver valse eller hjulpar.

Alle drivmotorer er parallelforbundet og en hydraulisk pumpe forsyner alle motorer med hydraulikolie.

Maskinens hastighed er proportional med betjeningsgrebets vinkel (placeringen af frem/bak-reguleringen bestemmer hastigheden). En hastighedsvælger fås som ekstraudstyr.

Bremsesystem

Bremsesystemet består af en driftsbremse, en sekundær bremse og en parkeringsbremse. Driftsbremsesystemet bremser fremdrivningssystemet, dvs. hydrostatisk bremsning.

Sekundær bremse/parkeringsbremse

Den sekundære bremse og parkeringsbremsen består af affjedrede skivebremser på hver valse, valsehalvdel og hjulpar. Skivebremserne frakobles med hydrauliktryk.

Styresystem

Styresystemet er et hydrostatisk system. Styreventilen er tilsluttet en styreventil, der fordeler flowet til styrecylindrene ved styreleddet. En hydraulisk pumpe forsyner styreventilen med olie.

Styrevinklen er proportional med, hvor meget rattet er drejet.

På visse markeder er maskinen også udstyret med et nødstyresystem, som enten er manuelt eller elektrohydraulisk.

Vibrationssystem

Vibrationssystemet er et hydrostatisk system, hvor en hydraulikmotor driver excenterakslen, som genererer valsens vibrationer.

En excenteraksel i hhv. for- og bagvalsen skaber valsens vibrationer.

Hver excentrisk aksel drives af en hydraulisk motor. En hydraulisk pumpe forsyner hver hydraulisk motor med olie.

Høj amplitude/lavfrekvens eller lav amplitude/højfrekvens styres af den retning, som den hydrauliske motor roterer i.

Førerhus

Førerhuset har et varme- og ventilationssystem med afiser til alle ruder. Tromlen kan være udstyret med et klimaanlæg (ACC).

Nødudgang

Førerhuset har to nødudgange: Døren og førerhusets bagrude, som kan knuses med nødhammeren i førerhuset.

Styrtsikkert førerværn

ROPS er en forkortelse for "Roll Over Protective Structure" (styrtsikkert førerværn).

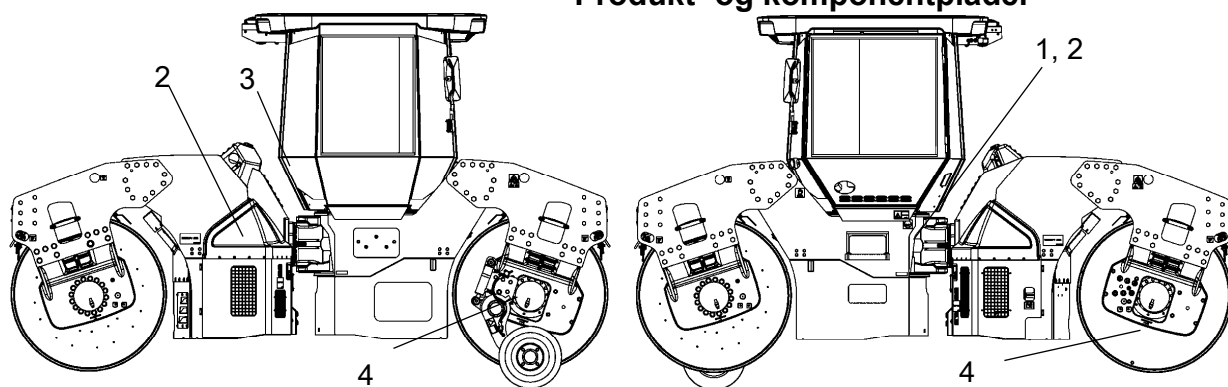
Førerhuset er godkendt som beskyttelsesførerhus i henhold til ROPS-standarderne.

Hvis nogen del af førerhusets eller FOPS/ROPS-strukturens beskyttelseskonstruktion har plastisk deformation eller revner, skal førerhuset eller ROPS-strukturen udskiftes øjeblikkeligt.

Udfør aldrig uautoriserede ændringer på førerhuset eller ROPS-strukturen uden først at have diskuteret ændringen med Dynapacs produktionsenhed. Dynapac afgør, om ændringen kan medføre, at godkendelsen i henhold til ROPS-standarder bliver ugyldig.

Identificering

Produkt- og komponentplader



1. Produktplade - Produktidentifikationsnummer (PIN), angivelse af model/type
2. Motortypeskilt - Typebeskrivelses-, produkt- og serienummer
3. Førerhus/ROPS-plade - Certificerings-, produkt- og serienummer
4. Komponentplade, valse - Produkt- og serienummer

Produktidentifikationsnummer på chassis

Maskinens PIN (produktidentifikationsnummer) (1) er udstanset i højre side af det forreste chassis.

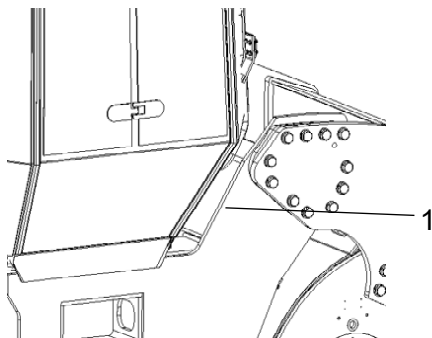


Fig. PIN på forreste chassis

Maskinplade

Maskinens typeplade (1) er monteret i forreste venstre side af chassiset, ved siden af styreledet.

Pladerne angiver blandt andet Fabrikantens navn og adresse, maskintype, produktidentifikationsnummer (serienummer), driftsvægt, motorkraft og fremstillingsår. (I nogle tilfælde er der ingen CE-mærkning).

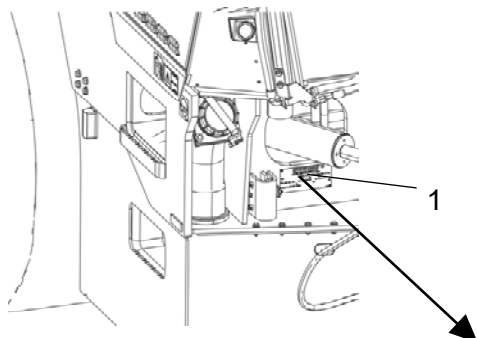


Fig. Operatørplatform
1. Maskinplade

		Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden		
Product Identification Number				
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear	
		kW	kg	
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	Year of Mfg	
kg	kg	kg		
Made in Sweden				
4811 0001 33				

Angiv maskinens PIN ved bestilling af reservedele.

Forklaring på 17-cifret PIN-serienummer

A= Fabrikant

B= Familie/Model

C= Kontrolbogstav

F= Serienummer

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	F		

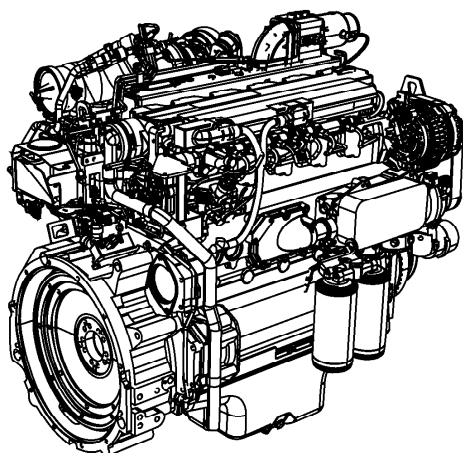
Motorplader

Motorskiltene (1) er monteret oven på og på højre siden af motoren.

Pladerne angiver motortypen, serienummeret og motorspecifikationen.

Angiv motorens serienummer ved bestilling af reservedele. Se også manualen til motoren.

På bestemte maskiner kan der være et motortypeskilt sammen med maskinskiltet, hvis det oprindelige skilt på motoren er dækket af ekstraudstyr/tilbehør.



Mærkater

Placering - mærkater

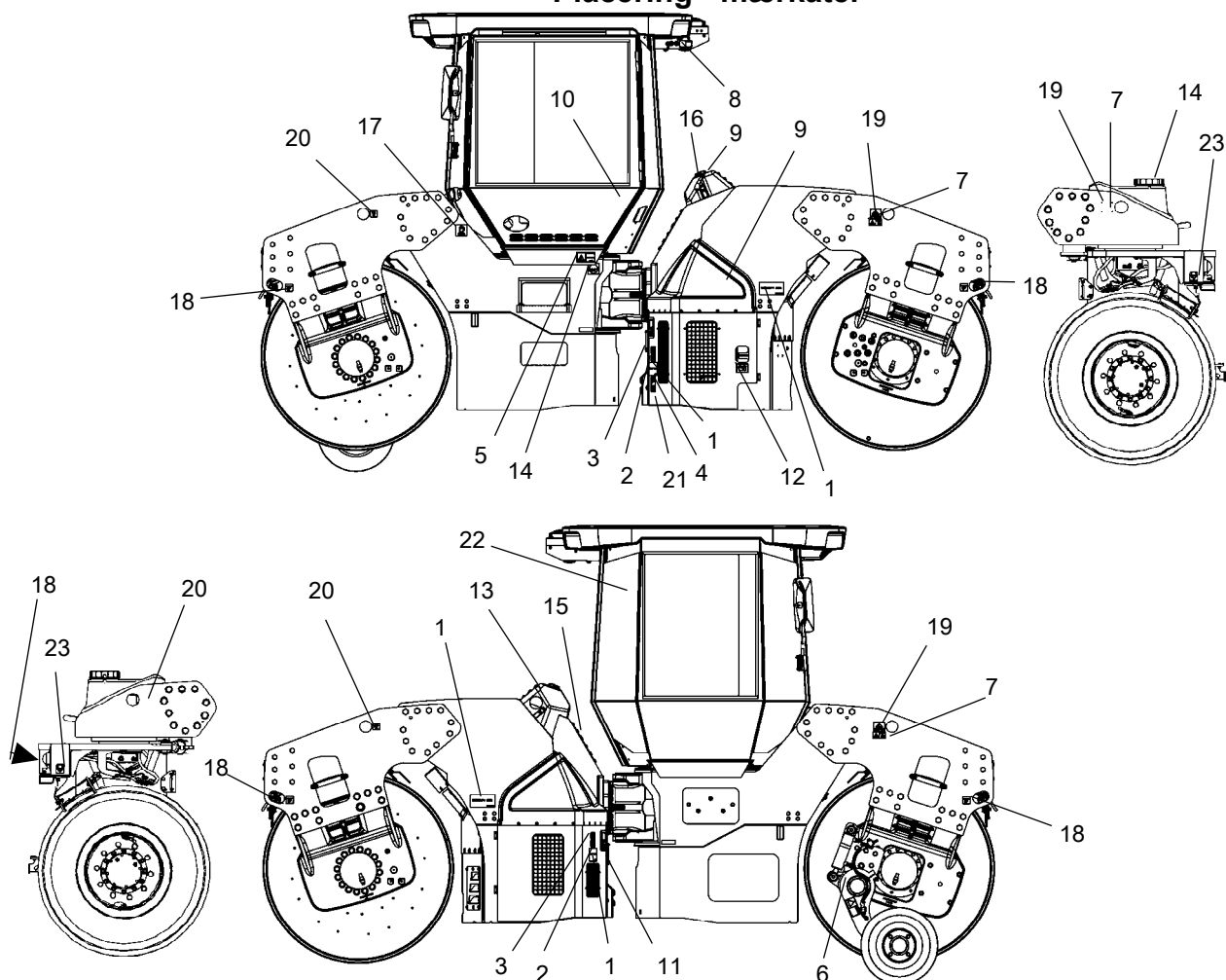
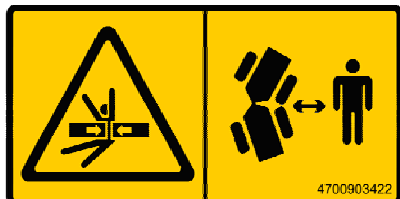


Fig. Placering, mærkater og skilte

1. Advarsel, knusezone	4700903422	12. Hovedafbryder	4700904835
2. Advarsel, roterende motorkomponenter	4700903423	13. Kølevæske	4700388449
3. Advarsel, varme overflader	4700903424	14. Vand	4700991657
4. Advarsel, bremseudløsning	4700904895	15. Hydraulikolieniveau	4700272373
5. Advarsel, brugsanvisning	4700903459	16. Hydraulikolie	4700272372
6. Advarsel, kantskærer	4700904083	Biologisk hydraulikolie	4700904601 / 792772
7. Advarsel, låsning	4700908229	17. Diesellole	4700991658*
8. Advarsel, giftig luftart	4700904165	18. Fastgøringspunkt	4811000345**
9. Advarsel, startgas	4700791642	19. Hejseplade	4700904870
10. Håndbogsrum	4700903425	20. Løftepunkt	4700357587
11. Batterispænding	4700393959	21. Lydeffektniveau	4700791277 / 78 / 79
*) IIIA/T3		22. Nødudgang	4700903590
**) IIIB/T4i		23. Dæktryk (kombi)	4700355983
		24. Brændstof med lavt svovlindhold	4811000344**

Sikkerhedsmærkater

Sørg altid for, at alle sikkerhedsmærkater er fuldstændigt læselige, og fjern al snavs, eller bestil nye mærkater, hvis de er blevet ulæselige. Brug delnummeret angivet på hver mærkat.

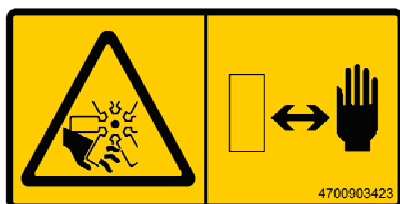


4700903422

Advarsel - Knusezone, leddeling/valse.

Oprethold en sikkerhedsafstand til knusezonen.

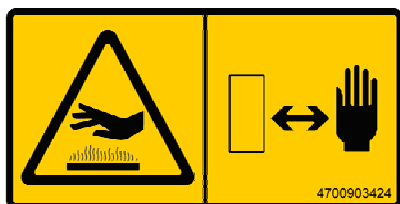
(To knusezoner på maskiner udstyret med drejestyring)



4700903423

Advarsel - Roterende motorkomponenter.

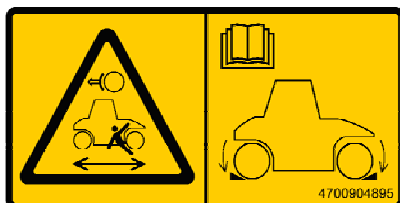
Hold hænderne på sikker afstand.



4700903424

Advarsel - Varme overflader i motorrummet.

Hold hænderne på sikker afstand.

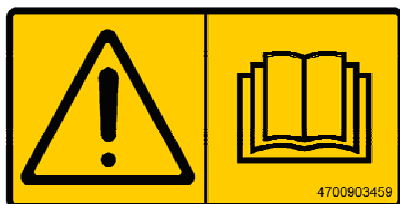


4700904895

Advarsel - bremsefrakobling

Læs kapitlet om trækning, før bremserne udløses.

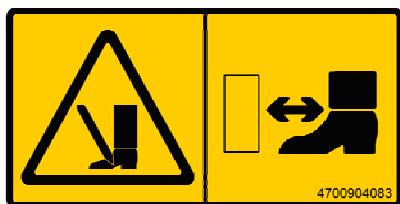
Fare for at blive knust.



4700903459

Advarsel - Brugsanvisning

Operatøren skal læse sikkerheds-, betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne, før maskinen betjenes.



4700904083

Advarsel - Kantskærer (ekstraudstyr)

Advarsel om roterende dele.

Oprethold en sikkerhedsafstand til knusezonen.



4700908229

Advarsel - Risiko for klemskader

Leddelen skal være låst under løft.

Læs brugsanvisningen.



4700904165

Advarsel - Giftig luftart (ekstraudstyr, ACC)

Læs brugsanvisningen.



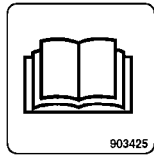
4700791642

Advarsel - Startgas

Der bruges ikke startgas.

Informationsmærkater

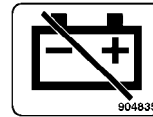
Aflukke til brugsanvisning



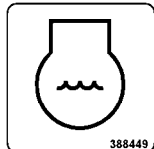
Batterispænding



Hovedafbryder



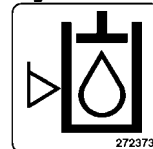
Kølevæske



Vand



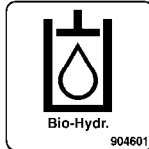
Hydraulikolieniveau



Hydraulikvæske



Biologisk hydraulikvæske



Diesololie



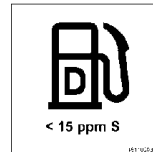
**Biologisk hydraulikolie,
PANOLIN**



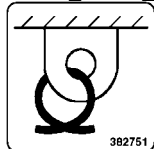
**Brændstof med lavt
svovlindhold**



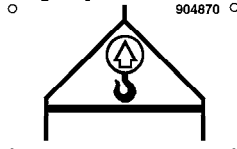
(IIIIB/T4i)



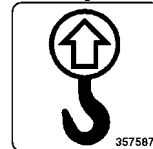
Fastgøringspunkt



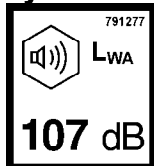
Hejseplade



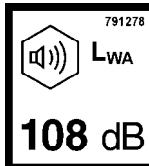
Løftepunkt



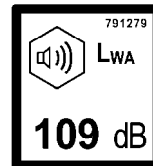
Lydeffektniveau



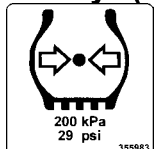
Lydeffektniveau



Lydeffektniveau



Dæktryk (kombi)



Nødudgang



Instrumenter/kontrolanordninger

Betjeningspanel og kontrolanordninger

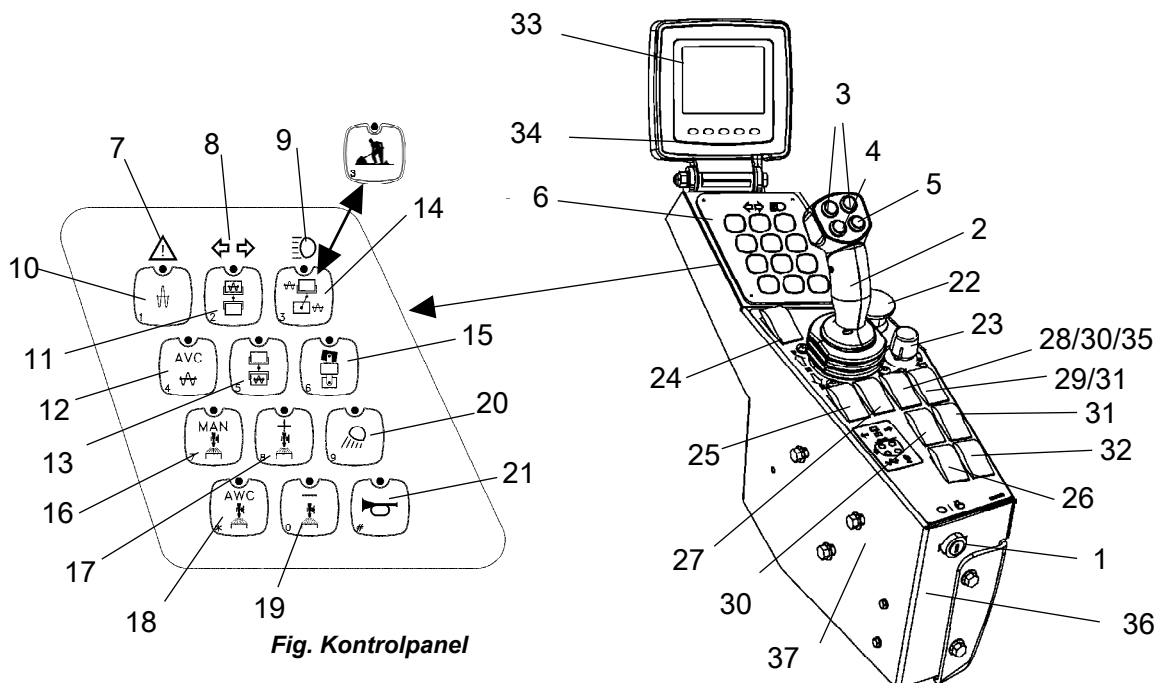
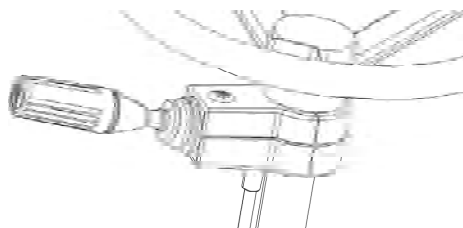


Fig. Kontrolpanel

1	Tændingskontakt	13	Vibration, bagvalse	25	Parkeringsbremse
2	Frem-/bakregulering	14	Driftstilstand (forskydning og vibration tilladt plus blød start og stop aktiveret)	26	* Advarselslys
3	* Forskydning venstre/højre	15	CG – kun styring på forvalsen	27	* Rotorblink
4	Vibration til/fra	16	Manuel sprinkler	28	* Grusspreder (ikke til kombi)
5	Paniksprinkler (TIL så længe knappen er trykket ned)	17	Øg sprinkler (timer)	29	Gearstillingskontakt
6	Knapindstillingen	18	Automatisk sprinkler (AWC)	30	* Kantskærer, op/ned
7	Central advarselslampe	19	Reducer sprinkler (timer)	31	* Kantskærer, vanding
8	* Blinklys	20	* Arbejdslys	32	* Valsekantlys
9	* Indikator for fjernlys	21	Horn	33	Display
10	Høj amplitude	22	Nødstop	34	Funktionsknapper (5 stk.)
11	Vibration, forvalse	23	Fartregulator	35	Vanding, emulsionstank (kombi)
12	Automatisk vibrationsregulering (AVC)	24	Omdrejningstalskontakt, dieselmotor	36	Servicestik
				37	Højdejustering, betjeningspanel

* Ekstraudstyr



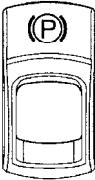
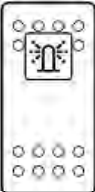
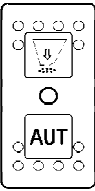
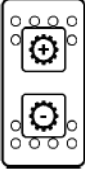
- Funktioner
1. Blinklys
 2. Kørellys
 3. Fjern-/nærlys
 4. Parkeringslys
 5. Horn

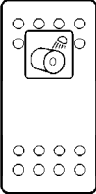
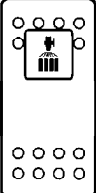
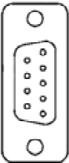
Figur. Kontakt på ratstammen
(ekstraudstyr)

Funktionsbeskrivelser

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
1	Startnøgle	 	El-kredsen er afbrudt. Alle instrumenter og elektriske kontrolanordninger forsynes med strøm. Aktivering af startmotor. Start: Drej tændingsnøglen til højre, indtil displayet TÆNDES, og vent, indtil den viste tromle SLUKKER og ændrer til statusbilledet.
2	Frem/bak-regulering		BEMÆRK: Vælgeren skal være i neutral for at starte maskinen. Motoren kan ikke startes, hvis håndtaget står i en anden position. Frem-/bakreguleringen styrer både tromlens kørselsretning og hastighed. Bevæg håndtaget frem for at køre tromlen fremad osv. Tromlens hastighed er proportional med den afstand, som håndtaget væk fra neutral stilling. Jo længere håndtaget er fra neutral stilling, desto større er hastigheden.
3	Forskydning venstre/højre		Venstre knap bevæger bagvalse til venstre, højre knap til højre. Gør altid holdt i neutral stilling og skift til den side ved at trykke én gang mere. Konstant lys i drifttilstand. (blinker ved forskudt)
4	Vibration til/fra		Første tryk starter vibrationer, andet tryk standser vibrationer.
5	Panic sprinkling		Panikvanding af begge valser. Tryk på knappen for at få fuldt gennemløb i sprinklerpumpen.
6	Knapindstillingen		
7	Central advarselsslampe		Angivelse af generel fejl. Se displayet (33) for en fejlbeskrivelse.
8	Blinklys		Viser, at blinklys er aktiveret (aktiveret via kontakt på ratstammen).
9	Indikator for fjernlys		Viser, at fjernlys er aktiveret (aktiveret via kontakt på ratstammen).

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
10	Amplitudevælger, høj amplitude		Aktivering medfører høj amplitude. (Lav amplitude er grundtilstanden, hvis der ikke trykkes på knappen).
11	Vibration, forvalsen ALDRIG aktiver afbryderen, når afbryderen (4) er aktiveret.		Aktivering af vibration på forvalsen. Hvis Driftstilstand (14) ikke er aktiveret, vil der ikke være vibrationer på valsen.
12	Automatisk vibrationsregulering (AVC)		Ved aktivering slås vibrationerne TIL og FRA automatisk, når frem/bak-regulatoren flyttes fra neutrtal, og tromlen når en forudindstillet hastighed.
13	Vibration, bagvalse ALDRIG aktiver afbryderen, når afbryderen (4) er aktiveret.		Aktivering af vibrationer på bagvalsen. Hvis Driftstilstand (14) ikke er aktiveret, vil der ikke være vibrationer på valsen.
14	Driftstilstand (forskydning og vibration tilladt plus blød start og stop aktiveret)	 	Aktiverer driftstilstand, som gør det muligt at bruge vibration og forskydning (ekstraudstyr) med blød start og stop aktiveret. Tromlen starter altid i transportstilstand.
(15)	Kun styring på forvalsen (CG)		Gælder kun pivotmaskiner (CG) Kun ved aktivering af styring på forvalsen.
16	Manuel sprinkler		Kontinuerlig vanding af begge valser.
17	Øg vanding (timer)		Hvert tryk på knappen giver en højere vandingsmængde på valserne.
18	Automatisk vanding		Ved aktivering vil sprinkleren automatisk slås til og fra, når frem/bak-regulatoren flyttes fra neutral.
19	Reducerer vanding (timer)		Hvert tryk på knappen giver en lavere vandingsmængde på valserne.
20	Arbejdslys		Arbejdslyset tændes, når den aktiveres.
21	Horn		Tryk for at aktivere hornet.
22	Nødstop		Bremser tromlen og slukker motoren. Strømforsyningen slukker. BEMÆRK: Når maskinen startes, skal nødstoppet være slået fra.

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
23	Fartregulator		Begrænsning af maskinens maks. hastighed (maks. hastighed opnås med fuld aktivering af frem/bak-regulatoren). Sæt knoppen i den krævede position og aflæs hastigheden på displayet (30).
24	Omdrejningstalskontakt, dieselmotor		Kontakt med tre stillinger for tomgang (LO), mellemhastighed (MID) og arbejdhastighed (HI). BEMÆRK: Håndtaget skal være i neutral stilling (LO), når maskinen startes. Motoren kører også ved lav hastighed, når maskinen står stille, i mere end ca. 10 sekunder, hvis frem/bak-regulatoren er i neutral stilling. Hvis frem/bak-regulatoren flyttes væk fra neutral stilling, øges hastigheden til den indstillede hastighed igen. Hvis maskinen har et brændstofoptimeringssystem, udskiftes MID af ECO (og kontakten er grøn).
25	Parkeringsbremse	 	Når der trykkes på parkeringsbremsen, aktiveres den. For at løsne bremsen, skubber du den røde del tilbage (mod dig selv) og skifter kontaktens stilling. BEMÆRK: Når maskinen startes, skal parkeringsbremsen være aktiveret. Aktivér bremserne ved at trykke øverst på kontakten for at ændre kontaktens position. Bremserne løsnes ved at trykke på den røde del samtidig med kontakten og ændre kontaktens position. BEMÆRK: Når maskinen startes, skal parkeringsbremsen være aktiveret.
26	Advarselslys		Aktivér advarselslampen ved at trykke knappen ned
27	Rotorblink		Aktivér det roterende advarselslys ved at trykke knappen ned.
28	Grusspreder		Aktivering af grussprederen. Manuel/automatisk spredning. (CC224-324, CC2200-3200)
29	Gearindstillingskontakt	 	Aktiverer de tre forskellige gearindstillinger: (1), (2), (3). Den aktuelle gearindstilling vises på displayet ved hjælp af følgende figurer: Position 1: Bruges til maksimal kapacitet op ad bakke ved vibratorkomprimering

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
			Position 2: Normal position
			Position 3: Bruges til maksimal transporthastighed eller høj hastighed i forbindelse med udglatning uden vibration
30	Kantskærer/presser, OP/NED		Kantskæreren kan bevæges op og ned, når maskinen er i driftsstilling. Kantskæreren kan kun bevæges opad, når maskinen er i transportstilling. Når man trykker på den nederste kant, bevæger kantskæreren sig nedad. Når man trykker på den øverste kant, bevæger kantskæreren sig opad.
31	Kantskærer/presser, vanding		Vanding af kantskæreren/presseren aktiveres ved at trykke kontakten ned.
32	Valsekantlys		Valsekantlyset aktiveres ved at trykke kontakten ned.
35	Sprinkler, kombihjul		Emulsionssprinkleren aktiveres til kombihjul ved at trykke kontakten ned.
36	Serviceстик		Diagnoseстик. Gatewayen er tilsluttet her for at læse CAN-Open-systemet.

Forklaringer på displayet



Fig. Startskærm

Når tændingsnøglen bliver aktiveret i position I, vises der en startskærm på displayet. Den bliver vist i nogle få sekunder, og derefter skiftes der over til statusskærmen.



Fig. Statusskærm

Statusskærmen giver oplysninger om brændstofniveau, vandniveau i sprinklerbeholder, maskintimer og spændingsniveau. Niveauer for brændstof og vand bliver angivet i procent (%).

Skærmen er aktiv, indtil dieselmotoren bliver startet, eller til der foretages et aktivt skærmvalg via funktionstasterne under displayet.



Fig. Hovedskærm/Arbejdsskærm

Hvis motoren bliver startet inden et aktivt skærmvalg, skifter displayet over til hovedskærmen.

Skærmen giver et overblik og bliver vist under arbejdet:

- Hastigheden vises midt på skærmen.
- Motorhastighed, vibrationssekvenser for frem og bak (ekstraudstyr), slag/meter - impaktometer (ekstraudstyr) og asfalttemperatur (ekstraudstyr) bliver vist i hjørnet.



Fig. Hovedskærm/Arbejdsskærm med menuvalgaster (1)

Der bliver vist et menufelt ved at trykke på den ene af menuens valgtaster. Feltet er synligt et kort øjeblik, og hvis der ikke foretages noget valg, fades feltet ud. Menufeltet bliver vist igen efter tryk på en af valgtasterne (1).

Eksempel på menufelt.



	Scroll-/valgtaster til valg mellem funktioner til rådighed.
	Tast til alarmlog til visning af motor- og maskinalarmer.
	Valgmenu for indstillinger/taster, der åbner hovedmenuen. Indstillinger kan ændres i hovedmenuen.
	Med tasten Forlad/Retur går du straks 1 skridt tilbage. Ved tryk på tasten (ca. 2 sek.) bliver hovedmenuen vist igen.



Fig. Temperaturskærm



Fig. Skærm for
asfalttemperatur/impaktometer

Temperaturskærmen viser motortemperaturen (øverst i displayet) og temperaturen på hydraulikolien (nederst i displayet). Værdierne bliver vist i celsius eller fahrenheit afhængig af valget af måleenhed.

Der kan også vises en menu over værdier for asfalttemperatur og impaktometer, hvis der som tilbehør er installeret asfalttemperaturmåler/impaktometer på maskinen. Yderligere oplysninger om dette tilbehør findes i brugervejledningerne for tilbehør.



Ved aktivering af en motoralarm bliver alarmen vist på displayet.

Motoralarmen bliver udsendt af motorens ECM, der håndterer overvågning af motorfunktionerne.

Meddelelsen, der består af en SPN- og FMI-kode, kan aflæses vis motorleverandørens fejlkodeliste.

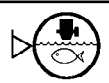
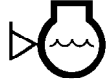
Den viste alarmmeddelelse godkendes ved tryk på tasten "OK" på displayet.



Ved aktivering af en maskinalarm bliver alarmen vist på displayet sammen med en advarselstekst, der beskriver alarmen.

Den viste alarmmeddelelse godkendes ved tryk på tasten "OK" på displayet.

Maskinalarm

Symbol	Betegnelse	Funktion
	Advarselssymbol, hydraulikoliefilter	Hvis symbolet bliver vist, mens dieselmotoren kører for fulde omdrejninger, skal hydraulikoliefiltret skiftes.
	Advarselssymbol, tilstoppet luftfilter	Hvis dette symbol vises, mens motoren kører ved fulde omdrejninger, skal luftfilteret kontrolleres eller udskiftes.
	Advarselssymbol, batteriopladning	Hvis symbolet bliver vist, mens motoren kører, lader generatoren ikke. Stop motoren, og find fejlen.
	Advarselssymbol, motortemperatur	Hvis dette symbol bliver vist, er motoren for varm. Stop motoren med det samme, og find fejlen. Se også manualen til motoren.
	Advarselssymbol, hydraulikolietemperatur.	Hvis dette symbol bliver vist, er hydraulikolien for varm. Lad være med at bruge tromlen. Lad hydraulikolien køle af ved at lade motoren køre i tomgang, og find derefter fejlen.
	Advarselssymbol, lavt brændstofniveau	Hvis dette symbol vises, er der mindre end 10% af brændstoffet tilbage.
	Advarselssymbol, lavt sprinklervæskenniveau	Dette symbol bliver vist, når sprinklervæskenniveauet i hovedbeholderen er mindre end 10 %.
	Advarselssymbol, lavt olietryk, dieselmotor	Hvis dette symbol vises, er motorens olietryk for lavt. Sluk omgående for motoren.
	Advarselssymbol, lavt kølevæskenniveau	Hvis dette symbol vises, skal du påfylde kølevæske/glycol og søge efter lækager.
	Advarselssymbol, vand i brændstoffet	Hvis dette symbol vises, skal motoren standses og brændstofforfilteret tømmes for vand.



Modtagne alarmer bliver gemt/logget og kan ses ved at vælge Vis alarmer.



Valg af Vis alarmer.

"MOTORALARM"

Gemte/loggede motoralarmer



"MASKINALARM"

Gemte/loggede maskinalarmer. Disse alarmer kommer fra andre systemer på maskinen.



"HOVEDMENU"

I hovedmenuen er det også muligt at ændre nogle bruger- og maskinindstillinger, at få adgang til servicemenuen til kalibreringsformål (kun særligt servicepersonale, kræver pin-kode) og at se version af installeret software.

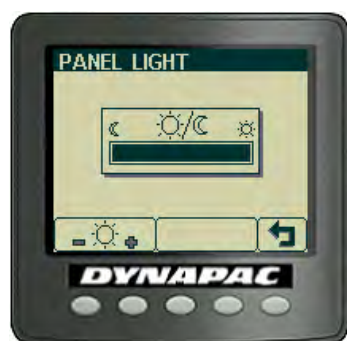


"BRUGERINDSTILLINGER"

Brugerne kan ændre lysindstillinger, vælge mellem metrisk system eller britisk system og indstille advarselslyde Til/Fra.



Justering af lys- og kontrastindstillinger på displayet, inkl. lysstyrke for panelbelysning.





"MASKININDSTILLINGER"

Valget "Sprinklerpumpe: 1 & 2" foretages i maskinindstillinger.

Hvis maskinen er udstyret med dobbelte sprinklerpumper (ekstraudstyr), er dette menuen, hvor det vælges, hvilken af sprinklerpumperne der skal aktiveres til at vandforsyne valsen/valserne.



Hvis maskinen er forsynet med tilbehør som f.eks. en flisspreder, kan indstillingerne herfor også ændres.

"INDSTILLINGER FOR ARBEJDSSTILSTAND"

Denne del er pinkode-beskyttet

Der findes 3 forskellige tilstande, der kan vælges i maskinens arbejdstilstand. (Blød, Mellem, Hård).

Maskinen advarer ved start, når indstillingen er Blød.



"SERVICEMENU"

Der er også adgang til servicemenuen via hovedmenuen i forbindelse med justeringer.



"JUSTERINGER"

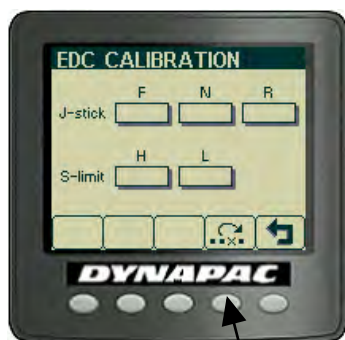
"JUSTERINGSTILSTANDE" - Kun installationspersonale, pin-kode påkrævet.



"KALIBRERING" - kun servicepersonale, pin-kode påkrævet.

"EDC-kalibrering" anvendes til kalibrering af joystick og hastighedspotentiometer.

"TX Program" anvendes kun til skift af software i displayet og kræver specialdustyr og know-how.



"EDC-KALIBRERING"

Kalibrering foretages ved at skubbe joystickken helt frem (F) og trykke på begge sorte knapper oven på joystickken. (Se også brugervejledning W3025)

Fortsæt på samme måde med de andre positioner for joystickken (N), (R) og fartpotentiometeret.

Tryk på tangenten for at gemme værdierne.



"OM"

Det er også muligt at se versionen af den installerede software.



Operatørhjælp ved start

Ved forsøg på at starte maskinen uden at have indstillet en, to eller tre af de krævede betingelser for start af maskinen bliver de manglende betingelser vist på displayet.

De manglende betingelser skal indstilles, før det er muligt at starte maskinen.

Betingelser, der skal indstilles:

- Aktiveret P-bremse
- Frem/Bak-regulering i neutral
- Hastighedsvælger for dieselmotor i lav (Lav = tomgang) (ikke alle modeller)



Operatørhjælp, arbejdstilstand

Ved forsøg på at aktivere

- Vibration
- Forskydningskontrol (ekstraudstyr)
- Kantskærer/kompaktor (ekstraudstyr)

med maskinen i transporttilstand viser displayet "Arbejdstilstand" i nogle få sekunder.

For at aktivere ovennævnte funktioner er det nødvendigt at sikre, at maskinens arbejdstilstand er aktiveret.

Instrumenter og kontrolanordninger, førerhus

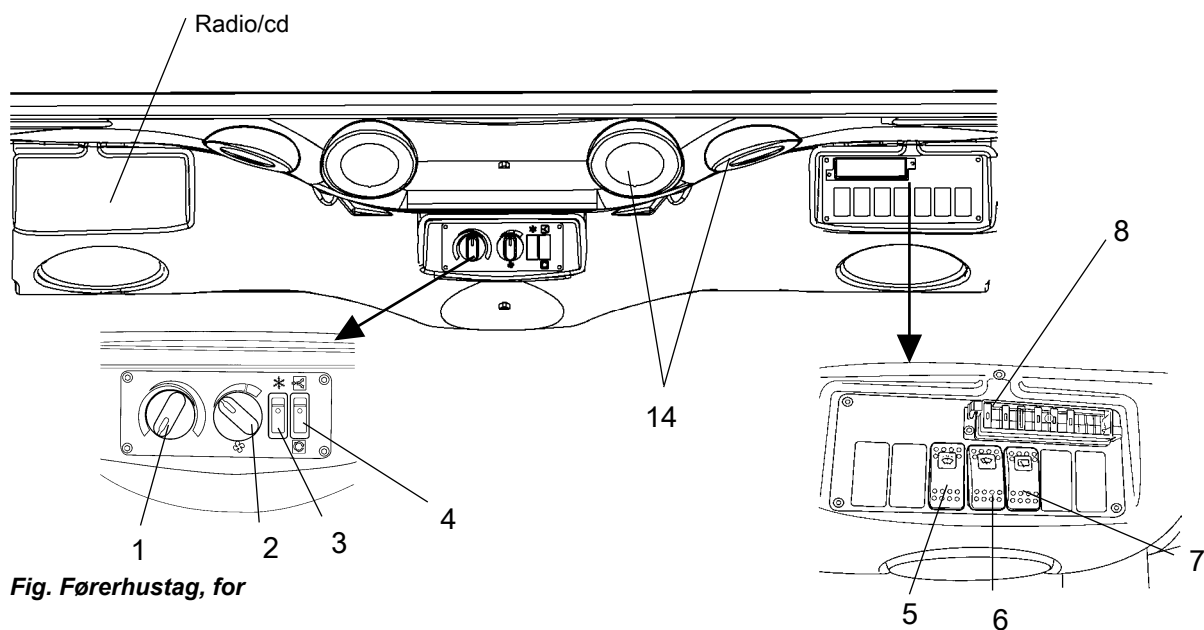


Fig. Førerhustag, for

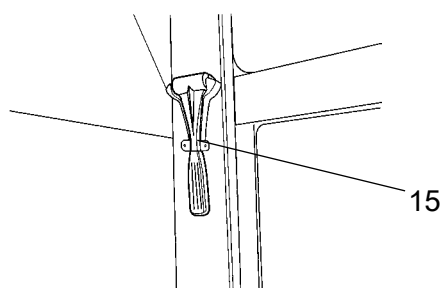


Fig. Højre bagstolpe, førerhus

Funktionsbeskrivelse af instrumenter og kontrolanordninger i førerhuset

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
1	Varmeregulering		Drej til højre for at øge varmen. Drej til venstre for at mindske varmen.
2	Ventilator, kontakt		I venstre position er ventilatoren slået fra. Drej knappen til højre for at øge den mængde luft, der kommer ind i førerhuset.
3	Klimaanlæg, kontakt		Starter og stopper klimaanlægget.
4	Recirkulation af førerhusluft, kontakt	 	Hvis der trykkes for oven, åbnes luftspjældet, så der kommer frisk luft ind i førerhuset. Hvis der trykkes for neden, lukker luftspjældet, så luften recirkuleres i førerhuset.
5	Forrudevasker, kontakt		Tryk for at aktivere forrudevaskeren.
6	For- og bagrudevaskere, kontakt		Tryk på den øverste kant for at aktivere forrudevaskerne. Tryk på den nederste kant for at aktivere bagrudevaskerne.
7	Bagrudevasker, kontakt		Tryk for at aktivere bagrudevaskeren.
8	Sikringskasse		Indeholder sikringer til el-systemet i førerhuset.
14	Afiserdyse		Drej dysen for at dirigere luftstrømmen.
15	Hammer til nødudgang		Du kan slippe ud af førerhuset i nødstilfælde ved at løsne hammeren og knuse de oplukkelige ruder i højre side.

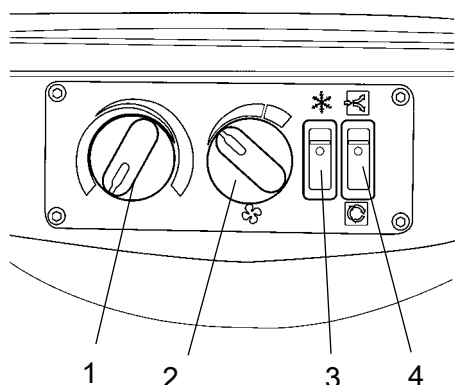
Brug af kontrolanordningerne i førerhuset.

Afiser

Du kan fjerne is eller dug hurtigt ved at sørge for, at kun de forreste og bageste luftdyser er åbne.

Drej knappen for varmeapparatet og ventilatoren (1 og 2) til maks.

Justér dysen, så den blæser på den rude, som skal afises eller afdugges.



Heat (Varme)

Hvis førerhuset er koldt, skal du åbne den nederste dyse på de forreste søjler og de midterste dyser lige over kontrolanordningerne for varmeapparatet og ventilatoren.

Drej til maks. varme og maks. ventilatorhastighed.

Når den ønskede temperatur er opnået, skal du åbne de andre dyser, og evt. skrue ned for varmen og ventilatorhastigheden.

AC/ACC

BEMÆRK! Når du bruger klimaanlæg, AC/ACC, skal alle ruder være lukkede, for at systemet kan fungere effektivt.

Du kan reducere temperaturen i førerhuset hurtigt ved at justere følgende indstillinger på betjeningspanelet.

Tænd for AC/ACC (3), og sæt friskluften (4) i nederste stilling for at lukke for friskluftspjældet.

Skrue varmen (1) ned til minimum, og skru op for ventilatorhastigheden (2). Kun de forreste, midterste dyser i loftet skal være åbne.

Når temperaturen er faldet til et behageligt niveau, skal du justere den ønskede temperatur på varmeknappen (1) og skrue ned for ventilatorhastigheden (2).

Nu skal du åbne de resterende dyser i loftet for at opnå en behagelige temperatur i førerhuset.

Nulstil friskluftknappen (4) til øverste stilling for frisk luft.

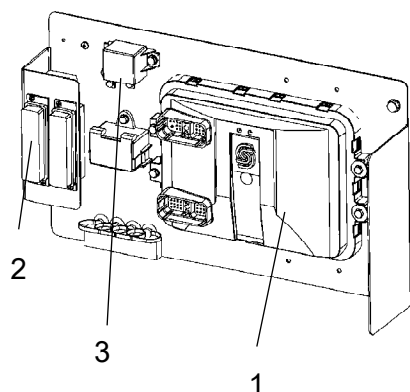


Fig. Elboks
1. Kontroenhed (ECU)
2. Sikringer
3. Hovedrelæ

El-system (version 1)

Maskinens hovedkontaktskab (1) sidder bagest til venstre på operatørplatformen. Der er et plastdæksel over fordelerkasse og sikringer.

Der sidder et 24 V-stik på plastdækslet.

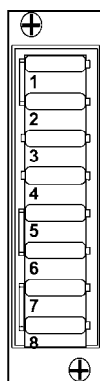


Fig. Sikringskasse

Sikringsdåser i hovedkontaktskabet

Figuren viser sikringernes placering.

Tabellen nedenfor angiver sikringernes amperetal og funktion. Alle sikringer har flade stikben, type C (medium).



Sikringsdåse (førerhus)			
1.	Hovedrelæ (F1.1)	5 A	5. Effektgruppe 3, hoved-ECU (F1.5) 20 A
2.	Forsyning, hoved-ECU, I/O-enhed, display (F1.2)	5 A	6. Effektgruppe 4, hoved-ECU (F1.6) 20 A
3.	Effektgruppe 1, hoved-ECU (F1.3)	10 A	7. 24 V udtag, Belysning til fartskriver (F1.7) 10 A
4.	Effektgruppe 2, hoved-ECU (F1.4)	10 A	8. Tilbehørs-ECU (F 1.8) 20 A
Sikringsdåse (F2)			
1.		5.	
2.	DCA-Asfalt (F2.2) 10 A	6.	Procesbelysning (F2.6) 15 A
3.		7.	Kørellys (blinklys) (F2.7) 7,5 A
4.		8.	Kørellys (hoved) (F2.8)) 10 A

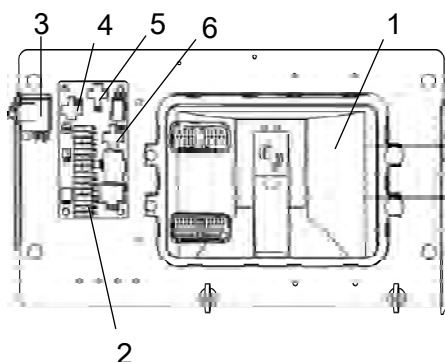


Fig. Hovedkontaktskab
 1. Styreenhed (ECU) (A7)
 2. Sikringsdiagram (A6)
 3. Hovedrelæ (K2)
 4. Relæ, valsekantlys (K8)
 5. Relæ, retningsindikatorer (K9)
 6. Relæ, kørellys (K10)

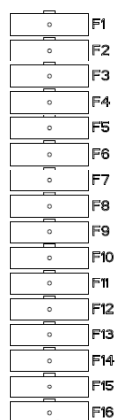


Fig. Sikringsdiagram

El-system (version 2)

Maskinens hovedkontaktskab (1) sidder bagest til venstre på operatørplatformen. Der er et plastdæksel over fordelerkasse og sikringer.

Der sidder et 24 V-stik og et 12 V-stik (ekstraudstyr) på plastdækslet.

Sikringsdiagram i hovedkontaktskabet

Figuren viser sikringernes placering.

Tabellen nedenfor angiver sikringernes amperetal og funktion. Alle sikringer har flade stikben, type C (medium).



Sikringsdiagram (A6)

F1	Hovedrelæ (K2) 24 V-udgang, motorrum (X97)	10 A	F9	Sprinklerpumpe 1	10 A
F2	Forsyning, hoved-ECU (A7), I/O-enhed (A12), display (A13), Diagnosestik motor (X22)*	5 A	F10	Sprinklerpumpe 2	10 A
F3	Effektgruppe 1, hoved-ECU, strøm til frekvenssensor	10 A	F11	24/12 V-omformer (12 V-stik førerhus)	10 A
F4	Effektgruppe 2, hoved-ECU, terminal 15, betjeningspanel	10 A	F12	GPS-modtager (DCA) (A26)	5 A
F5	Effektgruppe 3, hoved-ECU	20 A	F13	Proceslys (Valsekantlys)	15 A
F6	Effektgruppe 4, hoved-ECU	20 A	F14	DCA-modtager (PC) (A25)	10 A
F7	24 V udtag, førersæde (X96), belysning til fartskriver	10 A	F15	Blinklys	7,5 A
F8	Strøm til fartmåler, brændstofpumpe (M13)*	10 A	F16	Kørellys (pos., fjern-/nærlys)	10 A

*) Gælder kun CC224-384, CC2200-3800 med Deutz-motor.

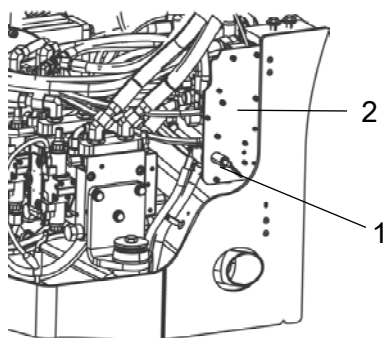


Fig. Akkumulatorbakke
1. Hovedafbryder
2. Hovedsikringspanel

Strøm i motorrum/batterirum

Sikringer i motorrummet sidder langs hovedafbryderen.

Tromlen er udstyret med et 24 V elsystem og en vekselstrømsgenerator.



Forbind de korrekte polariteter (stel) til akkumulatoren. Kablet mellem akkumulatoren og generatoren må ikke afbrydes, når motoren kører.

Hovedsikringspanel (Cummins)

Hovedsikringspanelet sidder bag motorrummets venstre dør.

Sikringerne er anbragt i den orden, der er vist herunder, startende ved pladen.

F13	Motor-ECU	(30 A)
F10	Hovedsikring	(50 A)
F11	Førerhus	(50 A)

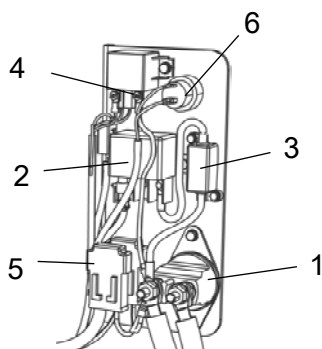


Fig. Hovedsikringspanel
1. Hovedafbryder
2. Forvarmningsrelæ (100 A)
3. Sikring (F20) (125 A)
4. Startrelæ (50 A)
5. Sikringer (F13, F10, F11)
6. Eludtag (24 V)

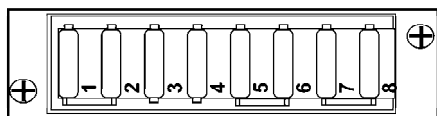


Fig. Sikringskasse, førerhusloft (F7)

- | | |
|---------------------------------|------|
| 1. Kabinelys | 10 A |
| 2. Radio/cd | 10 A |
| 3. Vekselstrømskondensator | 15 A |
| 4. Ventilator i førerhus | 15 A |
| 5. Vinduesviskere/-vaskere, for | 10 A |
| 6. Vinduesviskere/-vaskere, bag | 10 A |
| 7. Reserve | |
| 8. Reserve | |

Sikringer i førerhus

Førerhusets el-system har en separat sikringskasse i forreste højre side af førerhusloftet.

Figuren viser sikringernes amperetal og funktion.

Alle sikringer har flade stikben.

Betjening

Før start

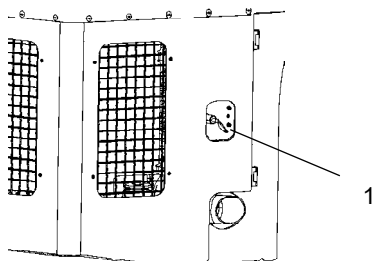
Hovedafbryder - Tænde

Husk at udføre daglig vedligeholdelse. Se vedligeholdelsesanvisningerne.

Hovedafbryderen sidder i motorrummet. Drej nøglen (1) til positionen ON (til). Hele tromlen er nu forsynet med strøm.



Hvis hovedbatteriet/hovedafbryderen er tildækket, skal motorhjælmen være ulåst ved betjening, så man kan nå afbryderen i nødstilfælde.



Figur. Motorrumsdør, venstre
1. Hovedafbryder

Betjeningspanel, justering

Reguleringsenheden har tre justeringsindstillinger, tværvandring, rotation og ratstammevinkel.

For tværvandring skal du hæve det inderste håndtag (1), hvilket udløser indgrebet.

Løft yderste greb (2) for rotation.

Sørg for, at at betjeningsenheden låses i positionen, inden maskinen betjenes.

Udløs låsehåndtaget (3) for at justere ratstammen. Lås i den nye stilling.

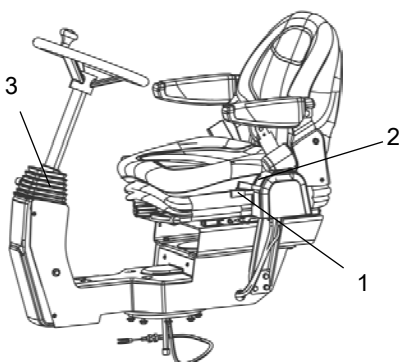


Fig. Førerplads
1. Låsehåndtag - tværvandring
2. Låsehåndtag - rundsving
3. Låsehåndtag ratstammevinkel

For justering af førersædet: se afsnittet for grundlæggende sæde/komfortsæde.



Foretag alle indstillinger, mens maskinen holder stille.



Sørg altid for, at sædet er låst fast, før tromlen betjenes.

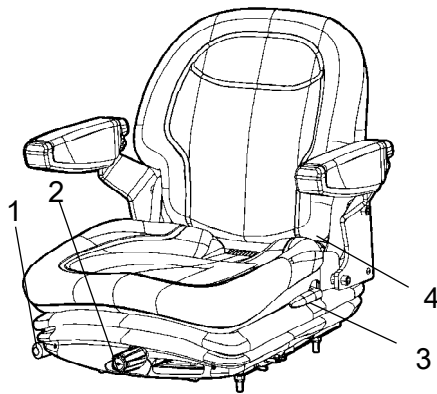


Fig. Førersæde
 1. Låsepakning - Længdeindstilling
 2. Vægtindstilling
 3. Ryglænsvinkel
 4. Sikkerhedssele

Førersæde - Justering

Justér førersædet, så stillingen er behagelig, og så betjeningsanordninger er nemme at nå.

Sædet kan justeres på følgende måde:

- Længdeindstilling (1)
- Vægtindstilling (2)
- Ryglænets hældning (3)



Kontrollér altid, at sædet er i låst position, før kørslen påbegyndes.



Glem ikke at bruge sikkerhedsselen (4).

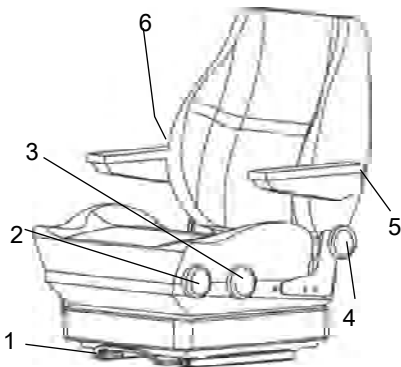


Fig. Førersæde
 1. Håndtag - længdejustering
 2. Hjul - højdejustering
 3. Hjul - sædevinkel
 4. Hjul - ryglænsvinkel
 5. Hjul - armlænsvinkel
 6. Hjul - justering af lændestøtte

Førersæde, komfort - Justering

Justér førersædet, så stillingen er behagelig, og så kontrolanordninger er nemme at nå.

Sædet kan justeres på følgende måde:

- Længdeindstilling (1)
- Højdeindstilling (2)
- Hældning af sædepude (3)
- Hældning af ryglæn (4)
- Hældning af armlæn (5)
- Indstilling af lændestøtte (6)



Sørg for, at sædet altid er låst fast, før tromlen betjenes.

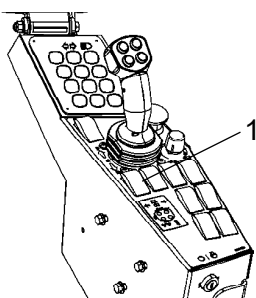


Fig. Betjeningspanel
1. Parkeringsbremse

Parkeringsbremse



Sørg for, at parkeringsbremsen (1) med sikkerhed er aktiveret.

Bremsen er altid aktiveret i neutral stilling. (automatisk 2 sek.)

Parkeringsbremsen skal være aktiveret for at starte maskinen!

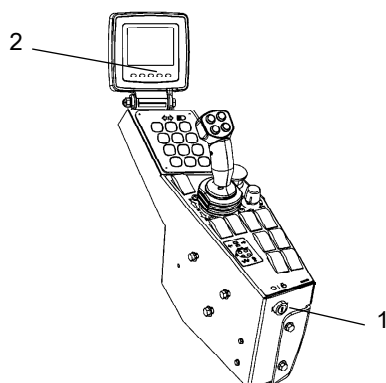


Fig. Betjeningspanel
1. Tændingsnøgle
2. Statusskærm

Display - Kontrol

Sid ned under alle former for betjening.

Drej tændingsnøglen (1) til stilling I, hvorefter startskærmen vises på displayet.



Fig. Statusbillede
3. Brændstofniveau
4. Vandniveau
5. Timetæller
6. Voltmeter

Kontrollér, at voltmeteret (6) viser mindst 24 V, og at brændstofniveaumåleren (3) og vandmåleren (4) viser en procentværdi.

Timetælleren (5) registrerer og viser det samlede antal timer, som motoren har kørt.

Internlock (blokering)

Tromlen er udstyret med blokering.

Dieselmotoren slukker efter ca. 7 sekunder, hvis operatøren rejser sig fra sædet ved frem- og tilbagekørsel.

Hvis frem/bak-regulatoren er i neutral stilling, og operatøren rejser sig, aktiveres der en summer, indtil bremsen aktiveres.

Hvis parkeringsbremsen aktiveres, standser dieselmotoren ikke, hvis frem/bak-reguleringen flyttes væk fra neutral.

Dieselmotoren slukkes øjeblikkeligt, hvis frem/bak-regulatoren af en eller anden grund flyttes fra neutral stilling, når operatøren ikke sidder ned, og parkeringsbremsen ikke er aktiveret.



Sid ned under alle former for betjening!

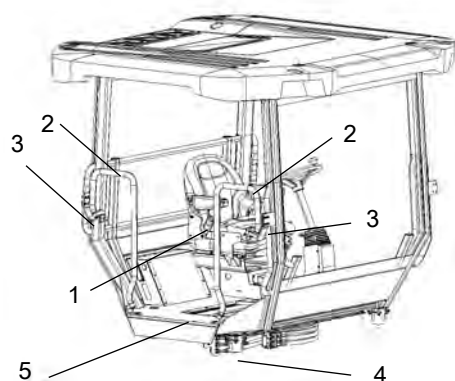


Fig. Operatørposition

1. Sikkerhedssele
2. Sikkerhedsrækværk
3. Låsegreb
4. Gummielement
5. Skridsikker

Operatørposition

Hvis der er monteret et styrsikkert førerværn eller førerhus på tromlen, skal du altid bruge sikkerhedsselen (1) og en beskyttelseshjelm.



Udskift sikkerhedsselen (1), hvis den har tegn på slid eller har været udsat for stærke kræfter.



Sikkerhedsrækværket (2) omkring førersædet kan stilles i inder- henholdsvis yderstilling. Træk rækværket tilbage, når du kører i nærheden af vægge eller andre forhindringer og under transport af maskinen.

Udløs låsegrebet (3), indstil rækværket i den ønskede position, og lås det så fast igen.



Kontrollér, at gummielementerne (4) på platformen er intakte. Slidte elementer kan reducere komforten.



Kontrollér, at den skridsikre overflade (5) på platformen er i god stand. Udskift, når den skridsikre overflade er dårlig.



Hvis maskinen er udstyret med førerhus, skal du kontrollere, at døren er lukket, når du kører.

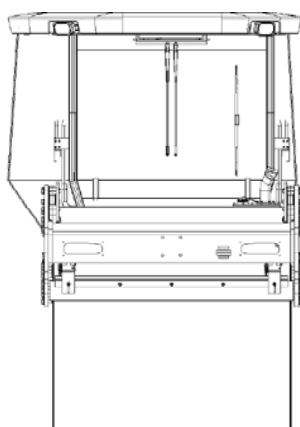


Fig. Udsyn

Udsyn

Før start skal du kontrollere, at udsynet ikke generes hverken fremad eller bagud.

Alle førerhusets vinduer skal være rene, og bakspejlene skal være indstillet korrekt.

Start

Start af motoren

Sørg for, at nødstoppet er slået FRA og parkeringsbremsen er slået TIL.

Sæt frem/bak-reguleringen (1) i neutral stilling, og sæt hastighedsvælgeren (2) i tomgangsstilling (LO).

Dieselmotoren kan ikke startes, hvis betjeningsanordningerne er i andre stillinger.

Drej tændingsnøglen (3) mod højre til stilling I, og start starteren ved at dreje den helt til højre. Udløs tilbage til I, så snart motoren starter.

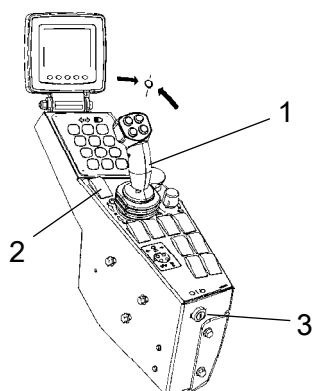


Fig. Betjeningspanel
1. Frem/bak-regulator
2. Omdrejningstalskontakt
3. Tændingsnøgle



Sørg for, at startmotoren ikke kører for længe (maks. 30 sekunder). Hvis motoren ikke starter, skal du vente et minut, inden du forsøger igen.

Ved start af dieselmotoren, når omgivelsestemperaturen er under +10°C (50°F), skal den varmes op i tomgang (lav hastighed), indtil hydraulikolietemperaturen er over +10°C (50°F).



Kontrollér, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Figur. Display - Statusbillede

Kontroller under opvarmning af maskinen, at brændstof- og vandniveauer vises korrekt, og at spændingen er mindst 24 V.



Når du starter og kører en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikvæsken også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.

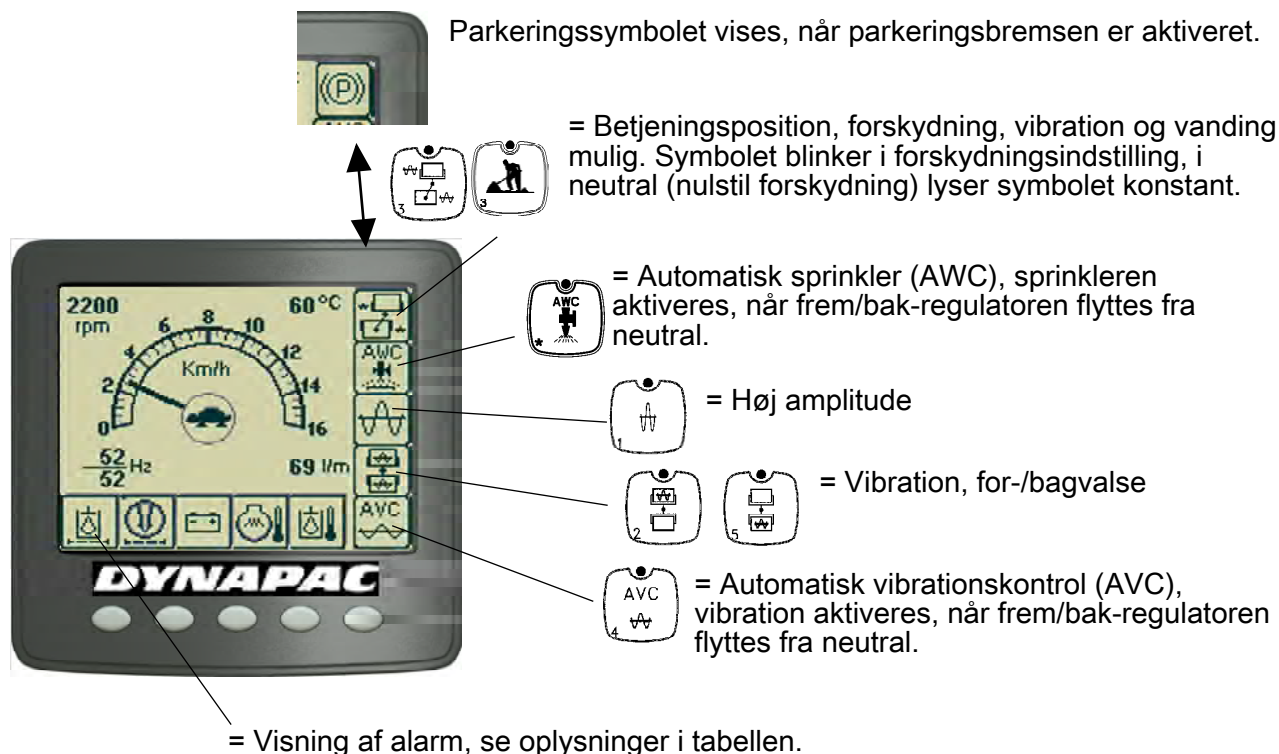


Maskinen starter altid i Transportindstillingen, hvor det ikke er muligt at bruge forskydning, vibration eller vanding.



Hvis maskinen og valserne er indstillet til forskydning, skal der skiftes til driftstilstand og nulstilles, før maskinen læsses på en truck. Dette vises med en advarsel på displayet.

Vis, når valg aktiveres via knapsættet.



Alarmbeskrivelser

Symbol	Betegnelse	Funktion
	Advarselslys, hydraulikfilter	Hvis lampen tændes, mens motoren kører ved fulde omdrejninger, skal hydraulikfilteret skiftes.
	Advarselslys, luftfilter	Hvis lampen tændes, mens motoren kører ved fulde omdrejninger, skal luftfilteret renses eller skiftes.
	Advarselslys, akkumulatoropladning	Hvis lampen tændes, mens motoren kører, oplader generatoren ikke. Stop motoren, og find fejlen.
	Advarselslampe, motortemperatur	Hvis lampen tændes, er motoren for varm. Stop straks motoren, og find fejlen. Se også motormanualen.
	Advarselslys, hydraulikvæsketemperatur	Hvis lampen tændes, er hydraulikvæsken for varm. Tromlen må ikke køres. Nedkøl væsken ved at lade motoren gå i tomgang, og find fejlen.

Kørsel

Betjening af tromlen



Maskinen må under ingen omstændigheder betjenes fra jorden. Operatøren skal altid sidde inde i maskine under betjening.

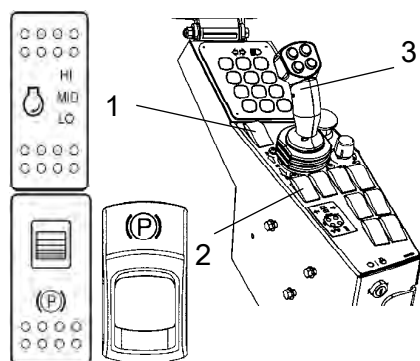


Fig. Betjeningspanel
1. Omdrejningstalskontakt
2. Parkeringsbremse
2. Frem/bak-regulering

Aktivér arbejdshastighed (1) = HI eller ECO (hvis det findes).

I ECO regulerer maskinen automatisk motoromdrejningstallet efter forholdene.

Hvis maskinen kun skal transporteres, skal du vælge MID eller ECO i stedet.

Kontrollér, at styretøjet fungerer korrekt ved at dreje rattet én gang til højre og én gang til venstre, mens tromlen står stille.

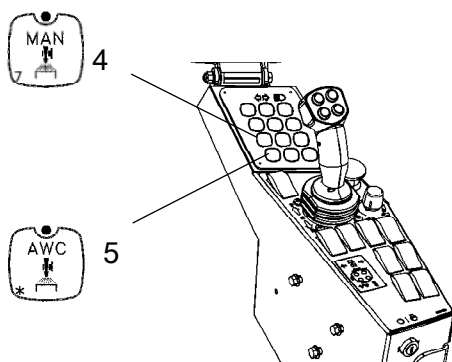
Ved komprimering af asfalt skal du huske at aktivere sprinklersystemet (4) eller (5).



Sørg for, at området foran og bag ved tromlen er ryddet.



Udløs parkeringsbremsen (2).



4. Manuel sprinkler
5. Automatisk sprinkler (AWC)



Vandingen af kombinationshjulene kan aktiveres fra emulsionstanken.

Tryk og hold knappen til hjulsprinklerne nede for at vande hjulene.

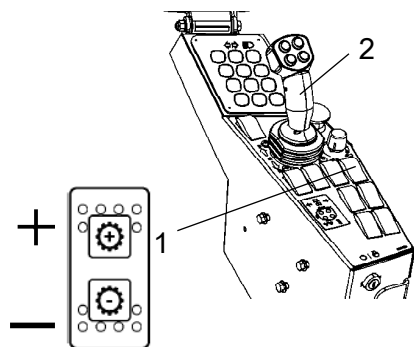


Fig. Betjeningspanel
1. Nødstop
2. Frem/bak-regulering

Maskine med gearskift i separat returfjederkontakt (gearstillingskontakt)

Kontakt (1) er en gearstillingskontakt med returfjeder, hvor gearskift udføres ved, at der skiftes gennem tre forskellige gearstillinger: Position 1, Position 2 og Position 3.

- Position 1: Bruges til maksimal kapacitet op ad bakke ved vibratorkomprimering
- Position 2: Normal position
- Position 3: Bruges til maksimal transporthastighed eller høj hastighed i forbindelse med udglatning uden vibration



Maskinens gearstilling vises i midten af speedometeret. Vælg gear/hastighed for opgaven.

Maskinen skal ikke standses for at skifte gear.



Fig. Displayet angiver valget i midten (position 1, 2 eller 3).

	= Position 1	Maks. hastighed 6 km/t	3,8 mph
	= Position 2	8 km/t	5 mph
	= Position 3	12 km/t	7,5 mph

Bevæg forsigtigt frem/bak-reguleringen (2) fremad eller tilbage, afhængigt af den ønskede kørselsretning.

Hastigheden øges, når håndtaget bevæges væk fra neutral stilling.

Kombimaskiner



Kontrollér dækkenes slidbane af og til for at sikre, at der ikke sidder asfalt i dækkene. Denne kan forekomme, før dækkene er tilstrækkeligt varme. Iblanding af 2-4% skærevæske i dæksprinklervæsken kan forhindre dette problem.

Blokering/Nødstop/Parkeringsbremse - Kontrol



Blokering, nødstop og parkeringsbremse skal kontrolleres dagligt inden igangsætning. Funktionskontrol af blokering og nødstop kræver genstart af motoren.



Blokeringsfunktionen kontrolleres ved, at føreren rejser sig fra sædet, mens tromlen kører meget langsomt frem eller tilbage. (Kontrollér i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning. Der aktiveres en summer, og efter 7 sekunder slukkes motoren, hvorefter bremserne aktiveres.



Afprøv nødstoppet ved at trykke på nødstopknappen, mens tromlen langsomt bevæger sig fremad eller tilbage.. (Kontrollér i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning. Motoren slukkes, og bremserne aktiveres.



Afprøv parkeringsbremsens funktion ved at aktivere parkeringsbremsen, mens tromlen meget langsomt bevæger sig frem eller tilbage. (Kontrollér i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning, når bremserne bliver aktiveret. Motoren bliver ikke slukket.

Drejestyring (ekstraudstyr)

Maskinen skal være i driftsstilling for at aktivere drejestyring. Brug de to forreste knapper (1) på frem/bakreguleringen til at betjene drejestyringen.

For at nulstille valsen til neutral stilling justeres knapperne (1) indtil displayet (2) viser, at maskinen har flugtet valserne.

Symbolet for driftstilstand lyser kontinuerligt i neutral stilling (valserne på linje)

Hvis der vises en fejlvisning på displayet, eller brummeren lyder, skal du straks stoppe tromlen på et sikkert sted og slukke for dieselmotoren. Undersøg årsagen og afhjælp eventuelle fejl. Se også vedligeholdelseshåndbogen, fejlfindingsvejledningen og håndbogen til motoren.

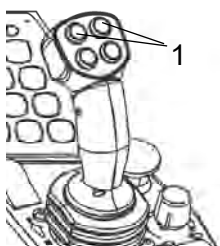


Fig. Frem/bak-regulering
1. Forskydningsstyring



Figur. Display

Kantskæring (ekstraudstyr)

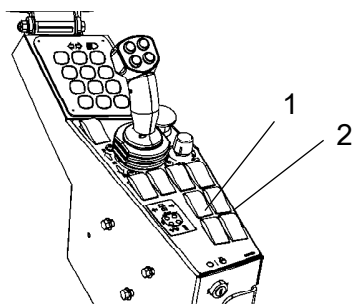
Maskinen skal køre, for at man kan aktivere kantskæreren/kantrullen.

Hvis motoren er i driftstilstand, og skiftekontakten (1) trykkes nedad, sænkes kantskæreren/kantrullen ned til asfalterfladen af en hydraulikcylinder. For at nulstille kantskæreren/kantrullen skal man trykke oven på kontakten for at løfte kantskæreren/kantrullen.

Kantskæreren/kantrullen kan også løftes, hvis maskinen er i transportstilling.

En shuntventil forhindrer hydrauliksystemet i at blive overbelastet.

Der er et separat sprinklersystem, som føreren skal bruge for at undgå, at asfalten hænger fast i kantskæreren/kantrullen. Systemet betjenes med en kontakt (2). Vandet hentes i den forreste vandtank, der også bruges til det normale sprinklersystem.



Figur. Skiftekontakt
1. Kantskærer/kantrulle, op/ned
2. Sprinkler, kantskærer/kantrulle

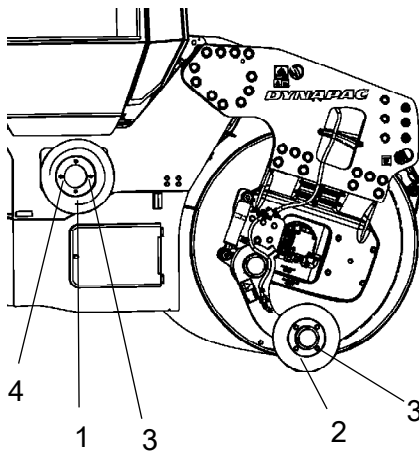


Fig. Udskiftning af værktøjet

1. Kantrulle
2. Kantskærer
3. Boltforbindelse
4. Holder til kantskærer-/kantrullehjul

Føreren kan vælge mellem to redskaber, kantskæreren eller kantrullen. Kantskæreren (1) på figuren vises i driftsstilling. Kantrullen (1) kan nemt udskiftes med kantskæreren ved at åbne boltsamlingen (3).

Vibration

Manuel/automatisk vibration

Tryk på knappen for at vælge driftstilstand (4).

Aktivering/deaktivering af manuel eller automatisk vibration vælges med knappen (1).

I manuel stilling aktiverer føreren vibration ved hjælp af den nederste venstre kontakt på frem/bak-reguleringen (2).

I automatisk tilstand (AVC) er vibration aktiveret, når hastigheden er $\geq x$ km/t (... mph) og slår fra ved en hastighed på x km/t (... mph)

Aktivering af vibration første gang såvel som deaktivering af automatisk vibration foretages ved hjælp af kontakten (2) på frem/bak-reguleringen.

Bemærk, at vibration kun kan aktiveres, når driftstilstand (4) er aktiveret, og når omdrejningstalkontakten (3) for motoren er i høj (HI) eller Eco-tilstand (ECO). Efter 10 sekunder i neutral stilling slås vibration fra, og maskinen falder til lave omdrejninger.

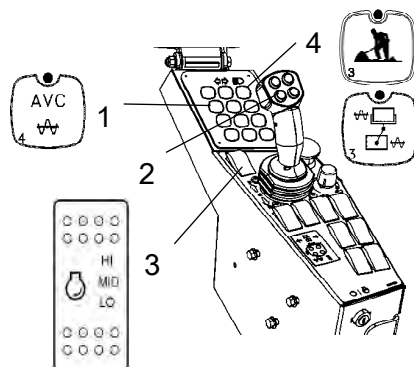


Fig. Betjeningspanel

1. Automatisk vibrationsregulering (AVC)
2. Kontakt, vibration til/fra
3. Omdrejningstalskontakt
4. Driftstilstand

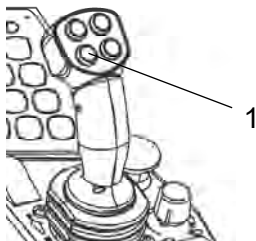


Fig. Frem/bak-regulering
1. Vibration til/fra

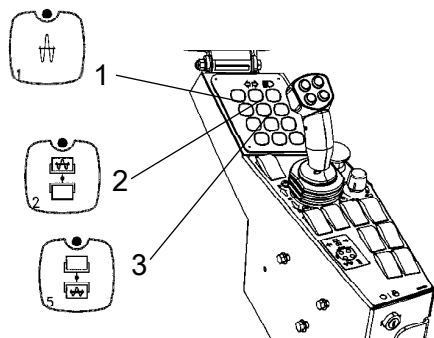


Fig. Betjeningspanel
1. Høj amplitude
2. Vibration forvalse
3. Vibration bagvalse

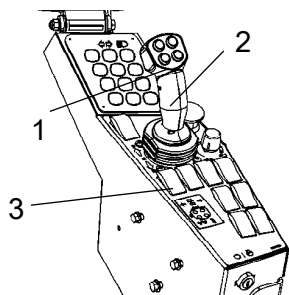


Fig. Betjeningspanel
1. Vibrationskontakt til/fra
2. Frem/bak-regulering
3. Parkeringsbremse

Manuel vibration - aktivering



Aktivér aldrig vibration, når tromlen holder stille. Dette kan beskadige både overfladen og maskinen.

Aktivér og deaktivér vibration med kontakten (1) foran på retningsvælgeren.

Deaktivér altid vibration, før tromlen standser.

Ved tromling af tynde lag asfalt op til ca. 50 mm tyk opnås det bedste resultat med lav amplitude og høj frekvens.

Udsving/frekvens - Omstilling



Udsvingsindstillingen må ikke ændres, når vibration er i gang. Slå vibrationen fra, og vent, indtil vibrationen stopper, før du ændrer udsving.

Høj amplitude opnås ved at trykke på knappen (1).

Knapperne (2) og (3) bruges til at få vibrationer enten på for- eller bagvalse eller begge valser.

- (2) vibration på forvalsen.
- (3) vibration på bagvalsen.

Bremsning

Normal bremsning

Tryk på kontakten (1) for slå vibration fra.

Flyt retningsvælgeren (2) til neutral stilling for at stoppe tromlen.

Aktivér altid parkeringsbremsen (3), inden du forlader operatørplatformen.



Når du starter og kører en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikvæsken også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.

Hvis frem/bak-reguleringen flyttes hurtigt (frem eller tilbage) mod/forbi neutral stilling, skifter systemet til hurtigbremsningstilstand, hvorefter maskinen standser.

Aktivér normal kørselstilstand igen ved at flytte frem/bak-reguleringen tilbage til neutral.

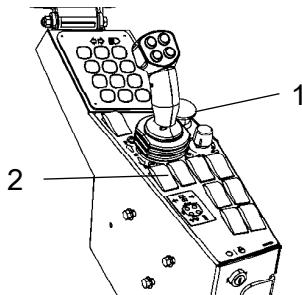


Fig. Betjeningspanel
1. Nødstop
2. Parkeringsbremse

Nødbremsning

Bremsen aktiveres normalt med frem/bak-reguleringen. Den hydrostatiske transmission forsinker og bremser tromlen, når håndtaget bevæges mod neutral stilling.

En skivebremse på hver valsemotor, valsetandhjul og bagakslen fungerer også som sekundær bremse, når maskinen er i bevægelse, og som parkeringsbremse, når den står stille. Aktivér parkeringsbremsen (2).



Nødbremsning foretages ved at trykke på nødstoppet (1). Hold godt fast i rattet, og vær forberedt på en brat standsning. Motoren standser.

Dieselmotoren stopper og skal genstartes.

Efter bremsning skal du sætte frem/bak-reguleringen tilbage i neutral stilling og deaktivere nødstoppet.

Deaktivering

Sæt omdrejningskontrollen i tomgangsstilling, og lad motoren gå i tomgang et par minutter for at køle ned.

Kontrollér displayet for at se, hvis der vises fejl. Slå alle lys og andre elektriske funktioner fra.

Aktivér parkeringsbremsen (3), og drej derefter tændingslåsen (2) til venstre til fra-stilling.

Sæt instrumentoverdækningen på displayet og oven på kontrolboksen (på tromler uden førerhus), og lås den.

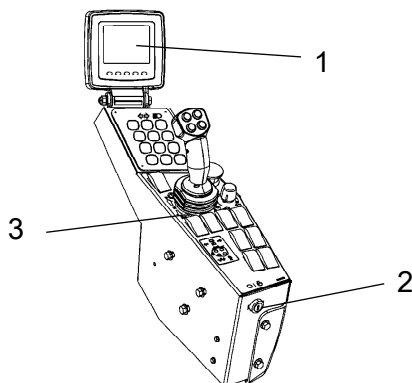


Fig. Betjeningspanel
1. Display
2. Tændingslås
3. Parkeringsbremse

Parkering

Opklodsning af tromler



Stig aldrig ud af maskinen, mens dieselmotoren kører, medmindre parkeringsbremsen er aktiveret.



Sørg for, at tromlen er parkeret et sikkert sted med hensyn til andre trafikanter. Opklods tromlerne, hvis tromlen er parkeret på en skråning.

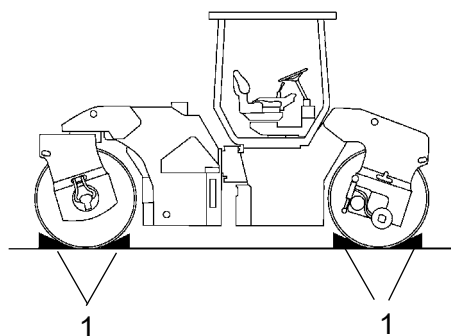


Fig. Placering
1. Stopklodser



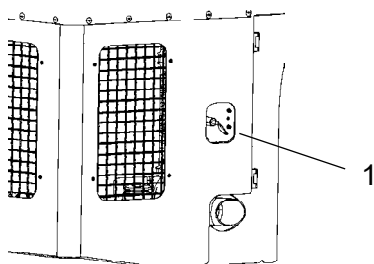
Husk, at der er risiko for frost om vinteren. Tøm vandbeholdere, pumper og vandslanger. Fyld frostbeskyttelse i motorens kølesystem og sprinklervæskebeholderen i førerhuset. Se også vedligeholdelsesvejledningen.

Hovedafbryder

Før du forlader tromlen for dagen, skal du flytte hovedafbryderen (1) til afbrudt stilling og fjerne håndtaget.



Inden du slukker for hovedafbryderen, skal du vente i mindst 30 sekunder, efter at tændingslåsen er slået fra, for at undgå beskadigelse af motorstyreenheden (ECU).



Figur. Motorrumsdør, venstre
1. Hovedafbryder

Dermed aflades batteriet ikke, og det er sværere for uautoriserede personer at starte og betjene maskinen. Aflås låger og kapper.

Langtidsparkering



Følgende anvisninger skal følges i forbindelse med langtidsparkering (over en måned).

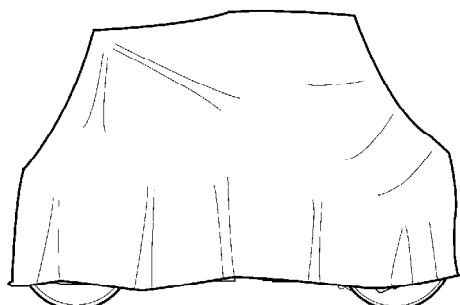


Fig. Vejrbeskyttelse af tromle

Disse foranstaltninger gælder, når der parkeres i en periode på op til 6 måneder.

Før tromlen tages i brug igen, skal de punkter, der er markeret med en stjerne (*), føres tilbage til tilstanden før opbevaring.

Vask maskinen, og foretag udbedring af den malede overflade for at undgå rustdannelse.

Sørg for at behandle ubeskyttede dele med et rustbeskyttende middel, smør maskinen grundigt, og smør fedt på umalede overflader.

Motor

* Se fabrikantens anvisninger i den motormanual, der blev leveret sammen med tromlen.

Akkumulator

* Fjern akkumulator(er) fra maskinen, foretag udvendig rengøring, og vedligeholdelsesoplad akkumulatoren én gang om måneden.

Luftrensere, udstødningsrør

* Overdæk luftrenseren (se under overskriften "For hver 50 timers brug" eller "For hver 1000 timers brug") eller dennes åbning med plastic eller tape. Overdæk også åbningen på udstødningsrøret. Dermed undgås fugt i motoren.

Vandingssystem

* Tøm vandtanken og alle slanger for vand. Tøm filterhuset og vandpumpen. Løsn alle sprinklerdyser.

Se afsnittene om vedligeholdelse om "Vandingssystem - aftapning".

Brændstoftank

Fyld brændstoftanken helt for at undgå kondens.

Hydraulikbeholder

Fyld hydraulikbeholderen til det øverste niveaumærke (se under overskriften "For hver 10 timers brug").

Dæk

Sørg for, at dæktrykket er mindst 200 kPa.

Overdækninger, presenning

* Placér instrumentoverdækninger over instrumentpanelet.

* Overdæk hele tromlen med presenning. Der skal være et gab mellem pressenningen og jorden.

* Hvis det er muligt, skal tromlen opbevares indendørs og helst i en bygning, hvor temperaturen er konstant.

Styrecylinder, hængsler osv.

Smør styrecylinderens stempel med beskyttelsesfedt.

Smør hængslerne på dørene til motorrummet og førerhuset.

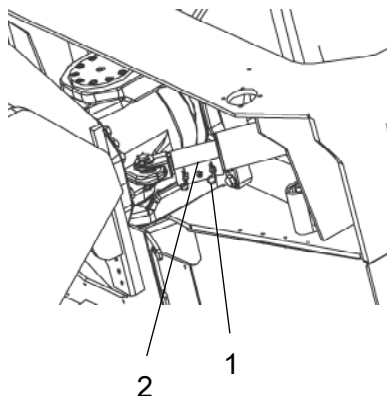
Diverse

Løft

Låsning af leddelingen



Leddelingen skal låses for at undgå utilsigtet drejning, før tromlen løftes.



Figur. Leddeling i låst stilling
1. Splitpind
2. Lås

Drej rattet, så tromlen vender lige frem.

Aktiver parkeringsbremsen, og sluk for maskinen.

Sæt låsene på styrecylinderens stempelstænger og lås dem.

Låsning af leddelingen



Leddelingen skal låses for at undgå utilsigtet drejning, før tromlen løftes.

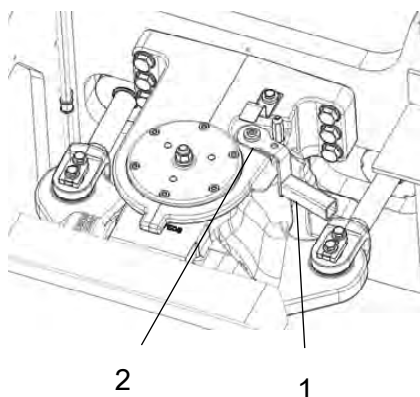


Fig. Styreledslås, låst
1. Låsehåndtag
2. Låsetap

Drej rattet, så det vender lige frem. Aktivér parkeringsbremsen.

Forreste chassisramme skal være på linje med bageste chassisramme.

Løft låsen i håndtaget (1), og drej den samtidig med uret.

Sørg for, at tappen (2) indstilles som illustreret. Armen skal være i kontakt med den støbte holders overflade.

Hvis den ikke er det, er det sandsynligt, at maskinens halvdele ikke er på linje. Styr så maskinen, så dette sker.

Vægt: Se hejsepladen på tromlen

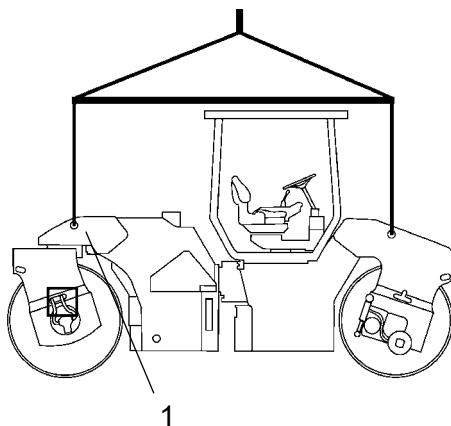


Fig. Tromle klargjort til løft
1. Hejseplade

Løft af tromlen



Maskinens bruttovægt er angivet på hejsepladen (1). Se også Tekniske specifikationer.

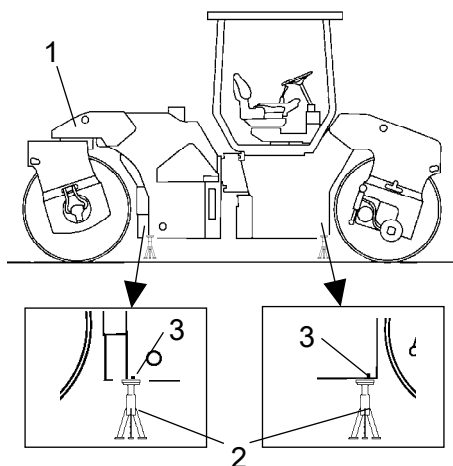


Hejsegrej som f.eks. kæder, stålwirer, remme og løftkroge skal overholde gældende sikkerhedsbestemmelser for hejsegrejet.



Stå på sikker afstand af den hejste maskine! Sørg for, at løftkroge er fastgjort sikkert.

Vægt: Se hejsepladen på tromlen



Figur. Tromle løftet med donkraft
1. Hejseplade
2. Donkraft
3. Markering

Løft af tromlen med donkraft:



Maskinens bruttovægt er angivet på hejsepladen (1). Se også Tekniske specifikationer.



Løfteanordningen såsom en donkraft (2) eller lignende skal være dimensioneret efter sikkerhedsbestemmelserne for hejsegrejet.



Gå ikke ind under et last, der er hejst op! Sørg for, at løfteanordningen er fastgjort sikkert og står på en jævn og stabil overflade.

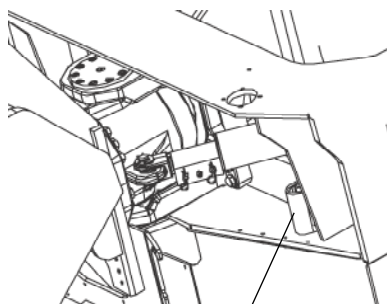
Maskinen **må kun løftes** med en donkraft eller lignende, der er anbragt i henhold til **markeringerne** (3). Chassirammen er forstærket på disse punkter for at kunne modstå påvirkningen. Hvis der løftes andre steder, kan det medføre maskinbeskadigelse eller personskader.

Oplåsning af leddelingen



Husk at låse leddelingen op inden betjening.

Låseanordningerne afsikres og fjernes og lægges på deres opbevaringssted.



2

Figur. Leddeling i åben stilling
2. Lås

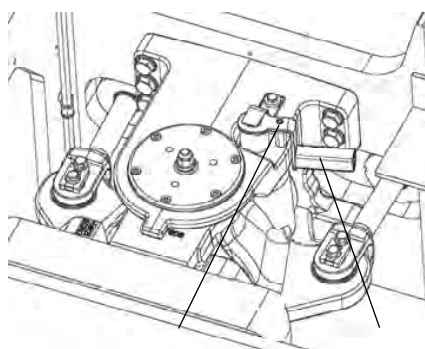
Oplåsning af leddelingen



Husk at tilbageføre styreledslåsen på styreledet til åben, hvis den betjenes.

Løft låsen i håndtaget, og drej den samtidig mod uret.

Sørg for at tappen indstilles rigtig ved at prøve at dreje håndtaget med eller mod uret uden at løfte låsen.



2

1

Fig. Styreledslås, åben
1. Låsehåndtag
2. Låsetap

Trækning/bjærgning

Tromlen kan flyttes op til 300 meter (330 yards) i henhold til anvisningerne nedenfor.

Trækning over korte afstand med motoren kørende



Aktivér parkeringsbremsen, og stands dieselmotoren midlertidigt. Anbring bremseblokke ved valserne for at forhindre tromlen i at rulle.

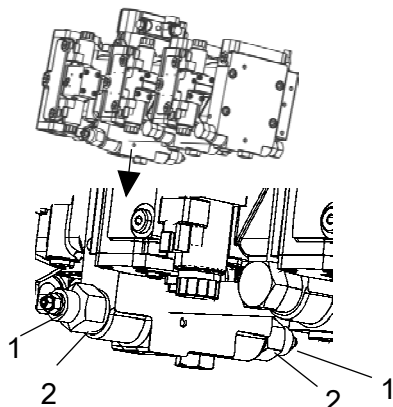


Fig. Drivpumpe
1. Omløbsventil
2. Omløbsventil

Åbn venstre låge til motorrummet for at få adgang til fremdrivningspumpen.

Drej begge trækkeventiler (1) (midterste sekskantmøtrikker A) tre omgange mod venstre, mens multifunktionsventilen (2) (nederste sekskantmøtrikker) holdes på plads. Ventilerne sidder i bunden af drivpumpen.

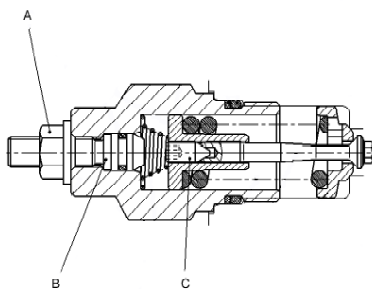
Efter løsning af sekskantmøtrikken (A), skrues justeringsskruen i (B), indtil den rører splitten (C). Drej den herefter endnu $\frac{1}{2}$ omgang. Ventilen er nu åben.

Du går ud af omløbsstillingen ved at løsne justeringsskruen (B), indtil den stopper, og herefter låse ventilen igen med sekskantmøtrikken (A).

Start motoren, og lad den køre i tomgang.

Deaktiver parkeringsbremse, og anbring frem/bak-reguleringen i positionen frem eller bak. Hvis håndtaget står i neutral stilling, aktiveres bremserne i hydraulikmotorerne.

Tromlen kan nu trækkes og kan også styres, hvis styretøjet ellers fungerer.



Figur. Trækningsventil

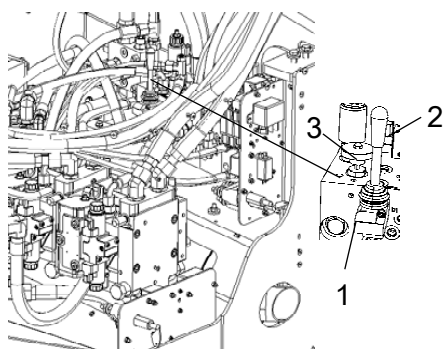


Fig. Bremsefrakoblingsventil

1. Ventil
2. Pumpearmer
3. Knop

Bugsering over korte afstande, hvor motoren ikke virker.

Trækning af kombitromler



Opklods tromlerne for at forhindre tromlen i at bevæge sig, når bremserne er frakoblet hydraulisk.

Åbn begge trækkeventiler som beskrevet tidligere.

Bremsefrakoblingspumpen sidder bag motorrummets venstre dør.

Se efter, at ventilen (1) er lukket. Dette foretages ved at stramme til i urets retning med knappen. Pump med pumpearmeren (2), til bremserne er frakoblet.

Sørg for, at ventilen tilbagestilles til åben position efter afsluttet trækning. Dette gøres ved at dreje knappen mod uret til fuld udtrukket stilling.

Trækning af tromlen



Ved trækning/bjærgning skal tromlen bremses af det trækkende køretøj. Der skal bruges en trækstang, da tromlen ingen bremser har.



Tromlen skal bugseres langsomt, højst 3 km/t (2 mph), og kun over korte afstande, højst 300 m (330 yards).

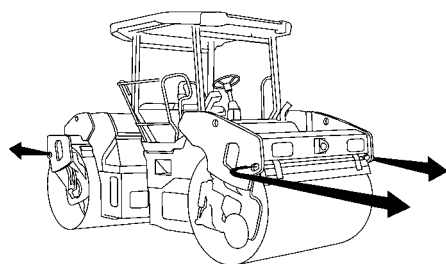


Fig. Trækning

Ved bugsering/bjærgning af en maskine skal slæbegrejet være forbundet til begge løfteøjer i diagrammet.

Lasten deles ens mellem de to øskener.

Trækkræfterne skal virke parallelt på maskinens længdeakse som vist i figuren. Se tabellen herunder for den maksimalt tilladte trækraft.

Model	kN	lbf
CC224-384, CC2200-3800	140	31 500
CC424-624, CC4200-6200	190	42 750



Spejlvend trækingsforberedelserne for hydraulikpumpen og/eller motoren.

Trækøje

Tromlen kan udstyres med et trækøje.

Trækøjet er ikke beregnet til brug ved trækning/bjærgning. Det er beregnet til trailere og andre anhængere på højst 2.600 kg.

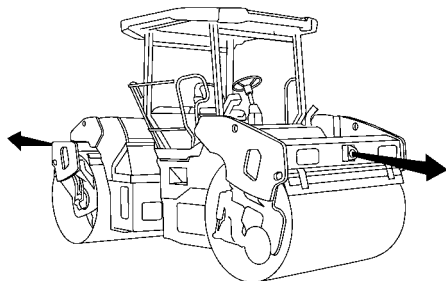


Fig. Trækøje

Transport

Maskinen skal fastsurre og fastgøres i henhold til Lastfastgøringscertifikatet for den enkelte maskine, hvis denne er tilgængelig og gældende.

Hvis ikke, skal du fastsurre og fastgøre maskinen i henhold til lastfastgøringsreglerne i det land, hvor transporten finder sted.

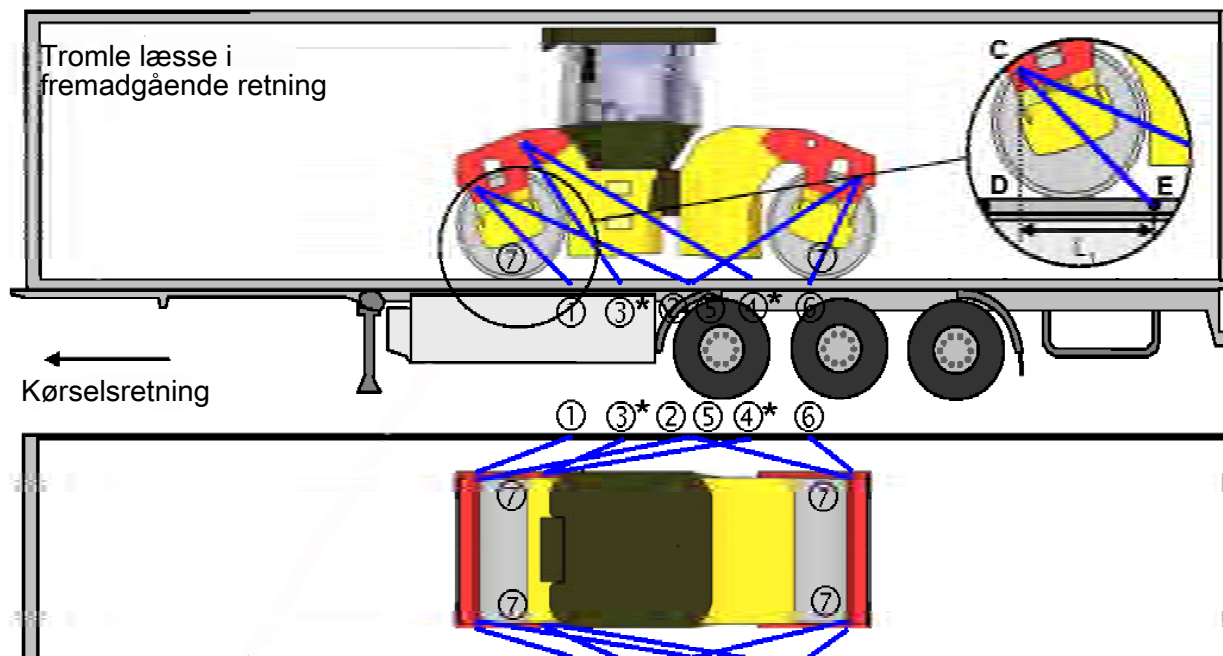
Inde du fastgør maskinen, skal du sikre, at:

- Parkeringsbremsen er aktiveret og i god stand
- Ledstyringen er lukket
- Maskinen er centreret sidelæns på platformen
- Surringstovene er i god stand og opfylder de tilsvarende regler for fastgøring ved transport.

Læsning af CC224-624HF, CC2200-6200

Fastgørelse af vibrationstromle CC224-624HF, CC2200-6200 fra Dynapac med henblik på transport.

(Instruktionerne gælder også kombimaskiner)



- * Surringerne kan flyttes til et punkt bagtil på tromlen, hvis der ikke er nogen kantlinje på traileren.
- 1 - 6 = dobbelte surringer, dvs. én surring med to dele, der fastgøres med to forskellige surringsbeslag, som er symmetrisk anbragt på højre og venstre side.
- 7 = gummi

Surringernes tilladte interval i meter		
(1 - 6: Dobbelte surringer, LC mindst 1,7 tons (1700 daN), S _{TF} 300 kg (300 daN))		
L ₁ - L ₂	L ₃ - L ₄ *	L ₅ - L ₆
1,1 - 3,0	1,0 - 3,0	0,2 - 3,0

Afstanden L_1 ovenfor er mellem punkterne D og E. D er det projicerede punkt i ret vinkel direkte på kanten af platformen fra surringspunktet C på tromlen. E er surringspunktet på kanten af platformen. $L_2 - L_6$ har samme forhold.

Lastholder

- Når vibrationstromlen er læsset, skal den være centreret i forhold til platformens sider (± 5 cm).
- Parkeringsbremsen er aktiveret og i god stand, og leddelingen låst.
- Valserne er anbragt på gummiliner, sådan at den statiske friktion mellem overfladerne er mindst 0,6.
- Kontaktfladerne skal være rene, våde eller tørre og fri for frost, is og sne.
- Surringsbeslagene på lastholderen skal have en LC/MSL på mindst 2 ton.

Surringer

- Surringerne består af en spændestrop eller kæde med en tilladt belastning (LC/MSL) på mindst 1,7 ton (1.700 daN) og en forspænding S_{TF} på mindst 300 kg (300 daN). Surringerne efterspændes efter behov.
- Hver surring 1-6 er en enkelt eller dobbelt surring eller to enkeltsurringer. En dobbelt surring løber i en slynge gennem et surringspunkt eller rundt om en maskindel og ned i to forskellige fastgørelseselementer på platformen. Bemærk, at surringerne om nødvendigt kan flyttes til et punkt bagtil på tromlen, hvis der ikke er nogen kantlinje på traileren.
- Surringer i samme retning placeres i forskellige surringsbeslag på anhængerens. Surringer, der trækkes i modsat retning, kan dog placeres i samme beslag.
- Surringerne skal være så korte som muligt.
- Surringskrogene må ikke miste grebet, hvis der opstår slæk i surringen.
- Surringskrogene skal være beskyttet mod skarpe kanter og hjørner.
- Surringerne skal placeres parvist symmetrisk i højre og venstre side.

Betjeningsforskrifter - Oversigt



1. **Følg SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE i sikkerhedsmanualen.**
2. Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet VEDLIGEHOLDELSE følges.
3. Drej hovedafbryderen til stillingen ON (til).
4. Flyt frem/bak-regulatoren til stillingen NEUTRAL. Sæt dig i sædet.
5. Træk parkeringsbremsen.
6. Udløs nødstoppet. Tromlen starter altid i transportstilstand.
7. Sæt omdrejningstalsvælgeren til tomgang (LO).
8. Start motoren, og lad den varme op.
9. Sæt omdrejningstalsvælgeren til arbejdshastighed (HI) eller (ECO).
10. Frakobl parkeringsbremsen.



11. **Kør tromlen. Brug frem/bak-regulatoren forsigtigt.**



12. **Afprøv bremserne. Husk, at bremselængden er længere, hvis hydraulikvæsken er kold.**

13. Indstil knappen for transport/driftstilstand i driftsstilling.
14. Brug kun vibration, når tromlen er i bevægelse.
15. Kontrollér, at tromlerne vandes grundigt, når der er behov vanding.



16. **I NØDSTILFÆLDE:**
 - Tryk på NØDSTOPPET.
 - Hold godt fat i rattet.
 - Forbered dig på en brat opbremsning.
17. Ved parkering:
 - Aktivér parkeringsbremsen.
 - Stands motoren, og blokér valseerne, hvis tromlen står på en hældning.
18. Ved løft: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.
19. Ved trækning: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.
20. Ved transport: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.
21. Ved bjærgning - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

Forebyggende vedligeholdelse

Fuldstændig vedligeholdelse er en forudsætning for, at maskinen fungerer tilfredsstillende og med den lavest mulige omkosning.

Vedligeholdelsesafsnittet omfatter periodisk vedligeholdelse, der skal udføres på maskinen.

Forudsætnngerne for de anbefalede vedligeholdelsesintervaller er, at maskinen bruges ifm. normale miljø- og driftsforhold.

Accept- og leveringsinspektion

Maskinen er afprøvet og justeret, inden den forlader fabrikken.

Ved modtagelsen og inden levering til kunden skal der foretages leveringsinspektion iht. tjeklisten i garantidokumentet.

Evt. transportskader skal straks rapporteres til transportvirksomheden.

Garanti

Denne garanti er kun gyldig, hvis den angivne leveringsinspektion og den særskilte serviceinspektion er blevet udført iht. garantidokumentet, og når maskinen er blevet registreret til start iht. garantien.

Garantien er ikke gyldig, hvis der er opstået skader forårsaget af utilstrækkelig service, ukorrekt brug af maskinen, anvendelse af andre smøremidler og hydraulikolier end dem, der er angivet i manualen, eller hvis der er foretaget andre justeringer uden fornøden bemyndigelse.

Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler

Væskevolumen

Valse		
- Valse CC424CHF, CC4200C	14 liter	15 qts
- Valse CC524CHF, CC5200C	15 liter	16 qts
- Valsetandhjul	1,5 liter	1.6 qts
Hjul		
- Hjulgear (x2)	0,8 (x2) liter	0,85 (x2) qts
Hydraulikbeholder	40 liter	42 qts
Dieselmotor		
- olie	11 liter	11.6 qts
- kølevæske, uden førerhus	21,4 liter	22.6 qts
- kølevæske, med førerhus	23,6 liter	25.0 qts



Brug altid smøremidler af høj kvalitet og i de anbefalede mængder. For meget fedt eller olie kan medføre overophedning og hurtig slid.



Andre brændstoffer og smøremidler skal bruges ved brug i områder med ekstremt høje eller ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Se kapitlet "Særlige forskrifter", eller kontakt Dynapac.

	MOTOROLIE	Lufttemperatur -15 °C - +50°C (5 °F-85,56°C)	AtlasCopco Engine 100	Varenr. 5580020624 (5 liter), varenr. 5501522700 (20 liter)
	HYDRAULIKOLIE	Lufttemperatur -15 °C - +50°C (5 °F-85,56°C)	AtlasCopco Hydraulic 300	Varenr. 9106230330 (20 liter), varenr. 9106230331 (209 liter)
		Lufttemperatur over +40°C (40,00°C)	Shell Tellus S2 V100	
	BIOLOGISK HYDRAULIKOLIE, Bio-Hydr. PANOLIN	Lufttemperatur -10°C - +35°C (14°F-95°F) Maskinen kan fra fabrikken være fyldt op med biologisk nedbrydelig olie. Der skal altid bruges den samme type olie ved olieskift eller efterfyldning.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
	TROMLEOLIE	Lufttemperatur -15 °C - +40°C (5 °F-75,56°C)	AtlasCopco Drum Oil 1000	Varenr. 4812156456 (5 liter)

Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler

 FEDT	SKF LGHB2 (NLGI-Klasse 2) eller lignende til leddelingen. Shell Retinax LX2 eller lignende til andre smørepunkter.	Shell Retinax LX2	Dynapac Roller Grease (0,4 kg), Varenr. 4812030095
 BRÆNDSTOF	Se instruktionsbogen til motoren.	-	-
 TRANSMISSIONSOLIE	Lufttemperatur -15°C (5°F) - over +40°C (104°F)	AtlasCopco Gear oil 1000	Varenr. 4812160579 (5 liter)
 KØLEVÆSKE	Frostbeskyttelse ned til omkring -37°C (-34,6°F)	GlycoShell/Carcoolant 774C (blandet 50/50 med vand)	

Vedligeholdelsessymboler

	Motor, oliestand		Luftfilter
	Motor, oliefilter		Akkumulator
	Hydraulikbeholder, niveau		Sprinkler
	Hydraulikvæske, filter		Sprinklervæske
	Tromle, oliestand		Genbrug
	Smøreolie		Brændstoffilter
	Kølevæskenniveau		Pumpegear, oliestand
	Lufttryk		Sprinkler, dæk

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

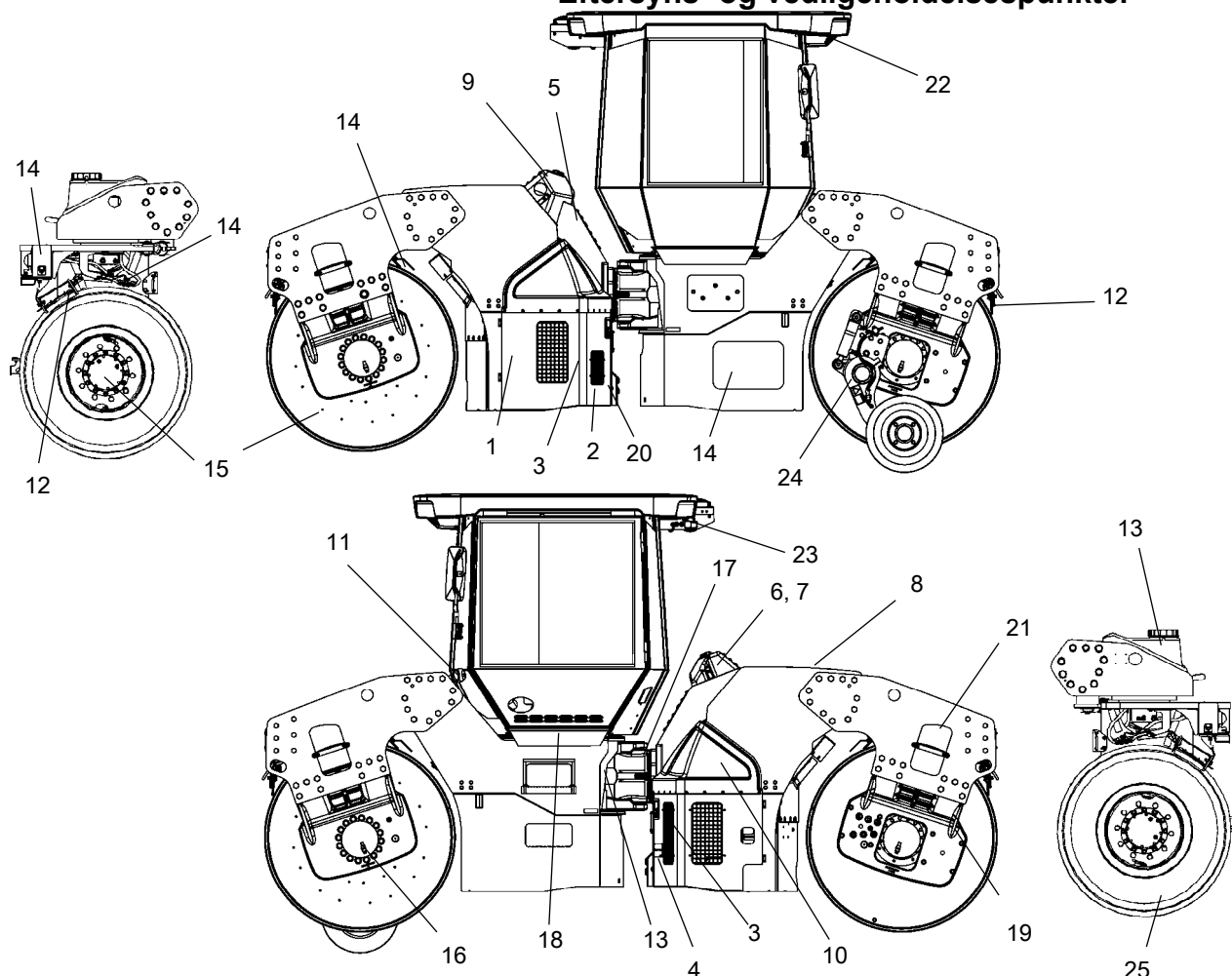


Fig. Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Motorolie | 9. Kølevæske | 17. Styreled |
| 2. Oliefilter | 10. Luftreiser | 18. Sædeleje |
| 3. Brændstoffilter | 11. Påfyldningspunkt | 19. Gummielement |
| 4. Hydraulikfilter | 12. Skrabere | 20. Akkumulator |
| 5. Hydraulikvæskens niveau | 13. Vandbeholder(e), opfyldning | 21. Drejeleje |
| 6. Hydraulikvæske, påfyldning | 14. Vandingsystem | 22. Førerhus, friskluftfilter |
| 7. Hydraulikbeholder, førerhus | 15. Valsegear/hjulgear | 23. Førerhus, klimaanlæg (AC) |
| 8. Hydraulikoliekøler | 16. Valseolie | 24. Kantskærer |
| | | 25. Hjul |

Generelt

Periodisk vedligeholdelse skal udføres efter det angivne antal timer. Brug de daglige, ugentlige osv. perioder, hvor antallet af timer ikke kan bruges.

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan



Fjern al snavs inden påfyldning, ved kontrol af olier og brændstof og ved smøring med olie eller fedt.



Fabrikantens anvisninger i motormanualen gælder også.

For hver 10 timers brug (daglig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
	Før start første gang på den pågældende dag	
1	Kontrollér motoroliestanden	Se instruktionsbogen til motoren
9	Kontrollér kølevæskestanden i motoren	
5	Kontrollér hydraulikvæskenniveauet	
11	Påfyld	
13	Fyld vandbeholderne	
14	Kontrollér sprinklersystemet	
14	Nødvanding (ekstra pumpe i pumpesystemet)	
12	Kontrollér skraberindstillingen	
14	Kontrollér sprinklersystemet, dæk	
12	Kontrollér skraberindstillingen, dæk	

Efter de FØRSTE 50 timers brug

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
4	Udskift hydraulikvæskefilteret	Se 1000 timer.
15	Udskift olien i valsegæarkasserne	Se 1000 timer.
15	Udskift olien i hjulgæarkasserne	Se 1000 timer.
17	Styreleddets træktøj - Stramning	Se 1000 timer.

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 50 timers brug (ugentlig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
15	Kontrollér olieniveauet i valsegearene	
3	Tømning af brændstoffilteret	
25	Kontrollér dæktrykket	
	Kontrollér, at slanger og tilslutninger er tætte	

Hver 250/750/1250/1750 driftstimer

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
8	Rengør hydraulikvæskekøleren/vandkøleren	Eller efter behov
20	Kontroller batteriets tilstand.	
22,23	Kontrollér klimaanlægget	Ekstraudstyr
24	Efterse/smør kantskæreren	Ekstraudstyr

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 500/1500 timers driftstid

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
8	Rengør hydraulikvæskeskøleren/vandkøleren	Eller efter behov.
10	Efterse filterelementet i luftrenseren	Udskift, hvis det er nødvendigt
20	Kontrollér batteriernes tilstand	
1,2	Udskift dieselmotorolien og oliefilteret *,**	Se instruktionsbogen til motoren *) 500 timer eller hver 6. måned.
3	Udskift brændstoffilter	Se motormanualen
3	Udskift brændstofforfilter	
16	Kontrollér oliestanden i tromlerne	
19	Kontrollér gummielementer og boltsamlinger	
18	Smør stoleleje	
22,23	Kontrollér klimaanlægget	Ekstraudstyr
21	Smør taplejerne	Ekstraudstyr
	**) (IIIA/T3) Gælder kun korrekt olie kvalitet, ellers skal den skiftes for hver 250 timer.	

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 1000 timers driftstid

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
10	Efterse filterelementet i luftrenseren	Udskift, hvis det er nødvendigt
20	Kontrollér batteriernes tilstand	
1,2	Udskift dieselmotorolien og oliefilteret *	Se instruktionsbogen til motoren *) 500 timer eller hver 6. måned.
	Kontrollér motorens drivremssystem	Se motormanualen
3	Udskift brændstoffilter	Se instruktionsbogen til motoren
3	Udskift brændstofforfilter	Se instruktionsbogen til motoren
16	Udskift olien i tromlerne	
15	Udskift olien i valsegearkassen **	**)1000 timer eller én gang om året.
15	Udskift olien i valsegearkassen	
4	Udskift hydraulikvæskefilteret	
7	Kontrollér låg/ånderør på hydraulikbeholder	
19	Kontrollér gummielementer og boltsamlinger	
18	Smør stoleleje	
22	Udskift luftrenserfilteret i førerhuset	Ekstraudstyr
21	Smør taplejet	Ekstraudstyr
17	Styreleddets træktøj - Stramning	

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 2000 timers driftstid

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
10	Efterse filterelementet i luftrenseren	Udskift, hvis det er nødvendigt
1,2	Udskift dieselmotorolien og oliefilteret *	Se instruktionsbogen til motoren *) 500 timer eller hver 6. måned.
	Kontrollér motorens drivremssystem	Se instruktionsbogen til motoren
	Kontrollér motorens ventilspillerum	Se instruktionsbogen til motoren
	Udskift ventilationsfilteret i krumtaphuset**	Se motormanualen **) gælder kun for IIIB/T4i
3	Udskift brændstoffilter	Se instruktionsbogen til motoren
3	Udskift brændstofforfilter	Se instruktionsbogen til motoren
11	Tøm og rengør brændstoftanken	
16	Udskift olien i tromlerne	
15	Udskift olien i valsegarkassen ***	***) 1000 timer eller hver 12. måned
15	Udskift olien i valsegarkassen	
4	Skift hydraulikoliefilter	
6	Udskift hydraulikvæsken	
13	Tøm og rengør vandbeholderne	
17	Kontrollér leddelingens tilstand	
	Styreleddets træktøj - Stramning	
22	Udskift luftrenserfilteret i førerhuset	Ekstraudstyr
23	Efterse klimaanlægget	Ekstraudstyr
21	Smør taplejet	Ekstraudstyr

Vedligeholdelse, 10 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Dieselmotor - Kontrollér motoroliestanden

Målepinden kan nås gennem højre dør i motorrummet.



Pas på eventuelle varme motordeler og varm køler, når oliemålepinden fjernes. Risiko for brandskader.

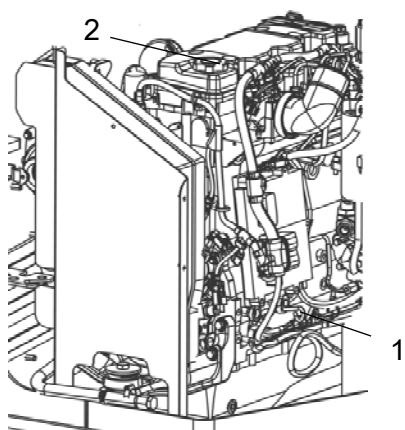


Fig. Motorrum

1. Målepind

2. Oliepåfyldningsdæksel

Målepinden er placeret nede på forsiden af motoren.

Træk målepinden (1) op, og kontrollér, at olieniveauet ligger mellem det øverste og nederste niveaumærke.

Yderligere oplysninger finder du i instruktionsbogen til motoren.



Kølevæskenniveau - Kontrol

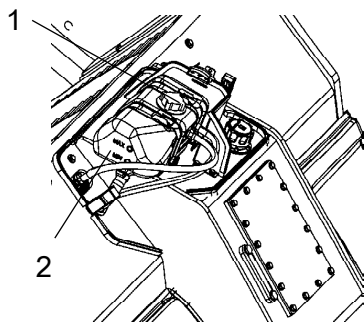


Fig. Ekspansionsbeholder
1. Påfyldningsdæksel
2. Niveaumærker

Kontrollér, at kølevæskenniveauet ligger mellem maks.-/min.-markeringerne (2).



Udvis den største forsigtighed, hvis dækslet skal åbnes, når motoren er varm. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

Påfyld med en blanding bestående af 50 % vand og 50 % frostvæske. Se smøremiddelspecifikationen i denne vejledning og i motormanualen.



Skift kølevæske, og skyl systemet igennem hvert andet år. Sørg for uhindret luftgennemstrømning gennem køleren.



Brændstoftank - Påfyldning



Påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører. Ryg ikke, og undgå at spilde brændstof.

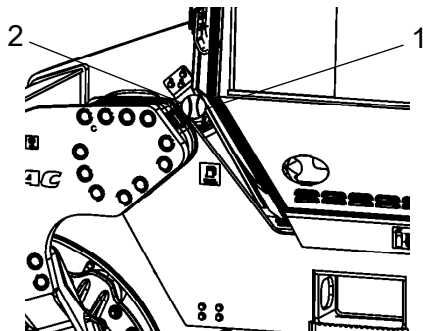


Fig. Brændstoftank
1. Tankdæksel
2. Påfyldningsrør

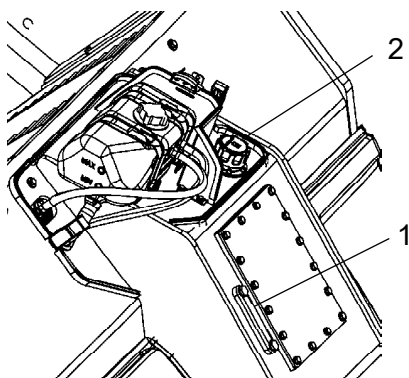
Påfyldningsrøret og tankdækslet er anbragt i venstre side af den forreste chassisramme.

Fyld tanken hver dag, før arbejdet startes, eller fyld tanken ved afslutningen af arbejdet. Skru det låsbare tankdæksel af (1), og fyld brændstof op til den nederste kant af påfyldningsrøret.

Tanken kan indeholde 230 liter (229,77 l) brændstof. Se motormanualen for oplysninger om diesellokvaliteten.



Hydraulikbeholder - Kontrol af olieniveau

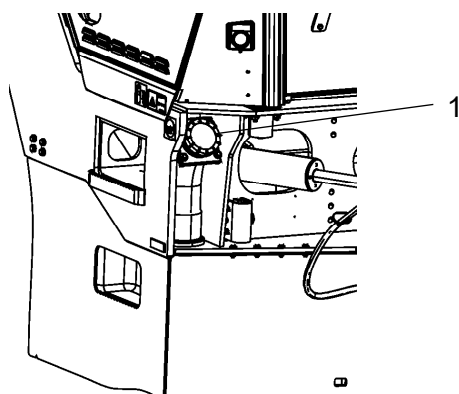


Figur. Hydraulikbeholder
1. Skueglas
2. Tankdæksel

Placér tromlen på en jævn overflade, og kontrollér, at olieniveauet i kontrolglasset (1) er mellem mærkerne for maks. og min. Efterfyld med den type hydraulikvæske, der er angivet i smøremiddelspecifikationen, hvis niveauet er for lavt.



Vandbeholder, standard - Påfyldning



Figur. Standard vandbeholder
1. Tankdæksel

Tankdækslet er anbragt i bageste venstre side af den forreste chassisramme.

Maskinen kan også være udstyret med påfyldning i begge sider.

Hvis du skal foretage en hurtig opfyldning på en maskinen med to påfyldningsrør, skal du løsne tankdækslet på den side, hvor du ikke fylder på, for at ventilere vandtanken.



Skru tankdækslet (1) af, og påfyld med rent vand. Fjern ikke sien (2).

Fyld den centrale (standard) tank, der kan indeholde 900 liter.

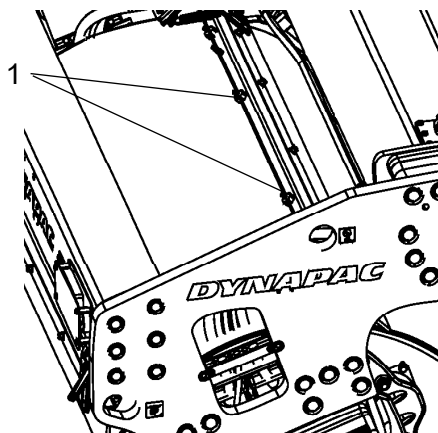


Eneste tilsætningsmiddel: En lille mængde miljøvenlig frostvæske.



Sprinklersystem/tromle Kontrol

Start sprinklersystemet, og kontrollér, at ingen af dyserne (1) er tilstoppede. Hvis det er nødvendigt, skal du rengøre tilstoppede dyser og grovfilteret nær vandpumpen (2). Se næste afsnit.



Figur. Forvalse
1. Dyse

Rengør grovfiltret

Ved rensning af grovfilteret (1) åbnes aftapningshanen (3) på filteret, så evt. snavs kan løbe ud.

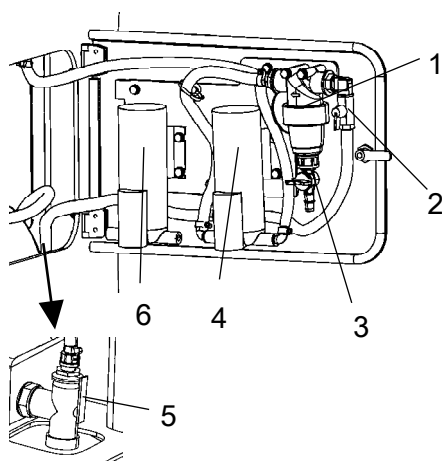
Luk evt. hanen (2), og rengør filteret og filterhuset. Kontrollér, at gummipakningen i filterhuset er intakt.

Efter kontrol og evt. rensning skal systemet genstartes for at kontrollere, at det virker.

Der sidder en aftapningshane (5) der, hvor pumpesystemet er. Denne kan bruges til at tømme tanken og pumpesystemet.

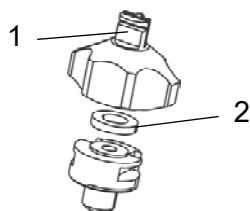
Der kan installeres en ekstra pumpe (6), hvis standardvandpumpen holder op med at virke. Se afsnittet om nødvanding.

For at tømme hele sprinklersystemet, se afsnittet Vandingsystem - aftapning, 2000 timer.



Figur. Pumpesystem, forreste
chassisramme, højre side

1. Grovfilter
2. Stophane
3. Aftapningshane, filter
4. Vandpumpe
5. Aftapningshane
6. Ekstra pumpe (ekstraudstyr)



Figur. Dyse
1. Bøsning, dyse, filter
2. Pakning

Sprinklersystem/Valse Rengøring af sprinklerdyse

Adskil den tilstoppede dyse i hånden.

Blæs dysen og finfilteret rene med trykluft. Du kan også montere reservedele og rengøre de tilstoppede dele senere.

Dyse	Farve	Ø (mm)	l/min (2,0 bar)	gal/min (40 psi)
Standard	gul	0.8	0.63	0.20
Ekstraudstyr	blå	1.0	1.00	0.31
Ekstraudstyr	rød	1.2	1.25	0.39
Ekstraudstyr	brun	1.3	1.63	0.50

Efter kontrol og evt. rengøring skal du starte systemet og kontrollere, at det fungerer.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.



Fig. Hjulophæng
1. Bagerste vandtank
2. Sprinklerdyse

Sprinklersystem/Hjul - Kontrol

Fyld den bageste beholder med emulsionsvæske som f.eks. vand blandet med 2 % skæreoile. Kontroller, om sprinklermundstykkerne (2) er tilstoppede, og rens om nødvendigt mundstykker og filtre. For yderligere oplysninger, se under Sprinklersystem/Valse, Kontrol - Rensning.



Kontrollér dækkenes slidbane af og til for at sikre, at der ikke sidder asfalt i dækkene. Dette kan forekomme, inden dækkene er tilstrækkeligt varme.



Der må ikke fyldes brandfarlige eller miljøskadelige væsker i emulsionstanken.

Der er adgang til trinet, når dækslet er foldet ned.

Trinet foldes ud, ved at man løfter det op og herefter trækker det ud.

For at man kan lukke dækslet, skal trinet være foldet tilbage.





Trinet må ikke anvendes, når maskinen er i brug, Det må kun bruges på en maskine, der ikke er i drift.



Fig. Hjulophæng
1. Bageste vandtank
2. Sprinklerdyse
3. Sprinklersystem

Sprinklersystem/Hjul - Frostrisiko

Forebyggende foranstaltninger ved risiko for frost.

Aftapning af systemet

- Luk ventilen
- Adskil slangen
- Åbn grovfiltret
- Pumpeindløbet løsnes ved at bevæge plastickelemen til venstre og trække den hvide plastikadapter fra pumpehuset.
- Åbn ventilerne i enden af sprinkleramperne.
- Lad væsken løbe ud, og lad sprinklerpumpen køre i ca. 10 sekunder.



Tanken kan tømmes ved at åbne ventilen ved slangens y-led.

Frostbeskyttelse

Frostbeskyttelse kan også opnås ved tilslutning til en separat beholder efter deling af slangen med vand blandet med glycol og lade ca. 2 liter gennemløbe systemet.

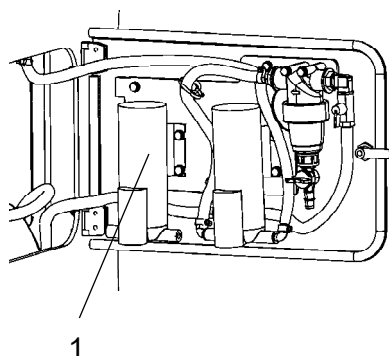


Nødvanding (tilbehør) - Ekstra pumpe i pumpesystemet

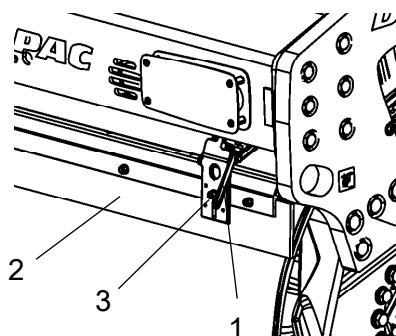
Hvis vandpumpen stopper, holder en ekstra pumpe sprinklersystemet i gang.

Forbind elkablet og vandslangerne til den ekstra pumpe i stedet for standardpumpen.

Vandslangerne er tilsluttet til pumpen med hurtigsamlestykker for at forenkle aftapning og ved evt. udskiftning til en reservepumpe (ekstraudstyr).



Figur. Panel i højre side af den forreste chassisramme
1. Ekstra pumpe



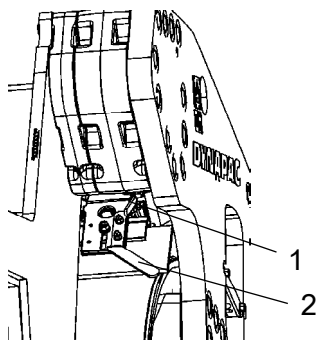
Figur. Udvendige skrabere
1. Udløserarm
2. Skraberblad
3. Justeringsskrue

Skrabere, affjedring Kontrol

Kontrollér, at skraberne ikke er beskadigede.

Udløs ved hjælp af armen (1).

Løsn skruerne (3) for at justere skraberbladet op eller ned.



Figur. Indvendige skrabere
1. Udløserarm
2. Løftehåndtag

Asfaltrester kan samles på skraberen og påvirke kontaktrykket. Rengør efter behov.



Skraberne skal trækkes væk fra tromlen efter transportkørsel.

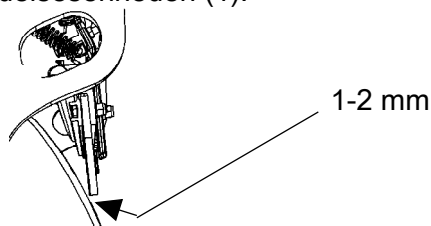
Skrabere Indstilling - justering

Løsn skrabernes fastholdelsesenhed (1) og skru justeringsskruen (2) ud.

Skub skrabernes beslag ind, og spænd det fast.

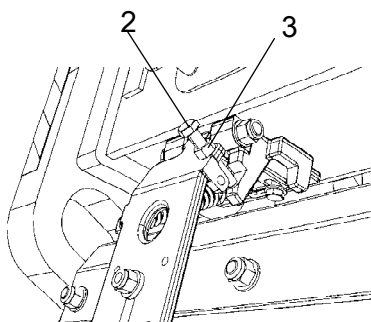
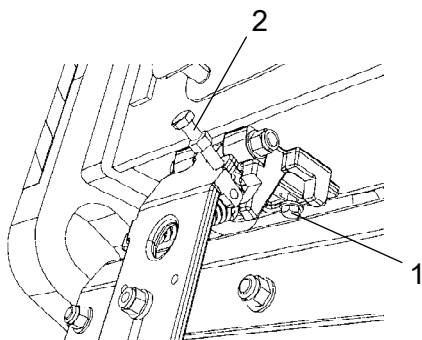
Juster skruen (2), sådan at skraberbladet er anbragt ca. 2 mm fra valsen på samme side som skruen.

Juster skraberbladet ind eller ud på den anden side, sådan at der er et lige stort mellemrum mellem skraberbladet og valsen og stram fastholdelsesenheden (1).



Justeringskruen (2) justeres, indtil der er en sprække mellem skraberbladet og tromlen på ca. 1 mm, eller det ligger løseligt op ad skraberen i hele sin længde.

Spænd kontramøtrikken (3).



Figur. Indstilling af skrabere
1. Fastholdelsesenhed
2. Justeringsskrue
3. Kontramøtrik

Dækskrabere **Kontrol - justering**

Kontrollér, at skraberne ikke er beskadigede. Juster skraberne, så de ligger 1-2 mm fra dækkene. Ved specielle asfaltsammensætninger er det evt. bedst, hvis skraberbladene (1) er i let kontakt med dækkene. Kontakten justeres med skruen på bagsiden af skraberbeslaget.

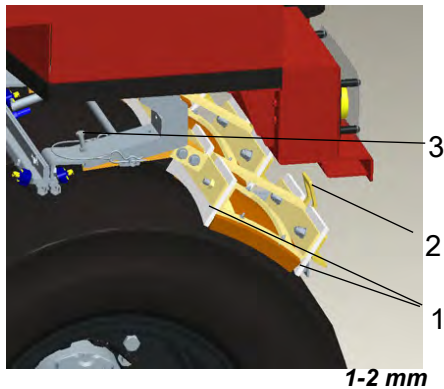


Fig. Dækskrabere
1. Skraberblade
2. Låsekrog
3. Justeringsskrue

Skraberne skal holdes fri af dækkene under transport.

Løft skraberbladene (1) op, og lås dem i løftet stilling med låsekroge.

For at sænke skraberne skal de løftes let, mens man samtidig trykker låsekrogen ind.



Fig. Dækskrabere
1. Skraberblade
2. Låsekrog





Fjernelse af skraberne

Skraberne kan nemt fjernes med henblik på rengøring og inspektion.

Løsn den indvendige stift på tilkoblingsakslen, grib om den udvendige stift og træk den lige af.

Skraberne skal være forbundet med udløserkrogen, så man ikke risikerer, at de falder på jorden.

Ved påsætning igen efter inspektion osv. skal skraberen først sættes fast på låsekrogen, før tilkoblingsakslen anbringes.

Sæt den indvendige stift på plads igen, og sørg for, at den gummiklædte wire kommer hen over skraberens fastgørelse.



Vedligeholdelse - 50 timer



**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.**



**Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.**



Valsegear - Kontrol af oliestanden

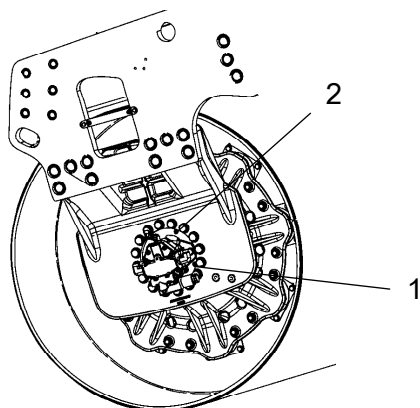


Fig. Kontrol af olieniveau - valsegear
1. Niveauprop
2. Påfyldningsprop

Tør rent omkring niveaupropen (1), og løs propen.

Kontrollér, at olien når op til prophullets underkant.

Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Det kan være nødvendigt at fjerne fartmåleren, når man skal fylde forvalsen.

Rens og sæt propperne på igen.

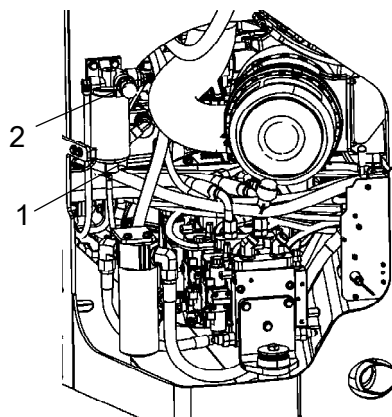


Brændstoffilter - Aftapning

Skrue drænmøtrikken (1) af for nederen på brændstoffilteret.

Ved hjælp af den anden håndbetjente pumpe skal du kontrollere, at alt bundfaldet kommer ud. Se Cummins-servicemanualen.

Stram drænproppen, så snart der løber ikke-forurenet brændstof ud.



Figur. Brændstoffilter
1. Aftapningsprop
2. Håndpumpe



Dæk - Dæktryk

Kontrollér dæktrykket med en trykmåler.

Kontroller, at dækkene har samme tryk.

Anbefalet tryk: Se Tekniske specifikationer.

Figuren viser placeringen af luftventilen for de yderste dæk.

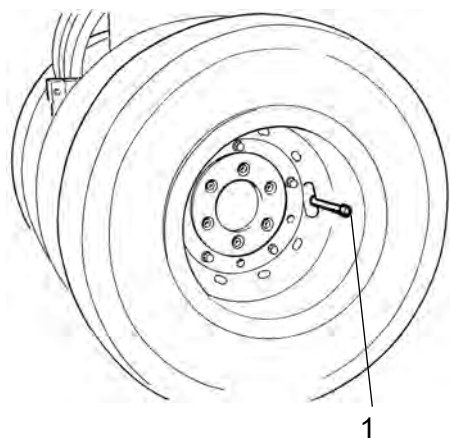


Fig. Yderste hjul
1. Luftventil

Figuren viser placeringen af luftventilen for de inderste dæk.



Inden luftpåfyldning af dæk skal sikkerhedshåndbogen, som følger med tromlen, kontrolleres

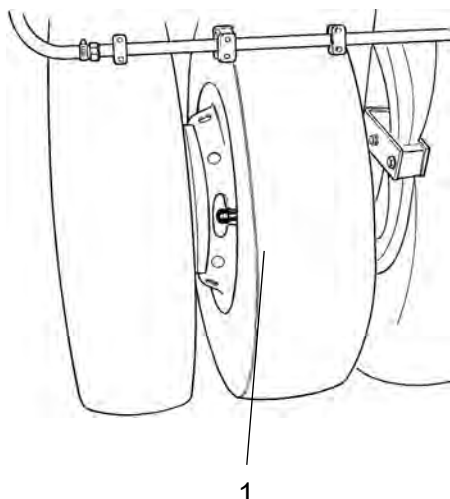


Fig. Yderste hjul
1. Luftventil

Vedligeholdelse - 250/750/1250/1750 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



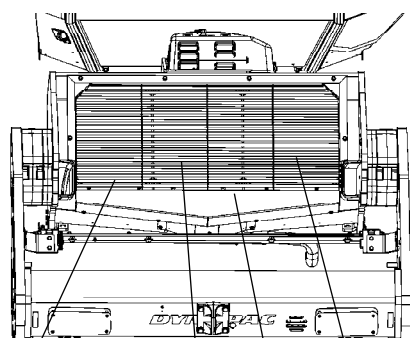
Hydraulikoliekøler Kontrol - rensning

Der er adgang til vand- og hydraulikolekølerne ved at fjerne kølergrillen (4)

Sørg for, at luftstrømmen gennem køleren ikke hæmmes. Snavsede kølere skal blæses rene med trykluft eller vaskes med en højtryksvandrenser.



Vær forsigtig ved brug af vandstråler under højtryk. Hold ikke dysen for tæt på køleren.



Figur. Køler
1. Ladeluftkøler
2. Vandkøler
3. Hydraulikoliekøler
4. Kølergitter



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.



Akkumulator - Kontroller tilstand

Akkumulatorerne er forseglede og vedligeholdelsesfrie.

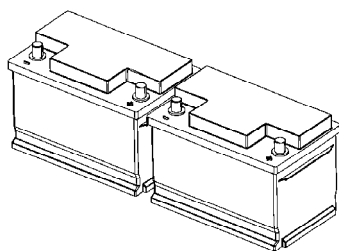


Sørg for, at der ikke er åben ild i nærheden, når du kontrollerer elektrolytniveauet. Der dannes eksplosiv gas, når generatoren oplader akkumulatoren.



Når akkumulatoren afbrydes, skal du altid afmontere det negative kabel først. Når akkumulatoren tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.

Figur. Akkumulatorer



Kabelskoene skal være rene og strammede. Tærede kabelsko skal rengøres og smøres med syrefast vaseline.

Aftør akkumulatoren ovenpå.

Klimaanlæg (ekstraudstyr) - Eftersyn

Efterse kølevæskeslanger og -forbindelser, og kontrollér, at der ikke er en oliefilm, der kan være tegn på en kølevæskelækage.

Hvis køleevnen mindskes meget, skal du rengøre kondensatorelementet (2) på bagkanten af førerhusets tag.

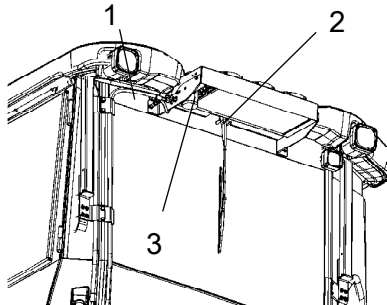
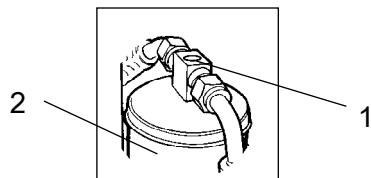


Fig. Klimaanlæg
1. Kølevæskeslanger
2. Kondensatorelement
3. Tørrefilter

Klimaanlæg (ekstraudstyr)

Tørrefilter - Eftersyn

Mens enheden kører, skal du i kontrolglasset (1) kontrollere, at der ikke ses bobler på tørrefilteret.



Figur. Tørrefilter

1. Kontrolglas
2. Filterholder

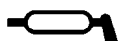


Parkér tromlen på en jævn overflade, oplods hjuene, og aktivér parkeringsbremsen.

Filteret er anbragt på bagkanten af førerhusets tag. Hvis der er bobler i kontrolglasset, angiver dette, at kølevæskestanden er for lav. Stop enheden, så du ikke risikerer skader. Påfyld kølevæske.



Kølevæskedredsløbet må kun betjenes af autoriserede firmaer.

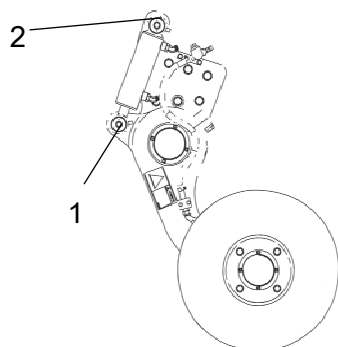


Kantskærer (ekstraudstyr)

- Smøring



Se betjeningsafsnittet for oplysninger om betjening af kantskæreren.



Figur. To smørepunkter til smøring af kantskæreren

Smør de to punkter, som det er vist i figuren.

Der skal altid smøres med fedt, se smøringsspecifikationerne.

Smør alle lejepunkter med fem slag af en håndbetjent fedtsprøjte.

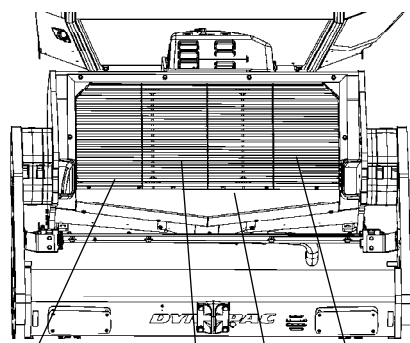
Vedligeholdelse - 500/1500 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Figur. Køler
 1. Ladeluftkøler
 2. Vandkøler
 3. Hydraulikoliekøler
 4. Kølergitter

Hydraulikoliekøler Kontrol - rensning

Der er adgang til vand- og hydraulikoliekølerne ved at fjerne kølergillen (4)

Sørg for, at luftstrømmen gennem køleren ikke hæmmes. Snavsede kølere skal blæses rene med trykluft eller vaskes med en højtryksvandsrenser.



Vær forsigtig ved brug af vandstråler under højtryk. Hold ikke dysen for tæt på køleren.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.



Luftreenser Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter



Udskift luftfilterets hovedfilter, når advarselsslampen på displayet lyser, og dieselmotoren kører ved fulde omdrejninger.

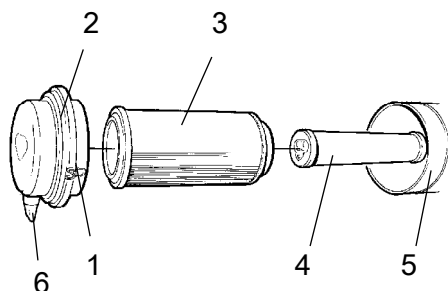


Fig. Luftreenser

- 1. Klemmer
- 2. Dæksel
- 3. Hovedfilter
- 4. Reservefilter
- 5. Filterhus
- 6. Støvventil

Frigør klemmerne (1), træk dækslet (2) af, og træk hovedfilteret (3) ud.

Fjern ikke reservefilteret (4).

Rengør luftreenser om nødvendigt. Se afsnittet Luftreenser - Rengøring.

Ved udskiftning af hovedfiltret (3) skal der isættes et nyt filter, og luftreenser skal samles igen i omvendt rækkefølge.

Kontrollér støvventilens (6) tilstand, og udskift om nødvendigt.

Sørg ved genmontering for, at støvventilen vender nedad.



Reservefilter - Udskiftning

Udskift reservefilteret med et nyt filter efter hvert anden udskiftning af hovedfilteret.

Udskift reservefilteret (1) ved at trække det gamle filter ud af holderen, indsætte et nyt filter og samle luftreenser i omvendt rækkefølge.

Rengør luftfilter om nødvendigt. Se afsnittet Luftreenser - Rengøring.

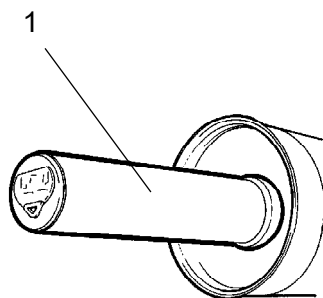


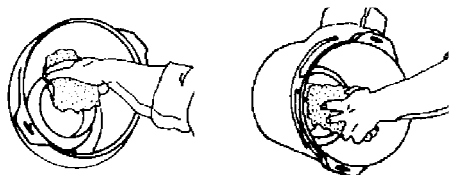
Fig. Luftfilter

- 1. Reservefilter



Luftreenser - Rengøring

Aftør på begge sider af afgangsrøret.

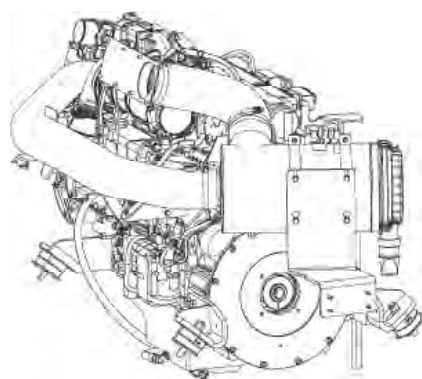


Indvendige kanter
på afgangsrør.

Udvendige kanter på
afgangsrør.

Aftør indersiden af dækslet (2) og filterhuset (5). Se den forrige illustration.

Aftør også begge overflader på afgangsrøret. Se vedstående figur.



Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.



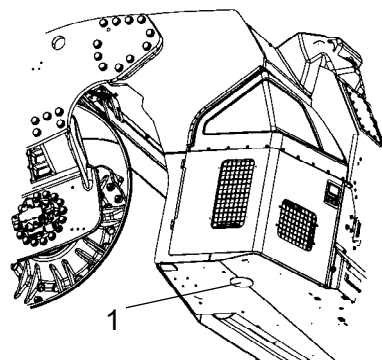
Dieselmotor Olieskift

Motorens oliedrænprop er anbragt under den bageste chassisramme på maskinens højre side. Man kommer til oliedrænproppen ved først at fjerne gummiproppen på undersiden af chassisrammen.

Aftap olien, mens motoren er varm. Sæt en beholder til mindst 14 liter under drænpropperne.



Vær forsigtig, når motorolien aftappes. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



Figur. Underside af chassisramme
1. Olieaftapning af dieselmotor

Skru drænproppen ud (1). Lad al olie løbe ud, og skru proppen i igen.



Indlevér den aftappede olie til miljørigtig håndtering.

Påfyld ny motorolie - se smøremiddelspecifikationen

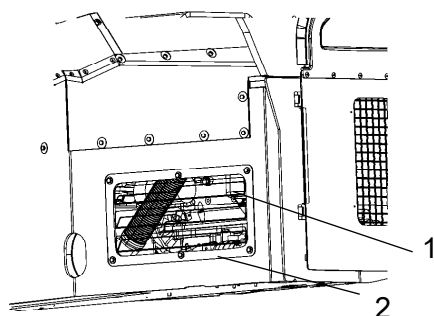
eller instruktionsbogen til motoren for at få korrekt olie kvalitet.

Påfyld den rigtige mængde motorolie. Se tekniske specifikationer før du starter maskinen. Lad maskinen gå i tomgang et par minutter, og sluk herefter for den.

Kontrollér målepinden for at sikre, at motoroliestanden er korrekt. Se yderligere oplysninger i motormanualen. Påfyld om nødvendigt olie til det øverste mærke på målepinden.



Motor Skift af oliefilter



Figur. Motorrum, højre side
1. Oliefilter
2. Servicepanel

Oliefilteret (1) er anbragt bag på motoren og er nemt at komme til ved at fjerne servicepanelet på højre side mellem den bageste chassisramme og valse.

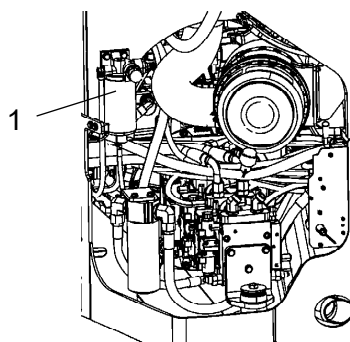
Se motormanualen for oplysninger om skift af filter.



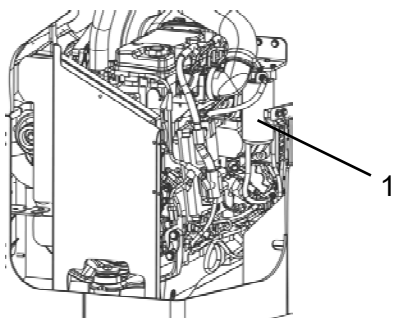
Motorens brændstoffilter - skift/rengøring

Brændstoffilteret sidder i venstre side af motorrummet.

Skrubunden af, aftap evt. vand, og skift derefter filterenheden.



Figur. Motorrum, venstre side
1. Forfilter



Figur. Motorrum, højre side.
1. Brændstoffilter

Skift brændstoffilteret, der sidder i højre side af motorrummet.

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.



Tromle - oliestand Eftersyn - påfyldning

Placér tromlen med blindproppen (1), den store prop, ved det højeste punkt i rotationen.

Tør omkring niveaupropen (2), den lille prop, og fjern proppen.

Sørg for, at oliestanden er op til den nederste kant af hullet. Fyld op med ny olie, hvis standen er lav. Brug olie som angivet i smøremiddelspecifikationen.

Når du fjerner blindproppen, skal du fjerne evt. metal, der har samlet sig på propmagneten. Sørg for, at proppakningerne er intakte, og udskift med nye pakninger, hvis de ikke er det.

Sæt propperne på igen, og kontrollér, at de er tætte, ved at køre tromlen og kontrollere igen.

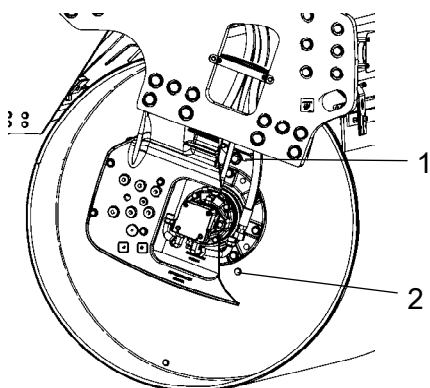


Fig. Tromle, vibrationsside
1. Blindprop
2. Niveauprop

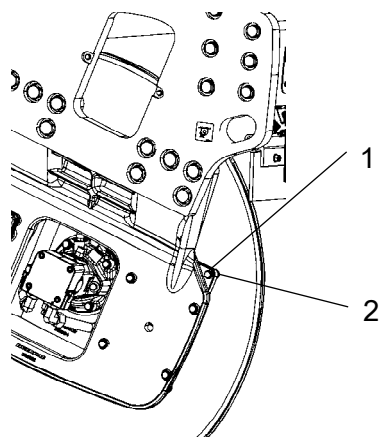


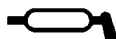
Fig. Tromle, vibrationsside
1. Gummielement
2. Holdeskruer

Gummielementer og holdeskruer Kontrol

Kontrollér alle gummielementer (1). Udskift alle elementer, hvor mere end 25 % af elementerne på den ene side af valsen har revner, der er dybere end 10-15 mm.

Kontrollér med et knivblad eller en spids genstand.

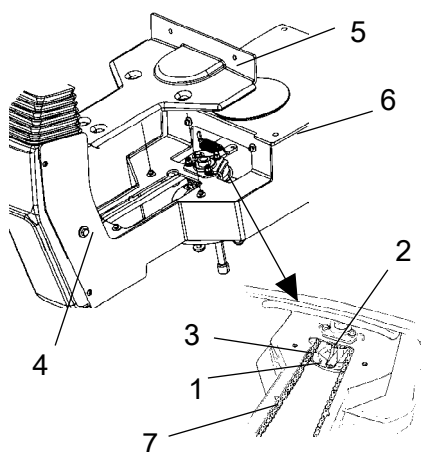
Kontrollér også, at holdeskruerne (2) er stramme.



Sædeleje - Smøring



Husk, at kæden er en meget vigtig del af styretøjet.



Figur. Sædeleje
1. Smørenippel
2. Tandhjul
3. Styrekæde
4. Justeringsskrue
5. Dæksel
6. Løbeskinne
7. Markering

Afmontér dækslet (5) for at få adgang til smøreniplen (1). Smør førersædets svingleje med tre slag af en håndbetjent fedtsprøjte.

Rengør og smør kæden (3) mellem sædet og ratstammen.

Smør også sædets løbeskinne (6).

Hvis kæden er slap på kædehjulet (2), skal du løsne skruerne (4) og flytte ratstammen fremad. Spænd skruerne, og kontrollér kædens stramning.

Spænd ikke kæden for stramt. Det bør være muligt at flytte kæden 10 mm (0,4 in) til siden med en pegefinger/tommelfinger ved markeringen (7) i sædestativet. Montér kædelåsen forinden.



Hvis sædet begynder at blive stift ved justering, skal det smøres oftere end angivet her.

Vedligeholdelse - 1000 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Luftreenser

Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter



Udskift luftfilterets hovedfilter, når advarselsslampen på displayet lyser, og dieselmotoren kører ved fulde omdrejninger.

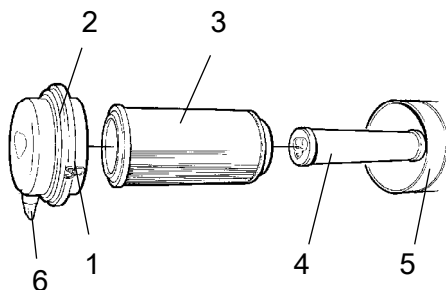


Fig. Luftreenser

- 1. Klemmer
- 2. Dæksel
- 3. Hovedfilter
- 4. Reservefilter
- 5. Filterhus
- 6. Støvventil

Frigør klemmerne (1), træk dækslet (2) af, og træk hovedfilteret (3) ud.

Fjern ikke reservefilteret (4).

Rengør luftreenser om nødvendigt. Se afsnittet Luftreenser - Rengøring.

Ved udskiftning af hovedfilteret (3) skal der isættes et nyt filter, og luftreenser skal samles igen i omvendt rækkefølge.

Kontrollér støvventilens (6) tilstand, og udskift om nødvendigt.

Sørg ved genmontering for, at støvventilen vender nedad.



Reservefilter - Udskiftning

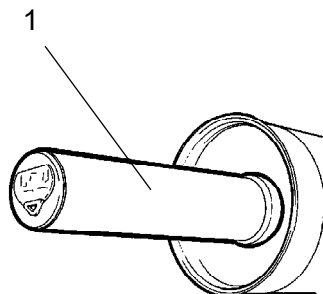


Fig. Luftfilter
1. Reservefilter

Udskift reservefilteret med et nyt filter efter hvert anden udskiftning af hovedfilteret.

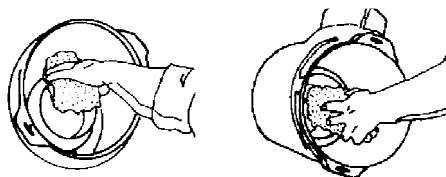
Udskift reservefilteret (1) ved at trække det gamle filter ud af holderen, indsætte et nyt filter og samle luftrenseren i omvendt rækkefølge.

Rengør luftfilter om nødvendigt. Se afsnittet Luftrenser - Rengøring.



Luftrenser - Rengøring

Aftør på begge sider af afgangsrøret.

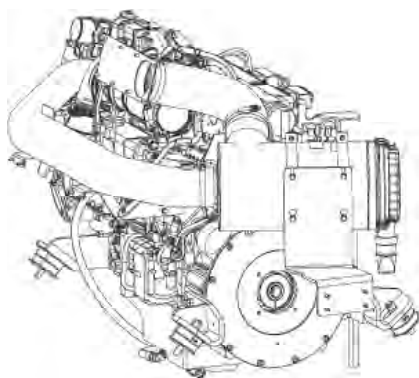


Indvendige kanter
på afgangsrør.

Udvendige kanter på
afgangsrør.

Aftør indersiden af dækslet (2) og filterhuset (5). Se den forrige illustration.

Aftør også begge overflader på afgangsrøret. Se vedstående figur.



Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.



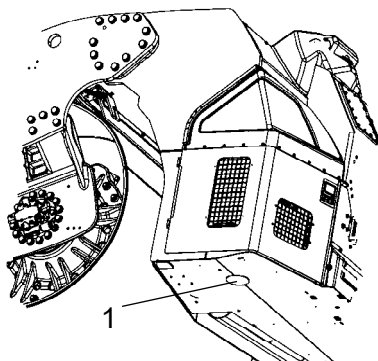
Dieselmotor Olieskift

Motorens oliedrænprop er anbragt under den bageste chassisramme på maskinens højre side. Man kommer til oliedrænproppen ved først at fjerne gummiproppen på undersiden af chassisrammen.

Aftap olien, mens motoren er varm. Sæt en beholder til mindst 14 liter under drænpropperne.



Vær forsigtig, når motorolien aftappes. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



Figur. Underside af chassisramme
1. Olieaftapning af dieselmotor

Skrue drænproppen ud (1). Lad al olie løbe ud, og skru proppen i igen.



Indlevér den aftappede olie til miljørigtig håndtering.

Påfyld ny motorolie - se smøremiddelspecifikationen eller instruktionsbogen til motoren for at få korrekt olie kvalitet.

Påfyld den rigtige mængde motorolie. Se tekniske specifikationer før du starter maskinen. Lad maskinen gå i tomgang et par minutter, og sluk herefter for den.

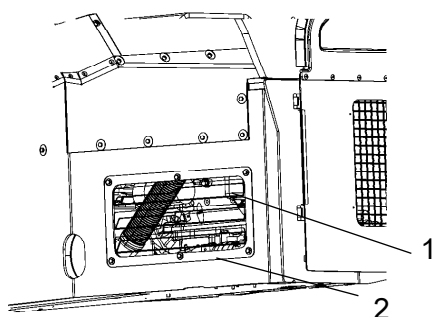
Kontrollér målepinden for at sikre, at motoroliestanden er korrekt. Se yderligere oplysninger i motormanualen. Påfyld om nødvendigt olie til det øverste mærke på målepinden.



Motor Skift af oliefilter

Oliefilteret (1) er anbragt bag på motoren og er nemt at komme til ved at fjerne servicepanelet på højre side mellem den bageste chassisramme og valsens.

Se motormanualen for oplysninger om skift af filter.



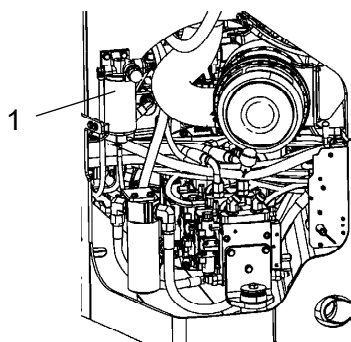
Figur. Motorrum, højre side
1. Oliefilter
2. Servicepanel



Motorens brændstoffilter - skift/rengøring

Brændstoffilteret sidder i venstre side af motorrummet.

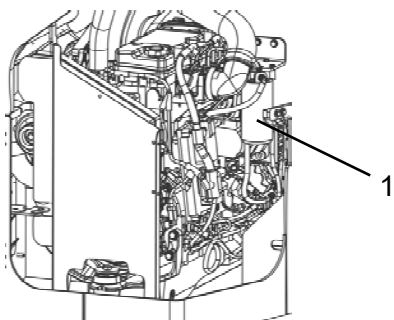
Skru bunden af, aftap evt. vand, og skift derefter filterenheden.



Figur. Motorrum, venstre side
1. Forfilter

Skift brændstoffilteret, der sidder i højre side af motorrummet.

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.



Figur. Motorrum, højre side.
1. Brændstoffilter



Tromle - Olieskift



**Vær forsigtig ved aftapning af væsker og olier.
Brug beskyttelseshandsker og -briller.**

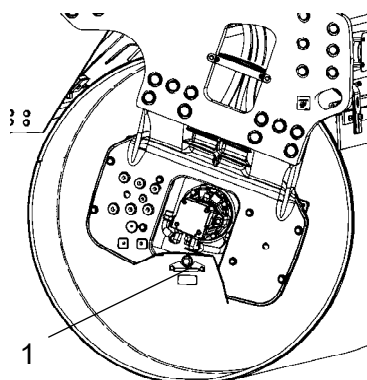


Fig. Tromle, vibrationsside
1. Drænprop

Anbring tromlen, så drænproppen (1), den store prop, er ved den laveste position i rotationen.

Sæt en beholder til mindst 20 liter under drænproppen.

Fjern drænproppen (1). Lad al olie løbe ud, og skru proppen i igen.



Indlevér den aftappede olie til miljørigtig håndtering.

Se oplysninger om påfyldning af olie under overskriften "For hver 500 timers brug".



Valsegear - Olieskift

Stil tromlen på et plant underlag.

Aftør og skru propperne af (1, 2). Aftap olien i en passende beholder, der kan rumme ca. 2 liter (0,5 gal.).

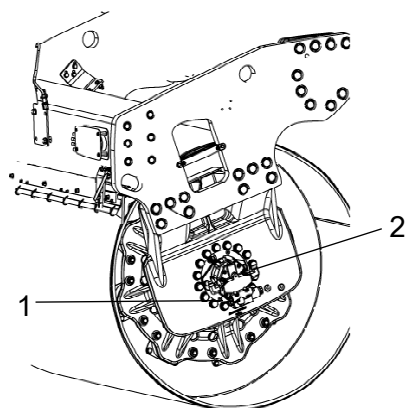


Fig. Valsegear
1. Drænprop
2. Ventilationsprop

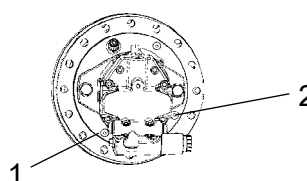


Fig. Valsegear

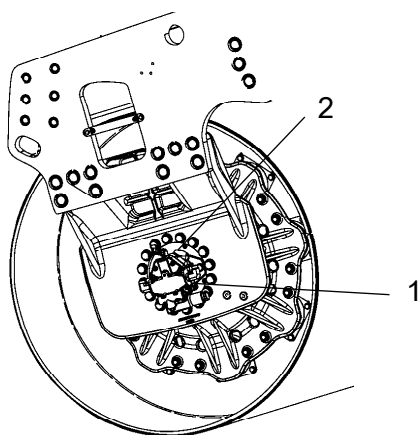


Fig. Kontrol af olieniveau - valsegear
1. Niveauprop
2. Påfyldningsprop

Valsegear - Kontrol af oliestanden

Flyt maskinen, indtil inspektionshullet/påfyldningshullet sidder i den rigtige position for påfyldning.

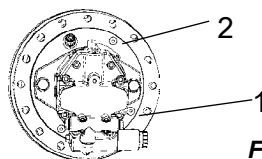


Fig. Valsegear

Påfyld den rigtige mængde ny olie. Se Tekniske specifikationer. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Kontrollér, at olien når op til prophullets underkant.

Rens og sæt propperne på igen.



Hjulgear - Olieskift

Stil tromlen på et plant underlag. Flyt maskinen, indtil aftapningshullet/ventilationshullet sidder i den rigtige position for påfyldning.

Aftør og skru propperne af (1, 2). Aftap olien i en passende beholder, der kan rumme ca. 2 liter (0,5 gal.).

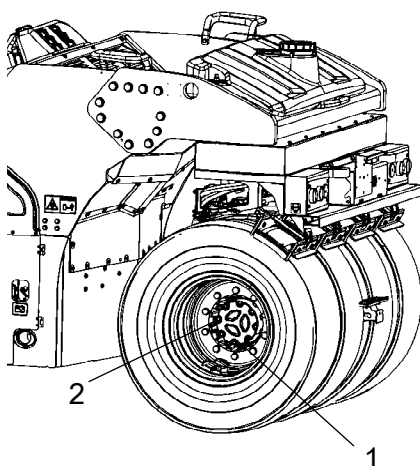


Fig. Hjulgear
1. Drænprop
2. Ventilationsprop

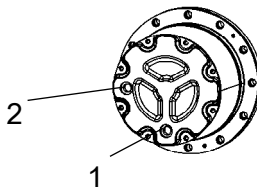


Fig. Hjulgear

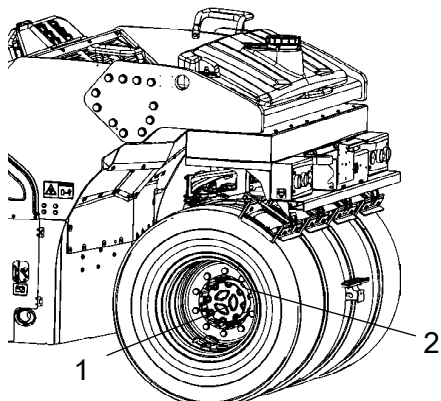


Fig. Kontrol af olieniveau - hjulgear
1. Niveauprop
2. Påfyldningsprop



Hjulgear - Kontrol af oliestanden/Påfyldning af olie

Stil tromlen på et plant underlag. Flyt maskinen, indtil inspektionshullet/påfyldningshullet sidder i den rigtige position for påfyldning.

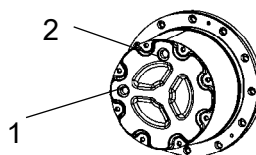


Fig. Hjulgear

Påfyld med ny olie, ca. 0,8 l. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

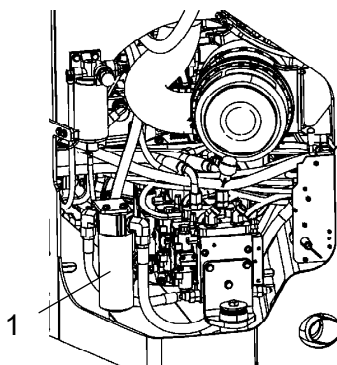
Kontrollér, at olien når op til prophullets underkant.

Rens og sæt propperne på igen.

Hydraulikfilter Udskiftning



Fjern filteret (1), og indlever det til særlig affaldshåndtering. Det er et engangsfilter, der ikke kan rengøres.

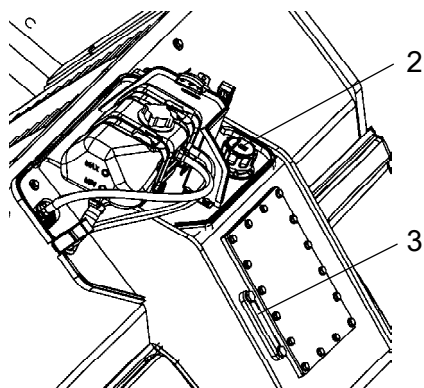


Figur. Motorrum, venstre side
1. Hydraulikoliefilter

Rengør filterholderens tætningsflade grundigt.

Påfør et tyndt lag ny hydraulikvæske på gummipakningen på det nye filter.

Skrue filteret på i hånden, først indtil filterpakningen får kontakt med filterbasen. Drej den derefter endnu en halv omgang.



Figur. Hydraulikbeholder
2. Tankdæksel
3. Skueglas

Kontrollér hydraulikvæskens niveauet i kontrolglasset (3), og påfyld efter behov. Se yderligere oplysninger under overskriften "For hver 10 timers brug".

Start motoren, og kontrollér, at filteret ikke lækker.



Låg på hydraulikbeholder-Kontrol

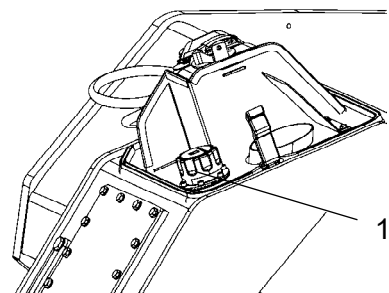
Drej maskinen op, sådan at du kan komme til tankdækslet fra venstre side af maskinen.

Skru beholderlåget af, og kontrollér, at det ikke er tilstoppet. Luft skal have uhindret passage gennem låget i begge retninger.

Hvis passagen blokeres i én af retningerne, skal du rengøre filteret med lidt dieselolie og blæse det igennem med trykluft, indtil blokeringen er fjernet, eller udskifte med et nyt filter.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.



Figur. Bageste chassisramme,
forreste venstre side
1. Tankdæksel til hydraulikbeholder

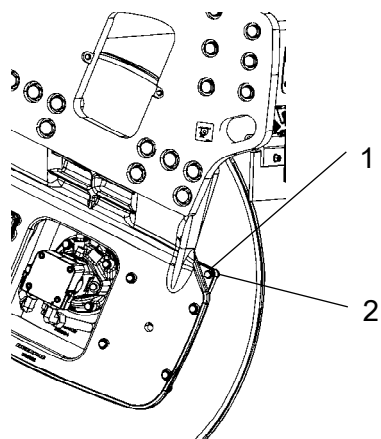


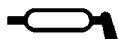
Fig. Tromle, vibrationsside
1. Gummielement
2. Holdeskruer

Gummielementer og holdeskruer Kontrol

Kontrollér alle gummielementer (1). Udskift alle elementer, hvor mere end 25 % af elementerne på den ene side af valsen har revner, der er dybere end 10-15 mm.

Kontrollér med et knivblad eller en spids genstand.

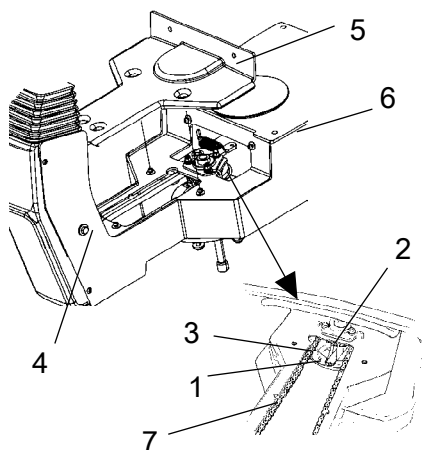
Kontrollér også, at holdeskruerne (2) er stramme.



Sædeleje - Smøring



Husk, at kæden er en meget vigtig del af styretøjet.



Figur. Sædeleje
1. Smørenippel
2. Tandhjul
3. Styrekæde
4. Justeringsskrue
5. Dæksel
6. Løbeskinne
7. Markering

Afmonter dækslet (5) for at få adgang til smørenippen (1). Smør førersædets svingleje med tre slag af en håndbetjent fedtsprøjte.

Rengør og smør kæden (3) mellem sædet og ratstammen.

Smør også sædets løbeskinne (6).

Hvis kæden er slap på kædehjulet (2), skal du løsne skruerne (4) og flytte ratstammen fremad. Spænd skruerne, og kontrollér kædens stramning.

Spænd ikke kæden for stramt. Det bør være muligt at flytte kæden 10 mm (0,4 in) til siden med en pegefinger/tommelfinger ved markeringen (7) i sædestativet. Montér kædelåsen forinden.



Hvis sædet begynder at blive stift ved justering, skal det smøres oftere end angivet her.



Førerhus Friskluftfilter - Udskiftning

Der sidder et friskluftfilter (1) forrest i førerhuset.

Fjern beskyttelsesdækslet.

Skru skruerne (2) ud, og fjern hele holderen. Fjern filterindsatsen, og udskift med et nyt filter.

Filteret skal muligvis skiftes oftere, hvis maskinen anvendes i et støvfyldt miljø.

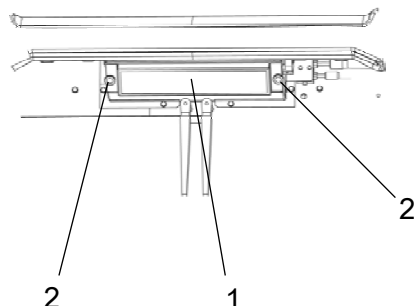


Fig. Førerhus, front
1. Friskluftfilter (x1)
2. Skruer (x2)



Klimaanlæg (ekstraudstyr) - Eftersyn

Regelmæssig eftersyn og vedligeholdelse er nødvendig for at sikre tilfredsstillende langsigtet brug.

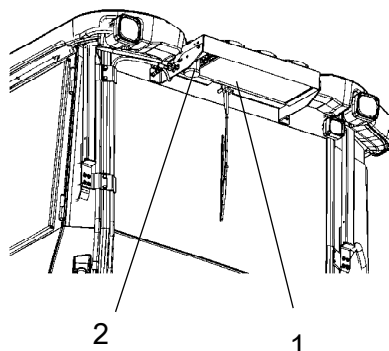
Fjern al støv fra kondensatorelementet (1) med trykluft. Blæs ovenfra og ned.



Luftstrålen kan beskadige elementets flanger, hvis den er for kraftig.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.



Figur. Førerhus
1. Kondensatorelement
2. Tørrefilter

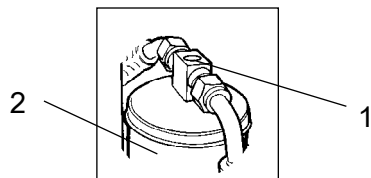
Efterse kondensatorelementets befæstelse.

Kontrollér, at systemslangerne ikke slider på hinanden. Sørg for, at aftapningen fra køleenheden sker uhindret, så der ikke dannes kondens inde i enheden.

Klimaanlæg (ekstraudstyr)

Tørrefilter - Eftersyn

Mens enheden kører, skal du i kontrolglasset (1) kontrollere, at der ikke ses bobler på tørrefilteret.



Figur. Tørrefilter

1. Kontrolglas
2. Filterholder



Parkér tromlen på en jævn overflade, oplods hjuene, og aktivér parkeringsbremsen.

Filteret er anbragt på bagkanten af førerhusets tag. Hvis der er bobler i kontrolglasset, angiver dette, at kølevæskestanden er for lav. Stop enheden, så du ikke risikerer skader. Påfyld kølevæske.



Kølevæskedsløbet må kun betjenes af autoriserede firmaer.

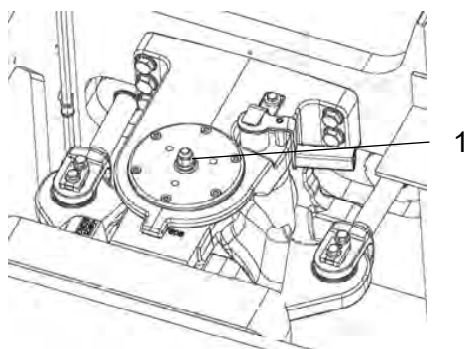


Fig. Styreled

1. Møtrik (24mm)

Styreled - Stramning



Der må ikke være personer i nærheden af styreledet, når motoren kører. Risiko for knusning, når styretøjet betjenes. Stands motoren, og slå parkeringsbremsen til før smøring.

For at kunne foretage denne tilspændingskontrol, skal du bruge en momentnøgle, der kan klare mindst 300 Nm.

Den nemmeste måde, du kan finde ud af på, om du har denne type styreled, er om den har en ny type møtrik (24 mm) (1) i toppen, som vist på tegningen.

Den faktiske tilspænding skal være 270 Nm, når maskinens position er lige ud.

Vedligeholdelse - 2000 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Luftrenser

Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter



Udskift luftfilterets hovedfilter, når advarselsslampen på displayet lyser, og dieselmotoren kører ved fulde omdrejninger.

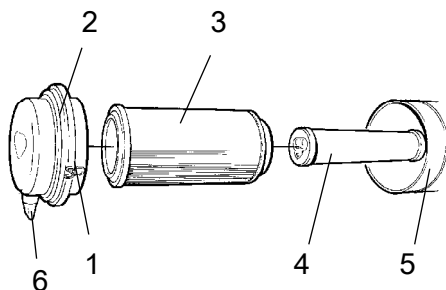


Fig. Luftrenser

- 1. Klemmer
- 2. Dæksel
- 3. Hovedfilter
- 4. Reservefilter
- 5. Filterhus
- 6. Støvventil

Frigør klemmerne (1), træk dækslet (2) af, og træk hovedfilteret (3) ud.

Fjern ikke reservefilteret (4).

Rengør luftrenseren om nødvendigt. Se afsnittet Luftrenser - Rengøring.

Ved udskiftning af hovedfilteret (3) skal der isættes et nyt filter, og luftrenseren skal samles igen i omvendt rækkefølge.

Kontrollér støvventilens (6) tilstand, og udskift om nødvendigt.

Sørg ved genmontering for, at støvventilen vender nedad.



Reservefilter - Udskiftning

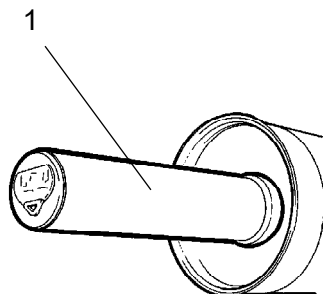


Fig. Luftfilter
1. Reservefilter

Udskift reservefilteret med et nyt filter efter hvert anden udskiftning af hovedfilteret.

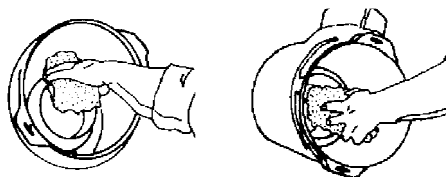
Udskift reservefilteret (1) ved at trække det gamle filter ud af holderen, indsætte et nyt filter og samle luftrenseren i omvendt rækkefølge.

Rengør luftfilter om nødvendigt. Se afsnittet Luftrenser - Rengøring.



Luftrenser - Rengøring

Aftør på begge sider af afgangsrøret.

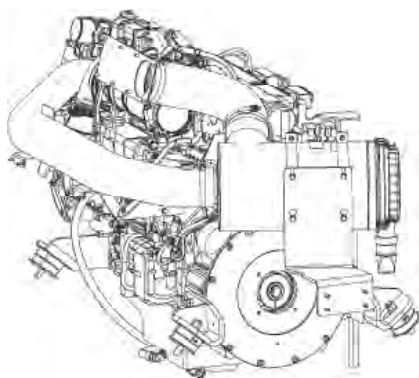


Indvendige kanter
på afgangsrør.

Udvendige kanter på
afgangsrør.

Aftør indersiden af dækslet (2) og filterhuset (5). Se den forrige illustration.

Aftør også begge overflader på afgangsrøret. Se vedstående figur.



Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.



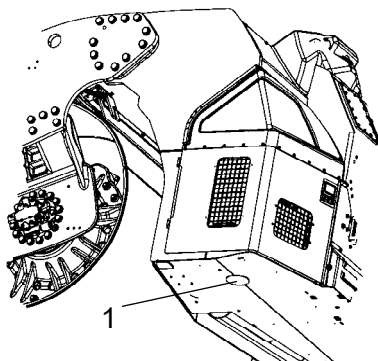
Dieselmotor Olieskift

Motorens oliedrænprop er anbragt under den bageste chassisramme på maskinens højre side. Man kommer til oliedrænproppen ved først at fjerne gummiproppen på undersiden af chassisrammen.

Aftap olien, mens motoren er varm. Sæt en beholder til mindst 14 liter under drænpropperne.



Vær forsigtig, når motorolien aftappes. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



**Figur. Underside af chassisramme
1. Olieaftapning af dieselmotor**

Skrue drænproppen ud (1). Lad al olie løbe ud, og skru proppen i igen.



Indlevér den aftappede olie til miljørigtig håndtering.

Påfyld ny motorolie - se smøremiddelspecifikationen eller instruktionsbogen til motoren for at få korrekt olie kvalitet.

Påfyld den rigtige mængde motorolie. Se tekniske specifikationer før du starter maskinen. Lad maskinen gå i tomgang et par minutter, og sluk herefter for den.

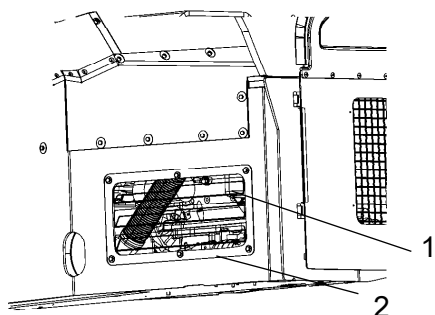
Kontrollér målepinden for at sikre, at motoroliestanden er korrekt. Se yderligere oplysninger i motormanualen. Påfyld om nødvendigt olie til det øverste mærke på målepinden.



Motor Skift af oliefilter

Oliefilteret (1) er anbragt bag på motoren og er nemt at komme til ved at fjerne servicepanelet på højre side mellem den bageste chassisramme og valsens.

Se motormanualen for oplysninger om skift af filter.



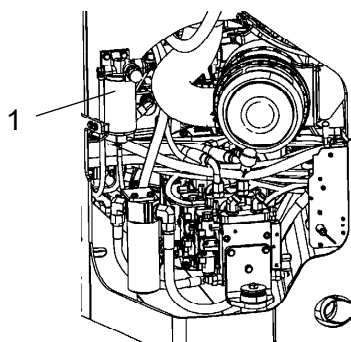
**Figur. Motorrum, højre side
1. Oliefilter
2. Servicepanel**



Motorens brændstoffilter - skift/rengøring

Brændstoffilteret sidder i venstre side af motorrummet.

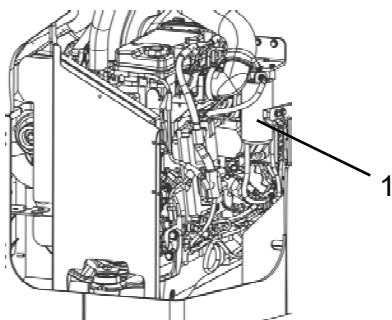
Skru bunden af, aftap evt. vand, og skift derefter filterenheden.



Figur. Motorrum, venstre side
1. Forfilter

Skift brændstoffilteret, der sidder i højre side af motorrummet.

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.



Figur. Motorrum, højre side.
1. Brændstoffilter



Brændstoftank - Rengøring

Det er nemmere at rengøre tanken, når den er næsten tom.

Der sidder en drænprop under venstre side af den forreste chassisramme.

Du kan alternativt tømme tanken med en egnet pumpe, f.eks. en oliedrænpumpe for at få evt. bundslam med op.



Opsaml brændstoffet og bundfaldet i en beholder, og indlevér det til miljørigtig håndtering.

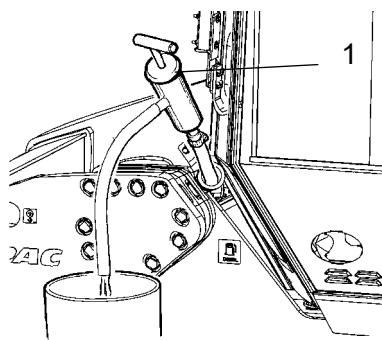


Fig. Brændstoftank
1. Oliedrænpumpe



Husk på brandfaren ved håndtering af brændstoffer.



Tromle - Olieskift



**Vær forsigtig ved aftapning af væsker og olier.
Brug beskyttelseshandsker og -briller.**

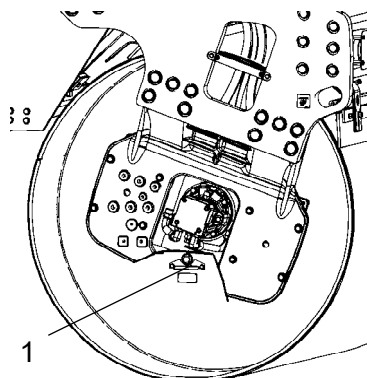


Fig. Tromle, vibrationsside
1. Drænprop

Anbring tromlen, så drænproppen (1), den store prop, er ved den laveste position i rotationen.

Sæt en beholder til mindst 20 liter under drænproppen.

Fjern drænproppen (1). Lad al olie løbe ud, og skru proppen i igen.



Indlevér den aftappede olie til miljørigtig håndtering.

Se oplysninger om påfyldning af olie under overskriften "For hver 500 timers brug".



Valsegear - Olieskift

Stil tromlen på et plant underlag.

Aftør og skru propperne af (1, 2). Aftap olien i en passende beholder, der kan rumme ca. 2 liter (0,5 gal.).

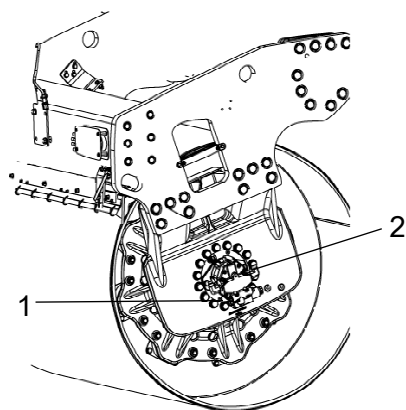


Fig. Valsegear
1. Drænprop
2. Ventilationsprop

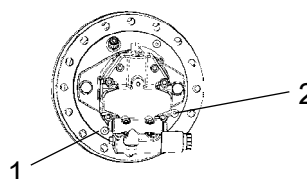


Fig. Valsegear

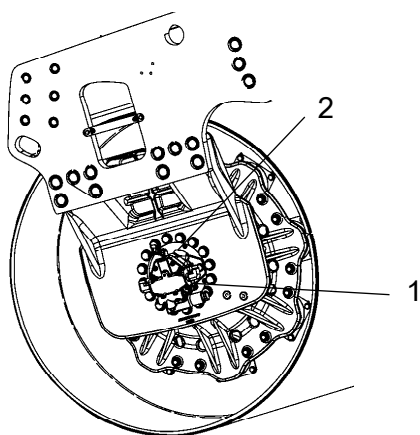


Fig. Kontrol af olieniveau - valsegear
1. Niveauprop
2. Påfyldningsprop

Valsegear - Kontrol af oliestanden

Flyt maskinen, indtil inspektionshullet/påfyldningshullet sidder i den rigtige position for påfyldning.

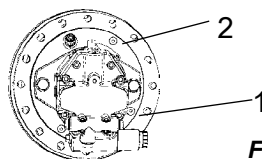


Fig. Valsegear

Påfyld den rigtige mængde ny olie. Se Tekniske specifikationer. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Kontrollér, at olien når op til prophullets underkant.

Rens og sæt propperne på igen.



Hjulgear - Olieskift

Stil tromlen på et plant underlag. Flyt maskinen, indtil aftapningshullet/ventilationshullet sidder i den rigtige position for påfyldning.

Aftør og skru propperne af (1, 2). Aftap olien i en passende beholder, der kan rumme ca. 2 liter (0,5 gal.).

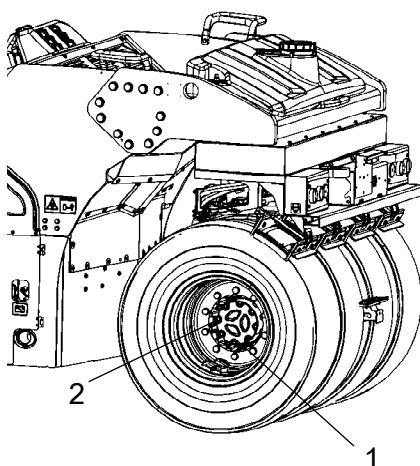


Fig. Hjulgear
1. Drænprop
2. Ventilationsprop

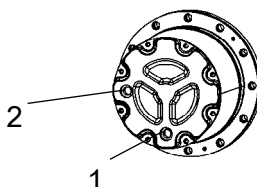


Fig. Hjulgear

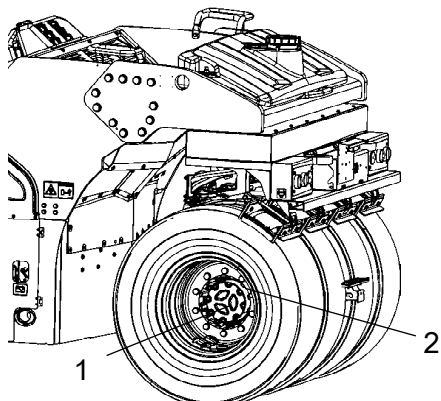


Fig. Kontrol af olieniveau - hjulgear
1. Niveauprop
2. Påfyldningsprop



Hjulgear - Kontrol af oliestanden/Påfyldning af olie

Stil tromlen på et plant underlag. Flyt maskinen, indtil inspektionshullet/påfyldningshullet sidder i den rigtige position for påfyldning.

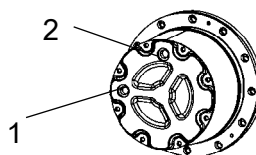


Fig. Hjulgear

Påfyld med ny olie, ca. 0,8 l. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

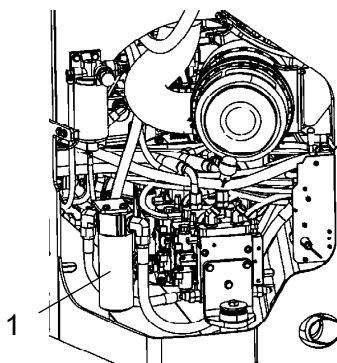
Kontrollér, at olien når op til prophullets underkant.

Rens og sæt propperne på igen.

Hydraulikfilter Udskiftning



Fjern filteret (1), og indlever det til særlig affaldshåndtering. Det er et engangsfilter, der ikke kan rengøres.

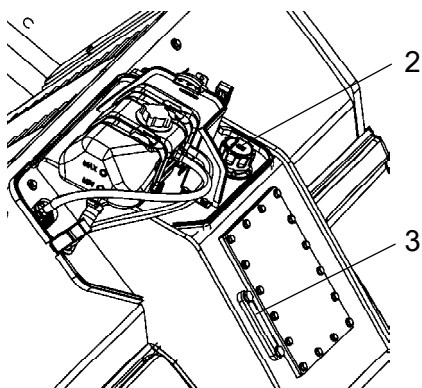


Figur. Motorrum, venstre side
1. Hydraulikoliefilter

Rengør filterholderens tætningsflade grundigt.

Påfør et tyndt lag ny hydraulikvæske på gummipakningen på det nye filter.

Skru filteret på i hånden, først indtil filterpakningen får kontakt med filterbasen. Drej den derefter endnu en halv omgang.



Figur. Hydraulikbeholder
2. Tankdæksel
3. Skueglas

Kontrollér hydraulikvæskenniveauet i kontrolglasset (3), og påfyld efter behov. Se yderligere oplysninger under overskriften "For hver 10 timers brug".

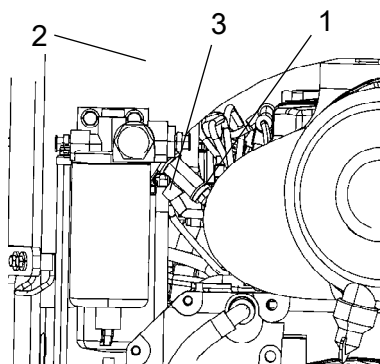
Start motoren, og kontrollér, at filteret ikke lækker.



Hydraulikbeholder Udskiftning af væske



Vær forsigtig ved aftapning af hydraulikolien. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



Figur. Motorrum under
hydraulikbeholderen (vis venstre side)
1. Oliedræn
2. Hydraulikbeholder
3. Ventil

Åbn til venstre motorrum Drænproppen/ventilen er anbragt i området under hydraulikbeholderen.

Sæt en beholder til mindst 50 liter under motorrummet.

Sørg for, at ventilen (3) er lukket.

Skrue oliedrænproppen ud (1), og tilslut en aftapningsslange ud af motorrummet.

Åbn ventilen (3) af og lad al olien løbe ud. Luk ventilen og sæt proppen på igen (1).



Indlevér den aftappede væske til miljørigtig håndtering.

Fyld med nyt hydraulikvæske. Se oplysninger om typen i smøremiddelspecifikationen.

Udskift hydraulikfiltret. Se afsnittet "Vedligeholdelse - 1000 timer".

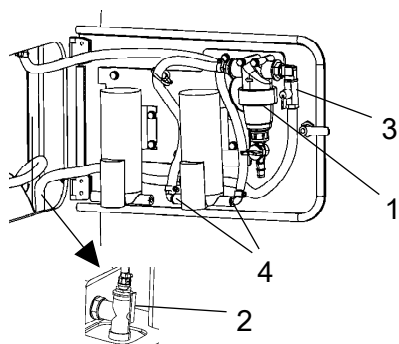
Start motoren, og betjen hydraulikfunktionerne. Kontrollér niveauet i beholderen, og påfyld efter behov.



Vandingssystem - Aftapning



Husk, at der er risiko for fastfrysning om vinteren. Tøm beholderen, pumpen, filteret og rørene, eller tilsæt frostvæske i vandet.



Figur. Pumpesystem
1. Filterhus
2. Aftapningsshane
3. Stophane
4. Hurtigsamlestykker

Der sidder en aftapningsshane (2) der, hvor pumpesystemet er på den centrale vandtank. Denne kan bruges til at tømme tanken og dele af pumpesystemet.

Vandslangerne er tilsluttet til pumpen med hurtigsamlestykker(4) for at forenkle aftapning og ved evt. udskiftning til en reservepumpe (ekstraudstyr).

Afløbsslangen fra centraltanken kan frakobles og enden af den anbringes i en beholder med frostvæske for at køre denne gennem pumpen/filteret.



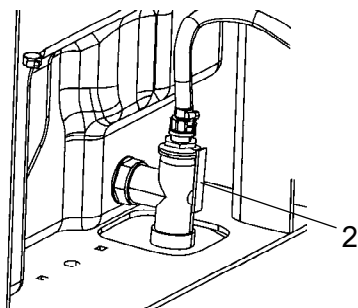
Vandbeholder - Rengøring

Rengør beholderne med vand og et egnet rengøringsmiddel til plastoverflader.

Luk aftapningsshanen (2), påfyld med vand, og kontrollér, om der er lækager.



Vandbeholderne er lavet af plast (polyethylen) og kan genanvendes.



Figur. Vandbeholder
2. Aftapningsprop

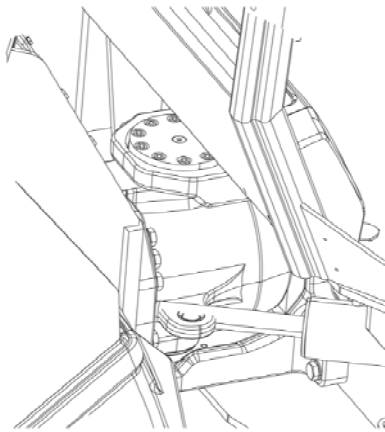


Fig. Styreled



Styreled - Kontrol

Efterse styreledet for evt. beskadigelse eller revner.

Kontrollér og spænd evt. løse bolte.

Kontrollér også for evt. stivhed eller slør i styreledet.

Førerhus

Friskluftfilter - Udskiftning

Der sidder et friskluftfilter (1) forrest i førerhuset.

Fjern beskyttelsesdækslet.

Skrue skruerne (2) ud, og fjern hele holderen. Fjern filterindsatsen, og udskift med et nyt filter.

Filteret skal muligvis skiftes oftere, hvis maskinen anvendes i et støvfylt miljø.

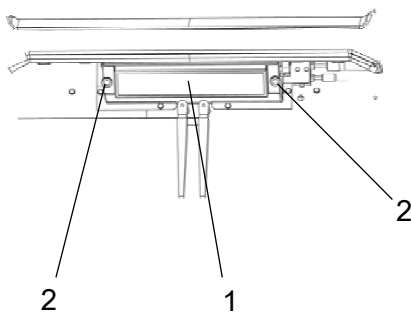


Fig. Førerhus, front
1. Friskluftfilter (x1)
2. Skrue (x2)



Klimaanlæg (ekstraudstyr) - Eftersyn

Regelmæssig eftersyn og vedligeholdelse er nødvendig for at sikre tilfredsstillende langsigtet brug.

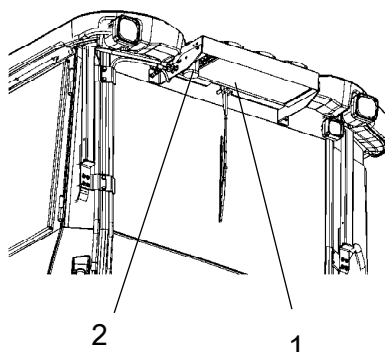
Fjern al støv fra kondensatorelementet (1) med trykluft. Blæs ovenfra og ned.



Luftstrålen kan beskadige elementets flanger, hvis den er for kraftig.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.



Figur. Førerhus
1. Kondensatorelement
2. Tørrefilter

Efterse kondensatorelementets befæstelse.

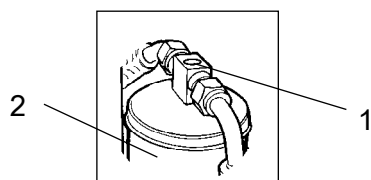
Kontrollér, at systemslangerne ikke slider på hinanden. Sørg for, at aftapningen fra køleenheden sker uhindret, så der ikke dannes kondens inde i enheden.

Klimaanlæg (ekstraudstyr) Tørrefilter - Eftersyn

Mens enheden kører, skal du i kontrolglasset (1) kontrollere, at der ikke ses bobler på tørrefilteret.



Parkér tromlen på en jævn overflade, oplods hjuene, og aktivér parkeringsbremsen.

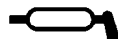


Figur. Tørrefilter
1. Kontrolglas
2. Filterholder

Filteret er anbragt på bagkanten af førerhusets tag. Hvis der er bobler i kontrolglasset, angiver dette, at kølevæskestanden er for lav. Stop enheden, så du ikke risikerer skader. Påfyld kølevæske.



Kølevæskedredsløbet må kun betjenes af autoriserede firmaer.



Drejeleje (ekstraudstyr) - Smøring

Smør hver nippel (1) med fem slag af en håndbetjent fedtsprøjte.

Brug fedt som angivet i smøremiddelspecifikationen.

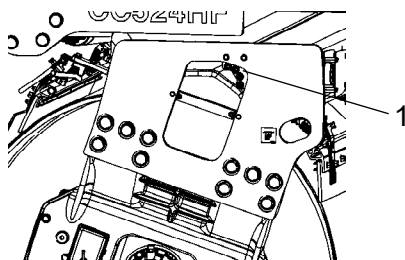


Fig. Bagtromle
1. Smørenipler x 4

Styreled - Stramning



Der må ikke være personer i nærheden af styreledet, når motoren kører. Risiko for knusning, når styretøjet betjenes. Stands motoren, og slå parkeringsbremsen til før smøring.

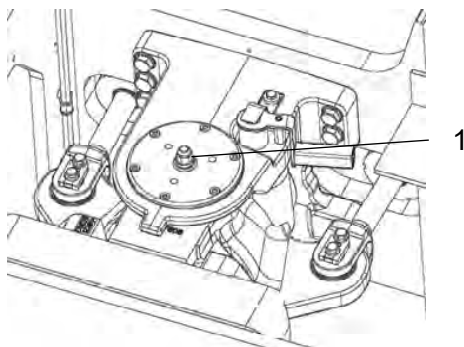


Fig. Styreled
1. Møtrik (24mm)

For at kunne foretage denne tilspændingskontrol, skal du bruge en momentnøgle, der kan klare mindst 300 Nm.

Den nemmeste måde, du kan finde ud af på, om du har denne type styreled, er om den har en ny type møtrik (24 mm) (1) i toppen, som vist på tegningen.

Den faktiske tilspænding skal være 270 Nm, når maskinens position er lige ud.



Dynapac Compaction Equipment AB

Atlas Copco Road Construction Equipment AB

Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden

Phone. +46 (0) 455 30 60 00 Fax. +46 (0) 455 30 60 30

www.atlascopco.com